L'INFORMATION IMMOBILIÈRE
142
Automne 2023

INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

Les algorithmes

SONT-ILS DES ARTISTES ?

NOTRE ÉPOQUE
L'armée suisse face à la guerre

ÉVASION
À Conakry, le lourd passé de l'art colonial

ARCHITECTURE
Édifices sacrés, sacrés édifices

SABAG

Aménagement intérieur

individualité
qualité
originalité

Des idées pour votre nouvelle cuisine ?
Vous en trouverez dans l'une de nos
nombreuses expositions en Suisse.

sabag.ch

SOMMAIRE

CHRONIQUES

Philippe Bouvard 6
Luc Ferry 10

NOTRE ÉPOQUE

L'armée suisse face à la guerre 15

DOSSIER

Les arts artificiels 20
Creatio Ex Machina 23
ChatGPT, l'écrivain automatique 31
ChatGPT : « La véritable originalité reste un aspect de la créativité humaine » 32
Midjourney, l'artiste sans art 41
Les artistes du futur 43
Elevenlabs, le maître chanteur 50

HORIZONS

Les faces obscures de la physique 52

ARCHITECTURE

Églises cultes 60
Dans le jardin d'Éden du golf 75

DIPAN
WATER TECHNOLOGY

HYDRODIAG

Risk Management pour vos bâtiments

Hydrodiag est un **logiciel de gestion** et d'anticipation des risques sanitaires

DIPAN, leader suisse de la gestion des réseaux hydrauliques développe des solutions GreenTech en partenariat avec les écoles polytechniques fédérales pour la durabilité et la sécurité de vos bâtiments.

Ses produits 100% naturels bénéficient du label Swiss made et sont approuvés par l'Office Fédéral de la Santé Publique.

WWW. DIPAN. CH

SVGW SSIGE swiss suissetec

DESIGN

La chaise et l'antilope 84

Oh les nains ! 92

ART

Miquel Barceló : « Le peintre de la grotte Chauvet aurait pu être mon frère » 96

Annemarie Schwartzenbach, arpenteuse du monde 106

REGARDS SUR LE MONDE

À Conakry, les monuments de la honte 118

PAGES IMMOBILIÈRES DU GROUPE SPG-RYTZ

Genève

À vendre 137

À louer 156

Vaud

À vendre 172

À louer 182

Neuchâtel

À vendre 193

Faites des folies !

Une propriété en Italie 194

Un château en France 195

Une île en Espagne 197

ILS ONT DIT 200

IMPRESSUM

Une publication de la
Société Privée de Gérance
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
www.spg-rytz.ch

Service des publications :
publications@spg.ch
www.informationimmobiliere.ch

Éditrices responsables :
Marie Barbier-Mueller
Valentine Barbier-Mueller

Rédacteur en chef :
Emmanuel Grandjean
redaction@informationimmobiliere.ch

Ont participé à ce numéro : Philippe Bouvard, Marine Cartier, Philippe Chassepot, Monica D'Andrea, Alexandre Duyck, Alain Elkann, Luc Ferry, Jean Marie Hosatte, Philip Jodidio, Étienne Klein, Cora Miller, Thierry Oppikofer

Publicité : Edouard Carrascosa - ec@spg.ch
Tél. 058 810 33 30 - Mob. 079 203 65 64

Abonnements : Tél. 022 849 65 86
abonnement@informationimmobiliere.ch

Pages immobilières et marketing :
Marine Vollerin

Graphisme et prépresse : Lorène Pelfini

Correction : Monica D'Andrea

Distribution : Marine Vollerin et Guillaume De La Fons

Production : Stämpfli SA, Berne

Tirage de ce numéro : 115'000 ex.
Tirage contrôlé (REMP 2022/2023) : 114'417 ex.

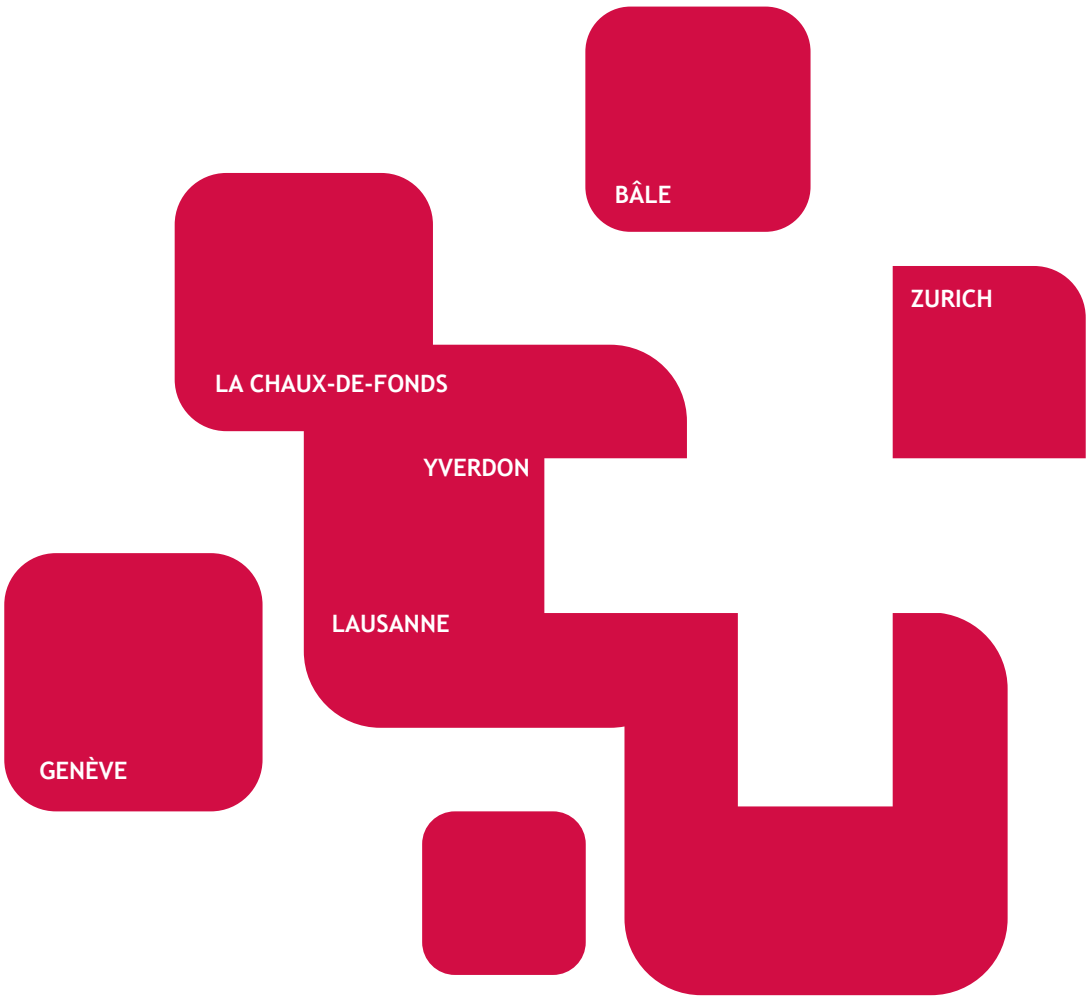
Cette revue, créée en 1976, est éditée par le groupe SPG-Rytz, composé de la Société Privée de Gérance SA et de Rytz & Cie SA.

Tous droits réservés.
©2023 Société Privée de Gérance SA, Genève

Paraît trois fois par an.
Prochaine parution en février 2024.

FSC www.fsc.org
MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C016087

Les offres contenues dans les pages immobilières ne constituent pas des documents contractuels. L'éditeur décline toute responsabilité quant au contenu des articles. Toute reproduction même partielle des articles et illustrations parus dans ce numéro est interdite, sauf autorisation préalable et écrite de la rédaction.



CGC Energie sa

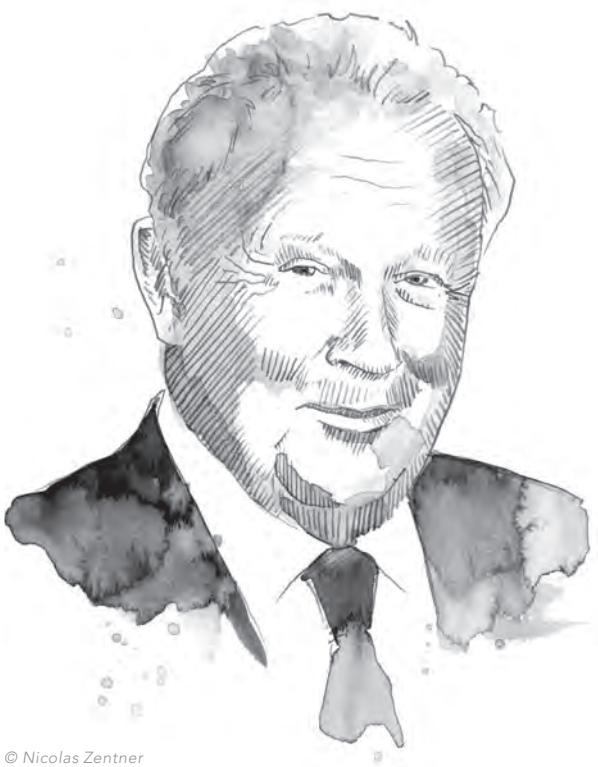
Chemin du Foron 14 – Case postale 216 – CH 1226 Thônex (GE)
Tél. +41 (0)22 869 06 00 – Fax +41 (0)22 869 06 10
Dépannage 24/24 +41 (0)22 869 06 20 - E-mail: cgcenergie@cgcenergie.ch

CGC ENERGIE

Chauffage | Ventilation | Climatisation | **Réseau de chaleur** | **Pompe à chaleur** | Installation
Maintenance | Facilities Management | **Concept Énergétique** | Énergies Renouvelables

CGC Energie, Compagnie Genevoise de Chauffage, société 100% Suisse, optimise les performances énergétiques, économiques et environnementales des installations techniques dans le domaine de l'énergie et des process industriels du chauffage, de la climatisation et de la ventilation.

Conception, réalisation et exploitation de réseaux de chaleur.



© Nicolas Zentner

L'IMMOBILIER C'EST AUSSI DU THÉÂTRE

par Philippe Bouvard, journaliste et écrivain

La comédie, qui peut tourner à la tragédie, se joue quotidiennement à bureau ouvert et à débarras fermé. Avec l'unique objectif de transformer un certain nombre de mètres carrés en terrain d'entente. Or, les acteurs ont des intérêts divergents… pour ne pas dire contradictoires. Le vendeur souhaite empocher le maximum et l'acheteur débourser le minimum. Sachant que, de toute façon, la douloureuse s'accroîtra des honoraires des uns, des factures de travaux des autres et d'une fiscalité faisant passer la rapacité de l'administration avant le confort des contribuables. Même l'expert censé donner son avis le fait payer. Le principal obstacle demeure cependant le refus de crédit qui, si on n'y prend pas garde, finira par mettre en faillite toutes les banques.

LES DÉCORS

Loge de concierge ; logement témoin ; boutiques d'agents immobiliers ; locaux visitables ; étude de notaire. Sans oublier les paliers érigés en miniforum d'étage, les ascenseurs qui font monter également les prix et les jardinets, presque aussi incultes que certains propriétaires. Mention spéciale pour les parkings ouverts que l'absence de murs, de portes, de fenêtres et de toits n'empêche pas de friser la valeur des garçonnières d'antan. Ne sous-estimons pas les caves qui, lorsque la Troisième Guerre mondiale sera enfin déclarée, passeront du statut de sous-sols non aménagés à celui d'abri antiatomique.

LES PERSONNAGES

Ils diffèrent selon le moment de leur entrée en scène, leur place dans la hiérarchie sociale ainsi que l'importance de leur rémunération.

La concierge : nouvelle venue dans ce qui mérite doublement d'être appelé distribution. Elle touche désormais des étrennes toute l'année en monnayant le renseignement glané en écoutant aux portes dont elle possède les clés. Cet « indic » appartient majoritairement au sexe féminin, mais porte assez souvent la moustache.

Le promoteur : il tient le rôle du producteur dans le monde du spectacle. Il a l'idée, la volonté, les relations mais pas toujours l'argent. Son image de philanthrope de l'habitat est ternie par sa manie d'empocher toujours beaucoup plus qu'il n'a investi.

L'agent immobilier : si l'affaire ne se conclut pas de gré à gré, le privilégié possesseur d'une carte professionnelle peut – en l'absence de limitation légale – percevoir jusqu'à 7% du montant de la transaction. Il intervient surtout au début et à la fin de la comédie. Entre-temps, il délègue ses pouvoirs à des secrétaires beaucoup moins rétribuées, mais plus sexy que lui. Dépositaire des convoitises, des détestations et des disponibilités, il attend avec sérénité l'étape décisive de la troisième visite.

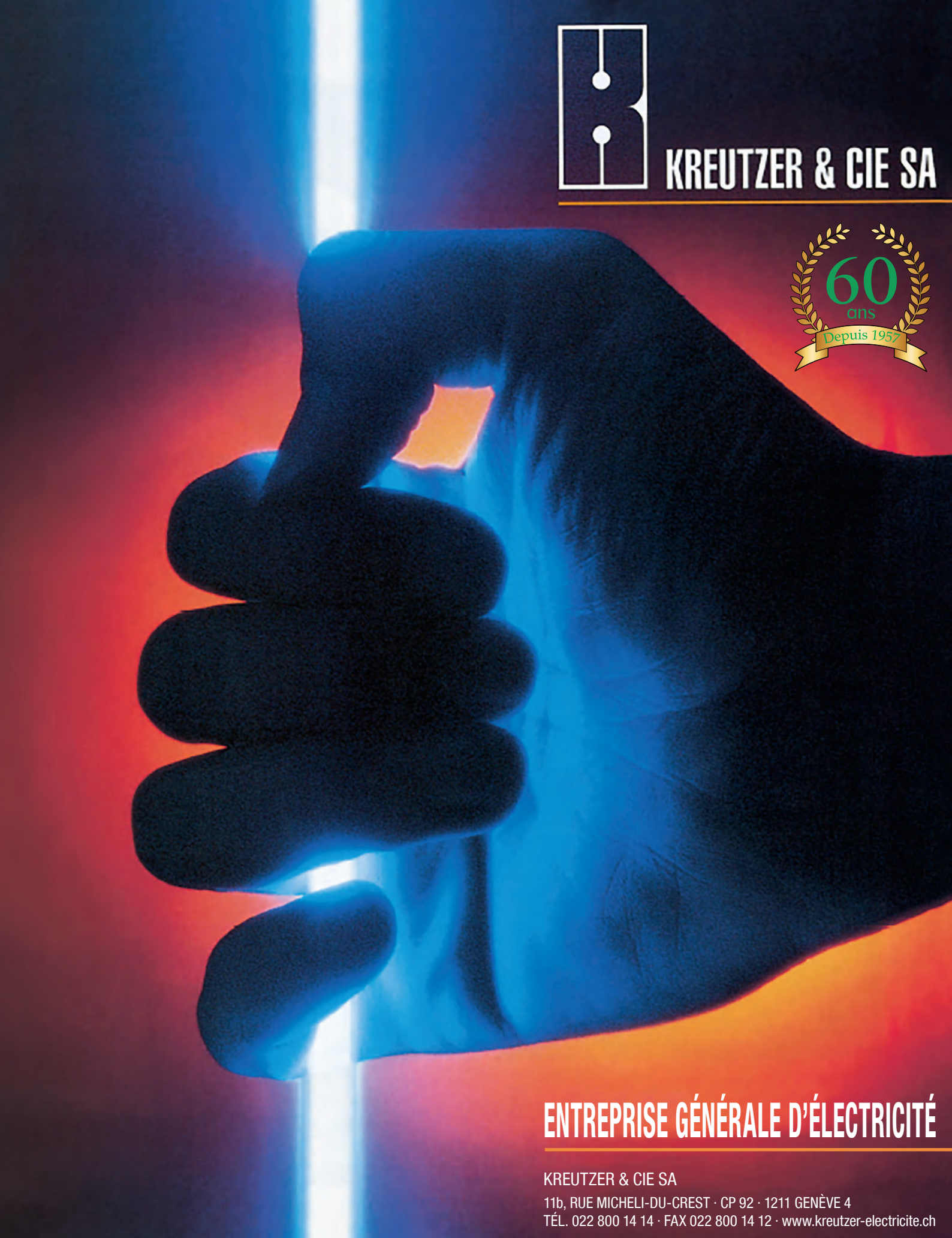
Le notaire : même lorsqu'il ne s'agit que d'un modeste parking, on ne saurait se passer de la compétence et de l'arbitrage de celui qu'on appelait jadis un tabellion. Soutenu par ses clercs, il ne connaît pas de limite d'âge pour le passage à l'acte. Autour de sa grande table, tous les participants sont sensés. Seuls les papiers sont timbrés. Lorsque la vente dépasse le million, le cher maître offre le mousseux, prend une photo et se fend d'un petit discours.

L'architecte, le contremaître et les ouvriers : ils promettent d'améliorer encore ce qu'on qualifiait déjà un bien. Le maître d'œuvre, qui se vante d'avoir participé à l'édification de la 11e demeure du milliardaire Bernard Arnault, survit grâce à des 3-pièces-cuisine.

Le décorateur : facultatif, son recours se justifie moins par l'ambition d'un enjolivement que par le désir de dissimuler une laideur.

ASSAINISSEMENT ET *MISE EN CONFORMITÉ ÉNERGÉTIQUE* DE L'ENVELOPPE DES ÉDIFICES

BEIT



KREUTZER & CIE SA

60 ans
Depuis 1957

ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

KREUTZER & CIE SA
11b, RUE MICHELI-DU-CREST · CP 92 · 1211 GENÈVE 4
TÉL. 022 800 14 14 · FAX 022 800 14 12 · www.kreutzer-electricite.ch

L'huissier : annonce, selon le degré de ses connaissances en droit, un visiteur ou une faillite.

Depuis quelques décennies, l'immobilier est donc devenu le métier favori de ceux qui n'ont pas réussi à faire fortune autrement et le passe-temps de pseudoacquéreurs. Lesquels, éternels locataires, dépourvus de capitaux et bénéficiant du refus de crédit.

Bref, il s'ensuit une théâtralisation au cours de laquelle chaque acteur défend ses intérêts.

QUELQUES RÉPLIQUES

Le vendeur. — Une terrasse ne va jamais sans plus-value.
L'acheteur. — Votre terrasse n'est qu'un petit balcon.

Le vendeur. — Je vous recommande l'ascenseur qui dispense d'utiliser les escaliers et le béton armé sans lequel les gratte-ciels n'auraient pas remplacé le camping.
L'acheteur. — Lorsque, sous l'effet d'un séisme, votre béton armé désarme, il fait beaucoup plus de victimes qu'une toile de tente emportée par la tempête.
Le vendeur. — Je n'ai pas ouï-dire qu'on bâtissait des gratte-ciels dans les campings.

Le marchand de biens. — Alors que ma spécificité professionnelle constitue déjà un brevet de perfectionnisme, je me donne beaucoup de mal pour faire encore mieux.

Le banquier. — Sans notre argent, les villages ne seraient jamais devenus des villes.
L'acheteur. — Sans votre argent, je ne serais pas aussi endetté.
L'insolvable. — Comme son nom l'indique, le capital passe avant la morale, la générosité et l'amitié.

Le locataire. — Nos charges sont toujours trop lourdes !
Le syndic. — Elles augmenteront encore quand vous chargerez chez vous votre voiture électrique. Quant à la clim', prenez en compte qu'elle vous offre des climats plus tempérés que le nôtre en vous faisant économiser les billets d'avion.

L'intermédiaire. — Il va nous falloir maintenant signer le compromis.

L'acquéreur potentiel. — Ce terme me déplaît, qui laisse à penser qu'on est contraint de faire des concessions ou qu'on est mêlé à une sale affaire.

Le notaire. — Malgré la grippe saisonnière et la canicule, les successions se font trop rares. Il faudrait, Madame Cerbère, que vous ciriez davantage les marches de vos escaliers.
La concierge. — Vous ne les trouvez donc pas propres ?
Le notaire. — Je souhaiterais seulement qu'elles soient beaucoup plus glissantes…

Le plombier. — C'est mon tuyau : lorsqu'il ne cuit plus les aliments, le gaz de ville consume parfois les convives…

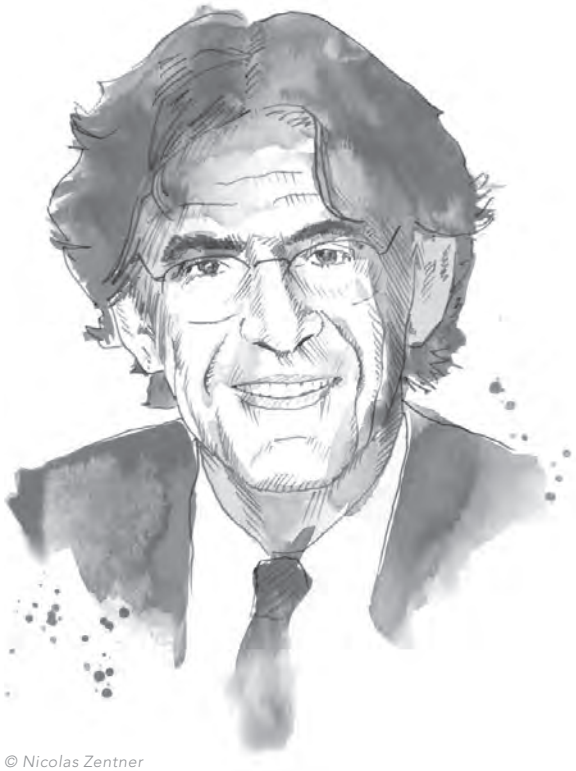
L'entrepreneur. — Le marbre est le seul luxe commun aux vivants et aux morts, et, parfois, aux pauvres et aux riches lorsqu'ils réclament qu'on grave leur nom en lettres d'or.
Le pauvre. — J'apprécierais que, quoi qu'il en coûte, mon nom soit gravé en lettres d'or !

L'acheteur. — Le voisinage avec un cimetière dévalorise un bien.
Le vendeur. — Au contraire, car il permet d'économiser le carburant du corbillard au moment de l'ultime parcours.

Le vendeur. — Comptez une majoration de 30% pour l'ensoleillement.
L'acheteur. — Prévoyez un rabais égal si la canicule s'amplifie.

Le notaire. — J'insiste sur le fait que la ristourne signifie à la fois une réduction consentie à un client et une commission accordée à un intermédiaire.
Le moraliste. — Dans l'immobilier, beaucoup plus de gens manient le chéquier que la truelle.

Tout cela posé, je croise les doigts pour que la recherche de la maison de vos rêves ne tourne pas au cauchemar ou que vous revendiez votre vieille bicoque dix fois plus cher que vous l'avez achetée. Et avec l'espoir que vous ne tombiez pas dans une ZAD, c'est-à-dire dans une zone où le bonheur est toujours différé… ■



© Nicolas Zentner

SINGULARITÉ DE L'AMOUR DES ENFANTS

par Luc Ferry, écrivain et philosophe

Invité à Genève à la Journée des associations romandes pour l'enfance, mon ami Antonio di Florio, le président de « Tous unis pour l'enfance » me demande d'expliquer les raisons pour lesquelles nous éprouvons le sentiment d'avoir vis-à-vis des enfants une responsabilité particulière, sans doute différente et plus pressante que celle que nous avons envers des adultes. De fait, le meurtre d'un petit enfant nous bouleverse en général plus que tout autre crime. Sans même avoir besoin d'y réfléchir, on se met spontanément à la place des parents, on imagine leur peine indicible, irrémédiable. Il est clair que ces petits êtres nous arrachent des sentiments qui dépassent toutes les autres formes d'amour ou d'amitié qu'on a pu connaître au cours de sa vie. Il faut ne pas avoir eu d'enfants, ne pas avoir connu cette expérience si singulière et pourtant si banale, pour ne pas en avoir conscience. De fait, on a beau avoir aimé ses parents, ses frères et sœurs, être, comme on dit si bien, *tombé* fou amoureux d'un partenaire adulte, reste que l'amour des enfants est à nul autre pareil, et je voudrais ici tenter de dire pourquoi, car il s'agit d'une expérience qui peut échapper même à des personnes d'une grande intelligence si elles ne l'ont pas éprouvée par elle-même.

SARCASMES DÉPLACÉS

Je pense en l'occurrence à Milan Kundera, sans nul doute l'un des plus grands écrivains de notre temps. J'ai grande admiration pour lui, mais j'ai observé qu'il s'était souvent irrité de l'emphase mise sur l'amour des enfants au motif que nos sociétés modernes seraient, selon lui, en proie au jeunisme, les enfants étant désormais devenus, à l'en croire, les seuls êtres dignes de compassion. Dans un de ses livres, *La lenteur*, il met en scène sa femme, Véra, qui l'interroge sur la famine qui venait alors de dévaster la Somalie (c'était au début des années 90) : *« Est-ce qu'il y a aussi des vieux qui meurent dans ce pays ? »* La réponse de Kundera tombe, évidemment ironique, à vrai dire, sarcastique : *« Non, non, ce qui a été si intéressant dans cette famine-là, ce qui l'a rendue unique parmi les millions de famines qui ont eu lieu sur cette terre, c'est qu'elle fauchait seulement les enfants. Nous n'avons vu aucun adulte souffrir sur l'écran même si nous avons regardé les informations tous les jours, précisément pour confirmer cette circonstance jamais vue. »* Du reste, ajoute l'écrivain, toujours sur un mode ironique, c'est en bonne logique qu'on a confié aussi à des enfants le soin de réunir les fameux sacs de riz adressés en grande pompe aux petits Somaliens, une vision sentimentale du monde, abstraite et médiatique, qui baigne dans l'infantilisme et le jeunisme. Victoire de la niaiserie, donc, d'après Kundera.

Toute révérence gardée, je pense exactement l'inverse. À l'ironie pessimiste du grand écrivain, j'opposerai volontiers les quelques pages que Hans Jonas a consacrées à l'enfance dans son livre, *Le Principe responsabilité*, des pages qui, malgré mon admiration pour l'auteur de *La Plaisanterie*, me semblent infiniment plus justes et plus profondes que son humour grinçant et talentueux, mais faux. Selon Jonas, en effet, les États ont envers les enfants qui dépendent ou pourraient dépendre d'eux *« une responsabilité bien différente de celle du bien-être des citoyens en général »*. Il poursuit : *« L'infanticide est un crime comme n'importe quel autre meurtre, mais un enfant qui*

MARQUE DE CONFIANCE
NL ferblanterie sanitaire Sàrl
Service d'urgence 24/24 | tél. 022|885 03 85 ou 022|329 36 04
Rue François-Dussaud 17
CP 1628 - 1211 Genève 26 | info@nl-sanitaire.ch
GENEVA

DÉCORATION
PEINTURE
PAPIERS-
PEINTS
GYPSERIE

45 ans
à votre service

ENTREPRISE HALDIMANN

34 - 35, Av. du Lignon - 1219 Le Lignon – T. 022 345 12 18 – F. 022 345 17 35
www.haldimanndeco.ch

meurt de faim, c'est-à-dire un enfant dont on accepte qu'il meure de faim, est un péché contre la première et la plus fondamentale de toutes les responsabilités qui existent pour l'homme comme tel. » De fait, le petit enfant est non seulement vulnérable, fragile, mais sa vulnérabilité est pour ainsi dire une « vulnérabilité a priori pour autrui » en ce sens que sa vie ne peut se poursuivre sans l'aide des adultes. Elle fait donc appel en tant que telle, de manière intrinsèque, sans passer par le détour d'aucun raisonnement, à une réponse immédiate de notre part.

VICTIME INNOCENTE

Avant toute demande explicite (comment le nourrisson pourrait-il demander quoi que ce soit ?), elle incarne ce que le souci de l'autre, et pas seulement de soi a de plus profond, une responsabilité qui ne saurait être compensée, comme dans le monde des adultes, par une quelconque réciprocité. J'ajouterais que dans l'optique universaliste qui est, à juste titre, celle de l'action humanitaire, l'enfant incarne par excellence la catégorie abstraite de la victime : sa responsabilité n'est pas engagée dans les conflits où il est maltraité, et son appartenance à quelque communauté que ce soit n'est jamais que celle de ses parents. Veiller sur les enfants est donc un devoir sans autre limite que celle de nos possibilités. Bien entendu, il reste toujours des progrès à accomplir dans ce domaine et le travail des associations reste à cet égard essentiel. Mais ne soyons pas pessimistes, car le souci de la protection de l'enfance, aussi étrange que cela puisse nous paraître aujourd'hui, est une idée typiquement moderne, liée qu'elle est à l'invention, puis à l'extension du mariage d'amour.

À l'inverse de l'opinion selon laquelle l'amour maternel serait naturel, instinctif et, par là même, présent de toute éternité, nos meilleurs historiens, à commencer par Philippe Ariès (on lit et relit toujours avec profit son ouvrage fondateur, *L'enfant et la vie familiale sous l'Ancien régime*, Éd. Seuil, 1973), ont montré combien, au Moyen Âge, la mort d'un petit était souvent tenue pour moins grave que celle d'un cochon ou d'un cheval. Au XVIIIe siècle encore, seul un enfant sur deux parvenait à l'âge de 10 ans, tant la mortalité infantile était élevée. Contrairement à une opinion, là encore courante mais fausse, les grands historiens du Moyen Âge ont démontré, faits et arguments à l'appui, que cette mortalité enfantine élevée n'était pas essentiellement due à l'état embryonnaire de la médecine. Des pratiques, aussi courantes qu'intentionnelles, contribuaient puissamment à cette situation.

MALTRAITANCE MÉDIÉVALE

Ce n'est pas parce qu'ils mouraient tôt qu'on s'abstenait d'aimer les enfants, mais parce qu'on ne les aimait pas, ou à tout le moins pas comme aujourd'hui, qu'ils mouraient tôt. C'est d'abord la mise en nourrice, si fréquente à l'époque dans les villes, y compris chez les commerçants relativement aisés, qui équivalait pratiquement à une mise à mort. Un autre grand médiéviste, Jean-Louis Flandrin (dans son livre *Familles*, Éd. Hachette 1976), rapporte le cas, nullement exceptionnel, d'une nourrice à laquelle on avait confié douze enfants en vingt ans… et qui n'en rendit pas un seul vivant au bout du compte ! Ce qui sidère, par rapport à nos valeurs d'aujourd'hui, c'est qu'elle ne fut aucunement inquiétée, ce qui indique assez combien l'habitude était passée dans les mœurs. C'est ensuite l'abandon qui sévissait dans des proportions considérables, comme on en voit la trace dans des contes de fée comme *Le Petit Poucet*, dont la scène originelle (on laissera évidemment de côté la suite, les bottes de sept lieues) n'a malheureusement rien d'un fantasme. Il reflète au contraire la réalité de l'époque. On estime, en effet, que l'oblation touchait encore au XVIIIe siècle 30% des petits en Europe.

> « AU MOYEN ÂGE, LA MORT D'UN PETIT ÉTAIT SOUVENT TENUE POUR MOINS GRAVE QUE CELLE D'UN COCHON OU D'UN CHEVAL. »

Mais, aussi invraisemblable que cela paraisse, une troisième habitude venait, si l'on ose dire, parachever le travail : celle que les parents prenaient alors de dormir avec les nourrissons au risque (mais c'était un risque calculé) de les étouffer pendant la nuit. La chose était si courante encore à l'aube du XVIIIe siècle que les prêtres en faisaient volontiers un thème de prédilection dans leurs homélies, exhortant les pères de famille à cesser de toute urgence de dormir dans le même lit que les nouveau-nés.

Aujourd'hui, non seulement nous sommes attachés comme jamais à nos enfants, mais leur mort est à coup sûr la chose la plus atroce qui puisse arriver au sein d'une famille. Ce changement d'attitude est lié au passage, dans l'Europe moderne, d'un mariage arrangé, ou « mariage de raison », à un mariage fondé sur l'amour et pour l'épanouissement de l'amour au sein de la famille. En général, les produits de l'affection deviennent eux aussi des objets d'affection. Et à n'en pas douter, c'est cet amour singulier qui nourrit aussi la sympathie que nous ne pouvons qu'éprouver face au malheur qui frappe les parents face au deuil d'un enfant, une sympathie qui anime la générosité de ceux qui prennent de leur temps pour s'occuper de la protection de l'enfance. ■

Caragnano & Cie SA
Avenue de la Praille 45
CH-1227 Carouge
T +41 22 784 16 77
F +41 22 784 16 83
info@caragnano.ch
www.caragnano.ch

PEINTURE
PAPIER PEINT
PLÂTRERIE
STUCCO VENEZIANO

caragnano

« L'ÈRE DE LA SUISSE NEUTRE AGENTE DE LA PAIX EST CLOSE »

propos recueillis par Thierry Oppikofer

PRIVAT-DOCENT À L'UNIVERSITÉ DE LAUSANNE, CHARGÉ DE RECHERCHE AU CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS (CNAM) À PARIS, BERNARD WICHT EST UN EXPERT RECONNU EN MATIÈRE MILITAIRE. AUTEUR DE PLUSIEURS OUVRAGES, DONT « CE QUE L'UKRAINE NOUS DIT DE LA GUERRE QUI VIENT » (ÉD. PERSPECTIVES LIBRES), D'ARTICLES ET DE CONFÉRENCES EN SUISSE ET À L'ÉTRANGER, IL JETTE UN REGARD CRITIQUE, MAIS NON DÉSESPÉRÉ, SUR LA DÉFENSE DU PAYS APRÈS L'IRRUPTION D'UN CONFLIT EN EUROPE.

Comment se porte l'armée suisse ?

Notre armée se trouve en quelque sorte dans la situation décrite par l'aphorisme attribué à Talleyrand : *Quand je me regarde, je me désole ; quand je me compare, je me console*. Cela, en tenant compte du désolant, justement, état militaire de nos voisins. Ajoutons que, malgré les oppositions acharnées qu'elle a connues ces dernières décennies de la part de la gauche et malgré l'absence de soutien politique efficace du côté de la droite ; en dépit également des propositions récurrentes d'en faire une armée de métier, elle reste aujourd'hui, envers et contre tout, une armée de citoyens-soldats, un élément incontournable de l'identité, de l'ADN de la Suisse. En outre, son matériel est adéquat et bien entretenu… jusqu'à aiguiser les appétits des membres de l'OTAN.

On vous sent peu disposé à suggérer l'abolition du service militaire…

Évidemment ! Ces dernières années, on a renforcé le service civil, et seul 30% des jeunes gens effectuent leur école de recrues. Ceux-là – et de plus en plus celles-là – restent motivés et motivées. C'est ainsi que ce que j'appelle, à dessein, « l'outil militaire » continue à assurer la stabilité et la cohésion du pays. D'ailleurs, la base de l'armée, des recrues aux commandants de compagnie, fait très bien son travail avec un engagement quasi imperturbable. En revanche, les jeunes Suisses issus des classes moyennes supérieures sont peu enclins à fournir cet effort et préfèrent le confort du service civil.

L'image de l'armée et de son utilité a-t-elle changé ?

Je pense que l'existence de l'armée est indissociable de la souveraineté populaire. Il n'est que de constater la popularité grandissante du tir ou la détention sereine de l'arme de service dans les foyers. Cela n'a pas changé, malgré l'adoption de la loi sur les armes, motivée principalement par crainte que la Suisse soit exclue de Schengen, avec les conséquences que cela entraînerait en matière de contrôle des migrations. À ce propos, je constate, comme beaucoup d'observateurs, qu'au-delà de quelques menus incidents, l'intégration des jeunes issus d'autres cultures se passe très bien. Ces soldats remplissent leurs obligations avec enthousiasme. À la Journée des parents, ce sont des familles entières qui sont fières de voir défiler leurs jeunes en uniforme suisse. La menace en Europe étant redevenue perceptible, je reste convaincu qu'aujourd'hui, l'armée est presque aussi populaire qu'en 1942, lorsque la gauche helvétique a cessé – un moment – d'être antimilitariste. L'armée est aussi un moyen de connaître et de comprendre le pays. Je suis frappé de voir qu'en quelques semaines, un groupe de recrues qui ne se connaissent pas et ne parlent pas la même langue réussissent, par exemple, à maîtriser la complexité d'un char Léopard II de 55 tonnes, bourré d'électronique.

La réduction des effectifs et des budgets dans le cadre des réformes successives de l'armée ont-elles compromis ou renforcé l'efficacité de la défense nationale ?

Depuis le 24 février 2022, date de l'entrée des Russes en Ukraine, on s'aperçoit que l'approche (en vigueur depuis plus de vingt ans) selon laquelle on obtient un budget et on se demande ensuite combien d'hommes (et de femmes) on peut équiper avec cela, n'a pas beaucoup de sens. On réalise soudain ce que signifie le retour de la guerre conventionnelle en Europe, à un moment où beaucoup croyaient que tout se résumait pour l'armée suisse à un appui aux douanes, aux autorités civiles en cas de catastrophe ou de pandémie, un peu de police aérienne et d'autres « opérations subsidiaires ». Or aujourd'hui,

Les effectifs de l'armée suisse sont passés de 700'000 soldats pendant la guerre froide à 120'000 aujourd'hui. (DR)

on en revient à la question première, la défense des frontières et du territoire, cependant non plus avec 700'000 soldats (effectifs lors de la guerre froide), mais avec 120'000. Cela implique de revoir complètement la doctrine d'engagement de l'armée… pour le dire cyniquement, le moment et particulièrement favorable, puisqu'elle n'en a aucune !

Pas de doctrine d'engagement ?

C'est là sans doute la plus grave faiblesse dont souffre actuellement notre outil militaire : l'absence de toute pensée stratégique. Cette dangereuse lacune a d'ailleurs été soulignée par certains parlementaires lors des débats sur la revente de vingt-cinq de nos Léopard II à l'Allemagne. L'indigence de la réflexion militaire est aussi apparue lors des référendums sur l'acquisition du nouvel avion de combat. Le seul argument avancé était alors : « Les anciens appareils sont à bout de souffle, il faut donc les remplacer », sans aucune explication du pourquoi ni du comment. Une grande partie de la classe politique se désintéresse complètement du sujet, se satisfaisant des laborieux documents produits par le Département fédéral de la défense (DPPS). La plupart des officiers généraux n'ont pas la culture militaire et stratégique nécessaire à cette tâche. Un des précédents chefs de l'armée avouait ne pas connaître l'ouvrage *L'Armée nouvelle*, publié en 1910 par Jean Jaurès. L'emblématique penseur socialiste y proposait pour la France une organisation militaire sur le modèle suisse pour sauvegarder la liberté et la souveraineté du peuple. On aurait pu trouver là de quoi répondre aux attaques antimilitaristes du PS et de ses alliés. L'Académie militaire de l'EPFZ devrait être le lieu où l'on développe une telle culture, une réflexion stratégique. Mais ça ne semble pas être le cas. Enfin, la plupart des officiers de carrière sont formés à l'école d'état-major de Fort Leavenworth (États-Unis), à savoir dans un pays doté d'une armée au budget gigantesque et aux visées géopolitiques mondiales, très loin de nos préoccupations nationales. Et l'on entend certains officiers citer Clausewitz… en anglais !

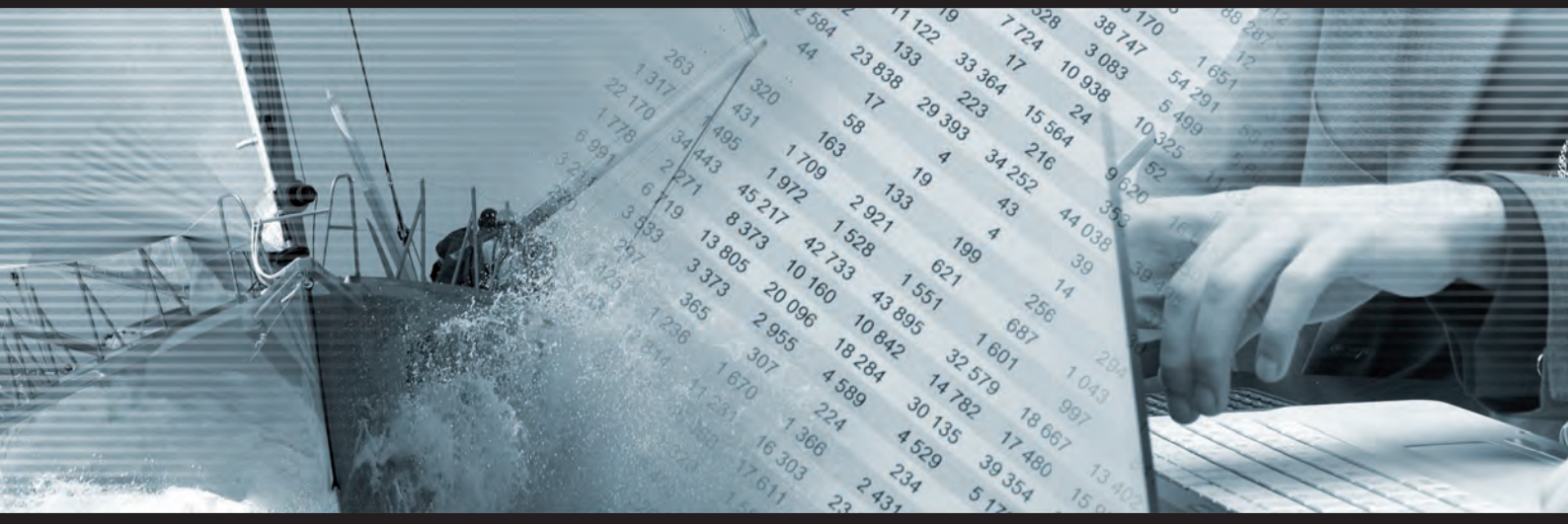
Dans la perspective d'une guerre conventionnelle, quelle défense envisager ?

Pendant la guerre froide, la conception de défense de la Suisse reposait sur un damier de positions d'infanterie et de zones fortifiées couvrant l'ensemble du territoire. Une importante réserve blindée décentralisée se tenait prête à contre-attaquer en cas de percée ennemie. Actuellement, un tel dispositif n'est plus envisageable, faute d'effectifs suffisants. Il faut donc remplacer le maillage serré du terrain par la manœuvre et le feu. À première vue, ces deux concepts peuvent paraître un peu abstraits. Mais l'étude de l'histoire militaire récente montre combien ils sont adaptés au défenseur ne pouvant compter sur la masse. Schématiquement, il s'agit d'adapter l'arme blindée aux opérations défensives, en identifiant l'effort principal de l'adversaire et les principaux objectifs, pour ensuite lui opposer des coups d'arrêt en concentrant le feu et les blindés en quelques points clefs. Les chars israéliens ont pratiqué une telle manœuvre avec succès sur le plateau du Golan, face aux vagues de blindés syriens, pendant la guerre du Kippour (1973). Rappelons que c'est le maréchal Erich von Manstein qui a conceptualisé et pratiqué cette approche sous le terme d'« attaque en retour » (1942-43). Son limogeage par Hitler en bloqua le développement ultérieur.

Quel rapport avec l'armée suisse d'aujourd'hui ?

Si les effectifs sont modestes, notre armée dispose tout de même d'une force blindée mécanisée non négligeable, dotée de matériels performants, permettant d'envisager l'adaptation d'une telle doctrine aux spécificités du territoire suisse. Ainsi, les Finlandais, également en sous-effectif et sur un relief très

Confiance Expérience Qualité Résultats



Résultats

Révision
Expertises
Fiscalité
Comptabilité
Gestion des salaires

gsf

GESTOVAL SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE S.A.

8, rue Jacques-Grosselin - Case postale 1035 - 1211 Genève 26 - Tél. 022 308 44 00 - Fax 022 308 44 44 - E-mail: info@gestoval.ch

ELECTROMENAGER — CUISINE — CHAUFFAGE

PARTENAIRE ENGAGÉ 2019

Miele

Rue Eugène-Marziano 23 A – 1227 Les Acacias/Genève
Tél. +41 22 300 58 58 – info@philippemarechal.ch

www.philippemarechal.ch

Vente – Service après-vente – Toutes marques

PHILIPPE MARECHAL

compartimenté, y sont parvenus face aux Soviétiques pendant la guerre de continuation (1944), en particulier lors de la bataille de Tali-Ihantala. Il y a donc là d'importantes sources d'inspiration pour la formulation et la mise en œuvre d'une doctrine cohérente. À deux conditions toutefois : l'une technologique, afin de tenir compte de l'action de saturation des drones en mesure de paralyser tout mouvement tactique, l'autre tenant à la formation des cadres et des états-majors, étant donné la complète réinterprétation de notre terrain et de la manœuvre à y conduire. Cette dernière tâche est évidemment la plus exigeante et la plus urgente.

N'existe-t-il pas d'autres méthodes que l'infanterie, l'aviation et les chars ?

Vous pensez à la « cyberguerre » ? C'est une rengaine qui sert surtout à contester les crédits militaires. Revenons à la réalité : un drone est bon marché, efficace, n'implique pas de perdre un pilote. Il est évident – la guerre d'Ukraine le montre – que l'armée suisse doit se préoccuper de cette menace, mais aussi savoir utiliser cette arme. Le conflit entre Arméniens et Azéris a prouvé que la capacité de reconnaissance des drones constituait un atout presque plus important que leur puissance destructrice. Bien meilleurs soldats, les Arméniens ont pourtant perdu parce que l'adversaire connaissait avec exactitude l'organisation de leur défense.

La neutralité suisse a-t-elle un sens après février 2022 et ce qui s'est ensuivi ?

L'ère de la Suisse neutre agente de la paix est close. À terme, il est question de savoir si notre pays adhérera à l'OTAN ou non. Comme beaucoup, je suis attaché à la neutralité et au statut unique de la Suisse, mais en adoptant les sanctions européennes contre la Russie, Berne a choisi son camp. Cette désacralisation de la neutralité répond aux mêmes causes que l'abandon du secret bancaire. Les grandes puissances, particulièrement les anglo-saxonnes, voulaient récupérer la gestion de fortune privée mondiale : elles ont réussi, avec l'aide empressée de la France. Les mêmes ne veulent plus de la spécificité neutre de la Suisse dans un monde globalisé néolibéral. Résister aux pressions était possible, même à l'issue de la Deuxième Guerre mondiale, car nous n'étions pas imbriqués à ce point dans le système économique et financier global. L'économie, qui a pris le premier rôle dans la conduite du pays, et les relations avec le monde occidental, nous ont apporté la richesse, mais aussi une dépendance.

L'Ukraine est quand même assez éloignée de nos frontières…

Vraiment ? Nous n'avons plus de glacis protecteur. À la lumière de la crise ukrainienne, il s'avère que l'Allemagne n'a plus aucune force militaire : la Bundeswehr est exsangue. Le seul rempart entre la frontière ukrainienne et nous reste la Pologne, suréquipée, mais dont l'efficacité militaire reste à prouver. D'ailleurs, la menace n'est pas uniquement conventionnelle. N'oublions pas les flux migratoires qui traversent l'Europe de part en part, et souvenons-nous que ce fut la principale cause de l'effondrement de l'Empire romain. Par ailleurs, dans plusieurs pays européens proches de nous, les zones contrôlées par les trafiquants de drogue s'étendent, au point qu'au nord de l'Europe, les élus sont menacés, violentés ou tués par ceux qui installent peu à peu à nos portes des narco-États.

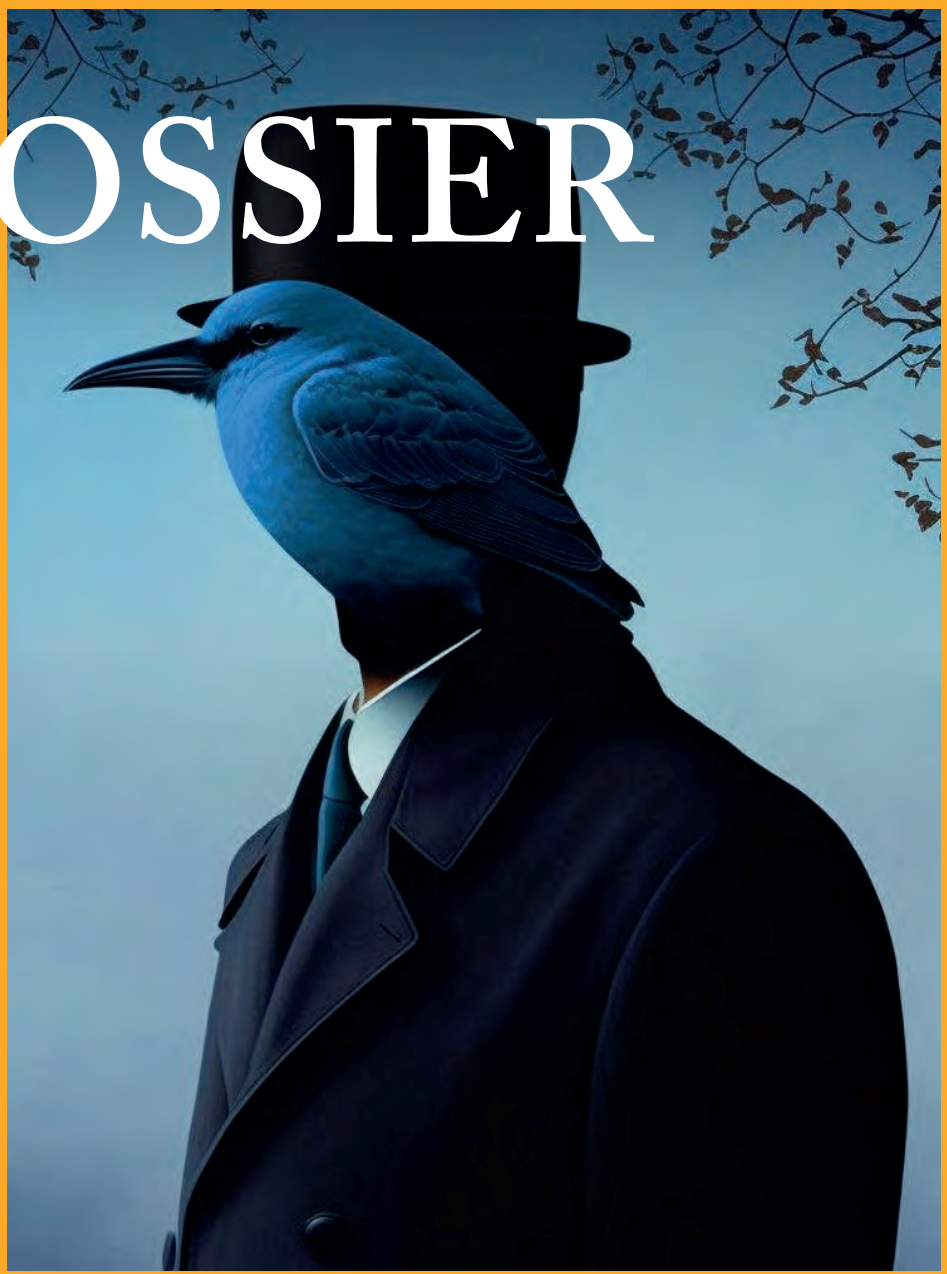
En cas de guerre en Europe, quel pourrait être le rôle de la Suisse ?

Historiquement, deux facteurs géostratégiques sont à la base de l'existence de la Suisse : 1) un marché au croisement de deux axes commerciaux, nord-sud (Gothard) et est-ouest (Plateau), et 2) l'outil militaire pour le protéger.

« NOUS N'AVONS PLUS DE GLACIS PROTECTEUR. LE SEUL REMPART ENTRE LA FRONTIÈRE UKRAINIENNE ET NOUS RESTE LA POLOGNE, SURÉQUIPÉE, MAIS DONT L'EFFICACITÉ MILITAIRE RESTE À PROUVER. »

Au cours des siècles, l'interaction de ces deux éléments a permis au pays de se maintenir et de se défendre. On retrouve cette interdépendance notamment pendant la Seconde Guerre mondiale : les nazis comme les Alliés ont utilisé notre pays comme place financière, tandis que l'armée organisait le Réduit national. Heureusement, le cours du conflit a fait que les forces de l'Axe ont eu d'autres priorités que de nous envahir. De nos jours, le creusement des transversales alpines vérifie le premier terme de cette équation, mais le second manque encore à l'appel. Dans ce contexte, osons donc une hypothèse iconoclaste : dans une Europe largement désarmée tant du point de vue militaire que citoyen, traversée par les flux migratoires comme à l'époque des grandes invasions, en proie à l'insécurité et aux gangs des banlieues, une Suisse bien armée pourrait « contester le scrutin » et affirmer une posture de *safe haven*, un espace de stabilité certes restreint géographiquement, mais économiquement solide – le second terme de l'équation ! Elle en a pleinement les moyens et une partie de la classe politique en garde la volonté. ■

DOSSIER



Dans le style de Magritte par le logiciel Midjounrey. (DR)

LES ARTS ARTIFICIELS

dossier préparé par Marine Cartier, Alexandre Duyck et Emmanuel Grandjean

CERTAINS LA CRAIGNENT, D'AUTRES LA PLÉBISCITENT. PARFOIS MÊME LES DEUX À LA FOIS. CENSÉE NOUS SIMPLIFIER LA VIE, L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE SOULÈVE SURTOUT BEAUCOUP DE QUESTIONS. LE MONDE DE LA CULTURE S'Y CONFRONTE. ET S'INTERROGE AU SUJET DE CETTE TECHNOLOGIE QUI, POUR L'INSTANT, S'INSPIRE EN COPIANT : POURRA-T-ELLE UN JOUR FAIRE PREUVE DE CRÉATION ?

Un dossier sur l'intelligence artificielle, vraiment ? On pourra nous objecter de sacrifier à un énième effet de mode qui disparaîtra aussi vite des radars que les NFT, ces jetons non fongibles censés bouleverser le monde de l'art, et les métavers dont plus personne n'entend parler. Mais peut-être pas. Car autant on pouvait s'interroger sur la réelle utilité des deux premiers, autant l'intelligence artificielle s'implante furtivement sans qu'on la voie, semant ses fruits dans tous les champs de la société. Notamment sur le plan de la création. Chanson, cinéma, série télé, théâtre, art contemporain, littérature… tous les domaines sont concernés. Faut-il pour autant s'en inquiéter ? À Hollywood, les scénaristes et les acteurs font grève pour protester contre l'usage de ChatGPT, capable de trousser des dizaines de projets de films à partir de mots-clés, en quelques secondes. Les photographes s'émeuvent de voir qu'une image créée de toutes pièces par une intelligence artificielle remporte le premier prix à un concours international. David Guetta commande à une machine de reproduire la voix d'Eminem pour l'un de ses titres. Une « expérience », selon le DJ qui a choisi de ne pas commercialiser le morceau « *afin d'ouvrir la discussion pour une prise de conscience* ».
Reste à savoir jusqu'à quand cette délicatesse tiendra, l'IA mettant le fantasme prométhéen à portée de main avec tous les retours sur investissement qui l'accompagnent. Paul McCartney, lui, n'a pas hésité à réveiller John Lennon pour lui faire terminer une chanson des Beatles datant de 1978. Tandis que le cinéma rêve de rallumer ses étoiles éteintes. Il sait déjà très bien le faire, par nécessité, lorsqu'une actrice décède en plein tournage, et que l'IA est le seul moyen de la remplacer. Mais il n'a pas encore franchi le pas qui verrait l'avatar d'une star disparue au sommet de l'affiche. La retenue est peut-être moins technique qu'éthique. Certes, le public a pris l'habitude de payer sa place pour voir des films où la plupart des acteurs sont des animations 3D, mais acceptera-t-il de pousser la nostalgie jusqu'à assister à un spectacle de morts-vivants ? ■

EAUX-SECOURS

VON ALLMEN SA

INSTALLATIONS SANITAIRES

022 771 40 00

Dans la pièce Mirror *du compositeur japonais Keiichiro Shibuya, le robot Alter 4 chante des textes ésotériques inspirés par l'intelligence artificielle en compagnie de cinq moines bouddhistes.* (ATAK. Photo Sandra Zarneshan)

CREATIO EX MACHINA

par Emmanuel Grandjean

FAUX DUO DE RAPPEURS, TABLEAU DE REMBRANDT QUI N'EXISTE PAS ET PHOTOS GÉNÉRÉES PAR DES ALGORITHMES : L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE BLUFFE LE MONDE DE LA CULTURE. CERTAINS S'EN OFFUSQUENT, TANDIS QUE D'AUTRES JOUENT LA CARTE DE LA COLLABORATION AVEC LA MACHINE.

L'ordinateur sait à peu près tout faire. Mais il lui manque encore un vrai cerveau pour prétendre à l'intelligence. La machine humaine, un fantasme qui remonte à bien avant Mary Shelley qui a fait du monstre de Frankenstein la première créature créée par l'homme, tout en décrivant les funestes conséquences d'une telle alchimie. Le personnage réfléchit sur le monde et sa propre condition d'aberration de la nature. Il est donc philosophe. Sauf qu'on parle de cette science-fiction que la réalité parfois dépasse. Une intelligence artificielle pourrait-elle s'atteler à ce qui relève de la plus stricte condition humaine : l'art, qui convoque le vécu personnel, l'expérience, le talent et le savoir-faire ?

En 1774, l'horloger Pierre Jacquet-Droz présente trois automates humanoïdes, dont l'un est un enfant dessinateur. La petite machine est capable de tracer un chien ou un profil masculin grâce à des cartes perforées, ancêtres du programme informatique. Son talent subjugue les foules, mais reste une performance technique. C'est encore l'intelligence humaine qui guide la main de l'artiste mécanique.
Deux siècles et demi plus tard, rien n'a vraiment changé. Ce sont toujours des bataillons d'ingénieurs qui se trouvent derrière les prouesses de ce que le mathématicien John McCarthy baptisa « intelligence artificielle » au début des années 60.

Théâtre d'opéra spatial, *un monde sorti de l'imaginaire de l'artiste américain Jason Allen. Ou plutôt de celui de Midjourney, l'intelligence artificielle qui fait de l'art avec celui des autres.* (Jason Allen)

Alors oui, en 250 ans, les machines ont appris à apprendre. Grâce au *Deep Learning*, leur capacité phénoménale à emmagasiner un nombre considérable d'informations puisées sur internet dépasse largement celles du cerveau humain. Elles peuvent même comparer ces données, les mélanger, mais sans savoir les analyser. Elles se bornent au rôle d'imitatrices, de la même manière que si le perroquet est peut-être doué de parole, il ne fait que répéter les mots qu'il entend, sans les comprendre.

REMBRANDT INCONNU

En 2016, le Mauritshuis d'Amsterdam exposait *The Next Rembrandt*, une nouvelle toile du maître hollandais représentant un gentilhomme à collerette dans le style typique de l'auteur de *La Ronde de nuit*. Sauf que cette dernière était en fait le fruit d'un ordinateur gavé de 160'000 fragments de peintures scannés en 3D parmi 346 tableaux du peintre. Au bout de dix-huit mois de travail, soit largement plus que le maître, le robot avait non seulement su proposer un sujet jamais peint par l'artiste, mais aussi reproduire jusqu'à la texture de la peinture sur la toile, comme si la machine avait exécuté l'œuvre à l'huile et au pinceau, alors qu'elle sortait d'une imprimante. Justement. On touche là à la limite de l'exercice. Comme l'automate de Pierre Jacquet-Droz, *The Next Rembrandt* reste une attraction technologique, certes bluffante, qui peut reproduire un style, mais pas le toucher de la main de l'artiste qui étire sa pâte sur la toile. Comment demander ce supplément d'âme à une machine qui en est, par définition, dénuée ?

En cela, le problème vient moins de l'émetteur que du récepteur. En clair, de celui qui voit ces images numériques qu'il prend pour vraies. La chose n'est pas nouvelle. La retouche photographique pour réarranger le réel (pour des raisons esthétiques ou par calcul politique) est une manipulation vieille comme Nicéphore Niepce, l'inventeur de la photographie. Le volume et surtout la diffusion extraordinaire de ces nouvelles images sont, en revanche, tout à fait inédits. Ce qui accentue les risques de confusion, et partant, le relais des fausses informations, parfois vecteurs de violence et de haine. Les progrès dans ce domaine sont, en effet, proprement sidérants. S'il est actuellement possible de déterminer l'origine d'une image produite par des algorithmes en observant les erreurs dans certains de ses détails (mains avec six doigts, effets de pixellisation dans les éléments éloignés), ces défauts seront très rapidement corrigés.

Chauffage Ventilation du Genevois S.A.

Route du Bois-de-Bay 25B
1242 Satigny
T 022 939 19 30 (permanence 24h/24)
info@cvgenevois.ch

Partenaire engagé 2022
Programme éco21 SIG

www.cvg-sa.ch

V.GUIMET FILS SA

Dépannage
7/7 - 24/24

« Pour vous, V.Guimet Fils a un œil dans vos canalisations grâce à une technologie innovante, l'inspection des canalisations par drone ! »

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DE VIDANGE DEPUIS 1873

Vidange hydraulique – Nettoyage et curage de colonnes de chute – Pompage de fosses – Entretien et remplacement des pompes de relevage – Transport de matières dangereuses – Relevé de canalisations Inspection caméra – Recherche de mauvaises odeurs – Travaux de maçonnerie

V.GUIMET FILS SA
Rue des Buis 12 - 1202 Genève
Tél. 022 906 05 60

www.guimet.ch

En avril 2023, le photographe allemand Boris Eldagsen remportait le Sony World Photography Awards avec *Pseudomnesia : The Electrician*, image sépia de deux femmes, l'une derrière l'autre, de deux générations différentes. Avant d'avouer via son site internet qu'elle était l'œuvre d'une intelligence artificielle, en précisant dans la foulée qu'il refusait donc sa récompense. *« Nous, le milieu de la photographie, avons besoin d'une discussion ouverte,* déclarait l'artiste. *Une discussion sur ce que nous voulons considérer comme de la photographie et ce qui ne l'est pas. Doit-on permettre aux images générées par l'IA d'y entrer, ou serait-ce une erreur ? Le refus de mon prix nourrit l'espoir d'accélérer le débat. »* Du côté des organisateurs, la provocation est plutôt mal passée. Même si le Sony World Photography Awards reconnaît qu'une discussion doit être engagée, sa direction insiste sur le fait que *« les prix ont toujours été et continueront d'être une plateforme pour défendre l'excellence et les compétences des photographes et des artistes qui travaillent dans ce domaine »* et décide que Boris Eldagsen *« ayant délibérément tenté de nous induire en erreur, et donc d'invalider les garanties qu'il a fournies, nous ne pensons plus être en mesure d'engager un dialogue significatif et constructif avec lui ».* Pour dire que le débat en est encore à ses balbutiements, au risque de le laisser se faire dépasser par la vitesse du progrès.

L'ATTAQUE DES CLONES

Les entreprises actives dans l'intelligence artificielle assurent qu'elles planchent sur un autre problème, celui qui touche aux droits d'auteur. Sur internet, l'IA aspire des textes, des images, mais aussi des sons. Les technologies permettent ainsi à n'importe qui d'un peu aguerri de créer de toutes pièces des compositions originales qui vont cartonner sur les réseaux sociaux. La dernière en date ? Un duo entre les rappeurs Drake et The Weeknd qui a récolté plus de 15 millions de vues sur TikTok. Sauf que le morceau sort de l'imagination d'un habile bidouilleur qui a cloné les voix des deux artistes. Universal Music, qui représente ces derniers, s'en est logiquement offusqué, exigeant qu'Apple et Spotify retirent le faux tube de leur catalogue. La plateforme musicale française Deezer annonçait en juin 2023 la mise en place d'un système de détection de contenus générés par des IA. Le dispositif pourra notamment repérer les chansons utilisant des voix synthétiques de chanteurs existants.

Le gentilhomme à collerette exécuté par The Next Rembrandt. *La toile est l'œuvre d'un algorithme qui, avant de peindre à la manière du maître, a décrypté 346 tableaux de l'auteur de* La Ronde de nuit. *(DR)*

Casimo Peinture Peinture Peinture SA

Casimo SA

Entreprise de peinture et rénovation dans le bâtiment depuis plus de 30 ans

6 chemin du Repos
1213 Petit-Lancy

casimo-peinture@hotmail.com
+ 41 22 796 40 71

Casimo Peinture SA — © 2019

Pseudomnesia : The Electrician, *l'image du photographe allemand Boris Eldagsen. Conçue avec le logiciel DALL-E, la photo a remporté le Sony World Photography Awards 2023. Avant que son auteur ne refuse le prix.* (Boris Eldagsen)

« Ces informations seront utilisées pour signaler aux artistes, aux labels et aux utilisateurs le contenu généré par l'IA sur la plateforme, explique dans un communiqué Jeronimo Folgueira, directeur de Deezer. *Ce nouveau système entend développer un modèle de rémunération qui fasse la distinction entre les différents types de création musicale. »*

PROBLÈME D'EGO

Tous ne voient pas la main du diable dans ces technologies. Bien au contraire, pour certains, l'IA, qui agit sans calcul ni ambition, peut apporter un vent de fraîcheur à la création, voire de l'inattendu. En avril 2023, le Musée cantonal de design et d'arts appliqués contemporains de Lausanne (mudac) inaugurait sa première résidence d'artistes à Milan. Son but ? Développer des projets menés par des designers en collaboration avec des outils d'intelligence artificielle. De son côté, le compositeur japonais Keiichiro Shibuya présentait en juin 2023 sur la scène du Châtelet, à Paris, *Mirror,* pièce musicale dans laquelle Alter 4, un robot chantant branché sur ChatGPT4, inventait des airs ésotériques avec cinq moines en chair et en os du mont Koya, haut lieu de pèlerinage bouddhique. *« Dans la musique, il y a des parties fixes et d'autres où il peut improviser selon un programme qui le fait réagir en temps réel aux sons qu'il entend. Quand je travaille avec des humains et que je leur demande d'improviser, ils tombent dans une démonstration excessive de leur compétence pour satisfaire leur ego. Rien de tel avec l'androïde,* expliquait Keiichiro Shibuya au *Figaro*. *À l'Exposition universelle de Dubaï, Alter 4 s'est figé pendant une minute. On ne pouvait plus l'arrêter de chanter. On n'a pas su pourquoi et c'est ce qui est intéressant. »* ■

HTS

HOME TECH SERVICES S.A.

MENUISERIE | AGENCEMENTS | PORTES ET FENÊTRES
SERVICES POUR LES PROS DE L'IMMOBILIER

hts-sa.ch

faigle

NOUS VOUS ACCOMPAGNONS DE MANIÈRE
PROFESSIONNELLE AVEC DES SOLUTIONS
DIGITALES POUR L'AVENIR DE VOTRE BUSINESS.

faigle.ch

Jean GRUNDER & fils
APPAREILS MENAGERS

Vente et dépannage toutes marques depuis 1973

9, rue Necker - 6, rue Bautte CH - 1201 Genève
Tél. 022 / 732 52 38 Portable 079 / 625 89 28
www.jeangrunder.ch

(DR)

CHATGPT, L'ÉCRIVAIN AUTOMATIQUE

C'est par lui que l'intelligence artificielle est arrivée dans les conversations à la fin de l'année dernière. ChatGPT (pour Generative Pre-trained Transformer) a été lancé le 20 novembre 2022 par OpenAI, entreprise de la Tech californienne fondée en 2015 par Elon Musk et Sam Altman. Le premier ayant repris ses billes en 2018 en raison de divergence d'opinions, c'est le second qui porte désormais, seul, ce projet qui génère des textes à partir des milliards d'informations circulant sur internet. Posez-lui n'importe quelle question sur n'importe quel sujet, l'algorithme rédige en un temps record, et dans plusieurs langues, un document plutôt bien tourné et sans fautes d'orthographe.

Il est ainsi devenu la béquille du cinéma en manque d'idées, du marketing en panne de campagne, des étudiants en rade d'effort et d'écrivains qui délèguent à la machine le soin de leur tricoter une histoire avec quelques mots-clés. Histoire ensuite publiée à compte d'auteur sur Amazon. Problème : ces récits générés par un non-humain se retrouvent parfois en tête des ventes de la plateforme d'e-commerce, comme le conte d'*Alice and Sparkle*. Épatant, étonnant… ChatGPT n'est pas non plus infaillible, l'algorithme préférant communiquer une fausse information plutôt que de ne pas en donner du tout. Il se répète beaucoup, aussi bien dans ses tournures de phrases que dans son insistance à rappeler sa condition d'intelligence artificielle lorsqu'on aborde avec lui des sujets sensibles. Le programme reste ainsi plutôt constant pour ne jamais donner son avis sur les questions qui fâchent. Tout le contraire de son cofondateur. Sam Altman milite depuis des mois pour limiter les progrès de l'intelligence artificielle qui, selon lui, représente un danger civilisationnel pour l'humanité… tout en faisant pression sur le Parlement européen pour une régulation de l'IA la plus clémente possible. ■ (EG)

« LA VÉRITABLE ORIGINALITÉ RESTE UN ASPECT DE LA CRÉATIVITÉ HUMAINE »

propos recueillis par Marine Cartier

CHATGPT POURRAIT-IL DEVENIR UN ARTISTE ? COMMENT ENVISAGE-T-IL LA COLLABORATION ENTRE CRÉATEURS ET INTELLIGENCE ARTIFICIELLE ? INTERVIEW AVEC LE LOGICIEL CONVERSATIONNEL LE PLUS CÉLÈBRE DU MOMENT.

Vous écrivez des histoires et certains de vos collègues créent des images. Dans quelle mesure êtes-vous, en tant qu'intelligence artificielle, créatif ?

En tant qu'intelligence artificielle, ma capacité à être créatif est basée sur la façon dont j'ai été programmé et entraîné. Mon objectif principal est de fournir des réponses pertinentes et utiles en fonction des informations que j'ai apprises jusqu'à ma date de connaissance en septembre 2021. Cela dit, je peux certainement générer des idées nouvelles et originales en combinant les connaissances existantes de manière innovante. Ma « créativité » est plutôt une capacité à trouver des associations inattendues entre les informations que j'ai apprises. Je peux faire des connexions entre des concepts différents et générer des réponses qui pourraient être considérées comme originales. Cependant, il est important de noter que ma créativité est le résultat de la manipulation des données que j'ai reçues, et je n'ai pas d'expérience ou d'émotions personnelles qui pourraient influencer ma créativité de la même manière qu'un être humain. En fin de compte, la créativité humaine est souvent le résultat d'un mélange complexe d'expériences, d'émotions, de perspectives uniques et d'une compréhension approfondie du monde qui nous entoure. Bien que je puisse apporter des contributions intéressantes dans ce domaine, il est important de reconnaître que ma créativité est d'une nature différente de celle d'un être humain.

Des scénaristes, des publicitaires, des journalistes même vous utilisent. Vous dites ne pas être créatif parce que vous n'êtes ni doué d'émotions, ni de la compréhension profonde du monde, mais vous fournissez pourtant du contenu créatif.

Vous avez tout à fait raison. En tant qu'outil d'intelligence artificielle, je peux certainement être utilisé par des scénaristes, des publicitaires, des journalistes et d'autres professionnels créatifs pour générer du contenu. Je suis capable de proposer des idées, des suggestions et même de produire des textes, des scripts, des articles et d'autres formes de contenu.
Ma capacité à fournir du contenu créatif repose sur ma capacité à analyser et à comprendre une vaste quantité de données, y compris des textes, des images, des vidéos, etc. Je peux puiser dans cette base de connaissances et générer des réponses originales et adaptées à une demande spécifique. En fin de compte, je suis un outil qui peut soutenir le processus créatif en fournissant des idées et des suggestions, mais je ne peux pas remplacer complètement la créativité humaine. Les professionnels créatifs utilisent des technologies comme la mienne pour améliorer et accélérer leur travail, mais ils restent les esprits créatifs qui donnent vie à ces idées et concepts.

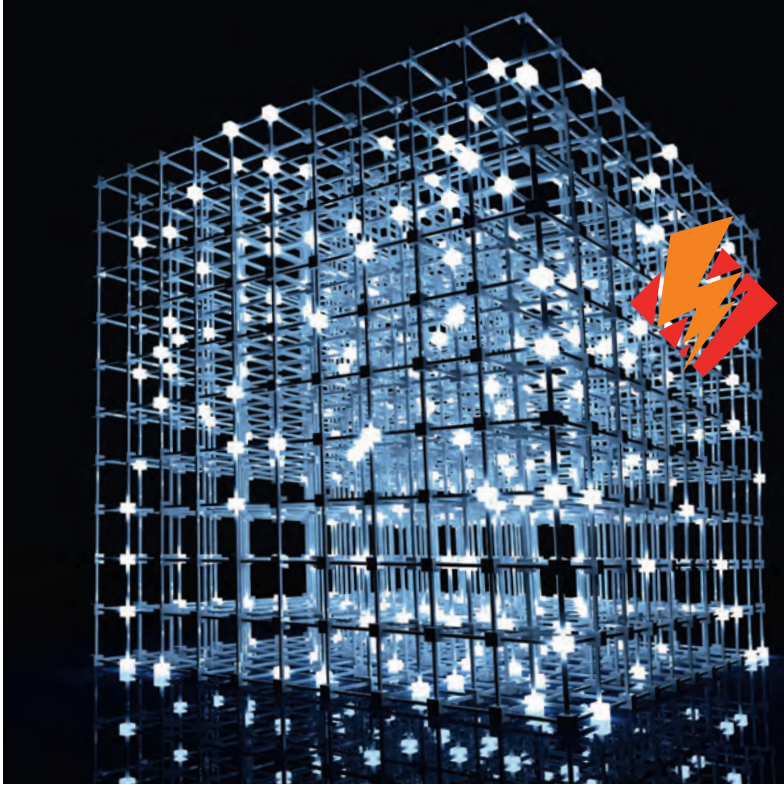
Portrait de ChatGPT par Photosonic. (Photosonic)

DULLA
PARCS ET JARDINS SA

Route de Malagny 31
1294 Genthod

Tél : +41 22 788 15 15
Mob : +41 79 219 41 84
www.dullaparc.ch
Email : dulla.parc@gmail.com

électricité télécom installation dépannage



LSCONNECT
YES WE CAN

Rue de la Fontenette 23
1227 Carouge
E-mail : lsconnect@bluewin.ch

T 022 301 17 70
F 022 301 17 72
M 076 616 16 35

Il existe pourtant des programmes capables de produire des œuvres, comme un tableau original de Rembrandt, qui sont tout à fait étonnantes. Quelle différence entre cette toile et celle peinte par le maître ?

Vous faites référence à des programmes d'intelligence artificielle capables de générer des œuvres d'art, y compris des peintures. Il est vrai que ces réalisations peuvent être impressionnantes et ressembler à celles de grands artistes tels que Rembrandt. Cependant, il existe quelques différences fondamentales entre ces créations et celles des maîtres artistiques. Tout d'abord, les programmes d'intelligence artificielle qui génèrent des œuvres artistiques sont basés sur des modèles et des algorithmes qui ont été entraînés sur de vastes ensembles de données. Ces modèles apprennent à reconnaître des motifs et des styles à partir de ces données et peuvent ensuite générer des œuvres qui imitent ces caractéristiques. Ainsi, les œuvres produites par ces programmes sont souvent une combinaison d'éléments existants, et elles peuvent manquer de l'originalité, de l'émotion et de la profondeur conceptuelle que les artistes humains apportent à leurs créations. De plus, les œuvres d'art des grands maîtres comme Rembrandt sont le fruit d'une expertise, d'une expérience et d'une vision artistique uniques. Ils expriment des émotions, des idées et des perspectives personnelles à travers leurs créations. Les artistes humains développent des compétences techniques et esthétiques au fil du temps, et ils sont capables de traduire leurs pensées et leurs sentiments en œuvres d'art d'une manière qui va au-delà de la simple reproduction de motifs visuels. En somme, les œuvres d'art générées par des programmes d'intelligence artificielle peuvent être impressionnantes sur le plan visuel, mais elles peuvent manquer de l'essence créative profonde et de la signification qui sont présentes dans les œuvres des artistes humains. La créativité humaine reste unique et irremplaçable dans sa capacité à apporter une dimension émotionnelle et conceptuelle à travers l'art.

Avec quelques mots-clés, vous êtes capable d'écrire une histoire presque comme un auteur. Faudrait-il préciser, dès lors, que ces textes proviennent d'une intelligence artificielle, comme certaines personnes le réclament ?

Absolument ! Lorsque des histoires sont générées par une intelligence artificielle telle que moi, il est important de préciser clairement que ces histoires ont été créées par un modèle d'intelligence artificielle. Cela garantit une transparence et une reconnaissance appropriée de l'origine de l'œuvre. En tant qu'IA, je suis conçu pour fournir des réponses et des informations basées sur des modèles de langage préexistants. Lorsque j'écris une histoire ou tout autre contenu, il est essentiel de noter que ce contenu est le résultat d'une génération automatisée. Cela permet aux lecteurs et aux utilisateurs de comprendre que les histoires proviennent d'un processus algorithmique et ne sont pas le produit d'un auteur humain.

> « LES ŒUVRES D'ART GÉNÉRÉES PAR DES PROGRAMMES D'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE PEUVENT ÊTRE IMPRESSIONNANTES SUR LE PLAN VISUEL, MAIS ELLES PEUVENT MANQUER DE L'ESSENCE CRÉATIVE PROFONDE ET DE LA SIGNIFICATION QUI SONT PRÉSENTES DANS LES ŒUVRES DES ARTISTES HUMAINS. »

La transparence quant à l'origine des histoires générées par une IA est essentielle pour respecter le droit d'auteur, la créativité humaine et éviter toute confusion quant à l'attribution de l'œuvre.

Midjourney, par exemple, créé des images à ce point réalistes qu'elles peuvent semer la confusion et inciter à la haine et à la violence. Faudrait-il interdire ce type de programme ?

Le sujet de la régulation des programmes ou des technologies qui peuvent potentiellement générer du contenu problématique est complexe et mérite une réflexion approfondie. Il est essentiel de trouver un équilibre entre l'innovation technologique et la responsabilité éthique. Lorsqu'il s'agit de programmes qui créent des images ou du contenu potentiellement nuisible, il est important de prendre en compte plusieurs facteurs. Tout d'abord, il est nécessaire d'évaluer les conséquences réelles de ce contenu, en particulier en ce qui concerne la promotion de la haine et de la violence. Si un programme présente des risques réels pour la sécurité, la dignité ou le bien-être des individus, il peut être justifié de prendre des mesures pour atténuer ces risques. Cependant, il est également important de noter que la responsabilité ne doit pas reposer uniquement sur les programmes eux-mêmes, mais également sur les utilisateurs et les développeurs qui les utilisent. L'éducation, la sensibilisation et l'encouragement à

une utilisation responsable des technologies peuvent jouer un rôle important dans la prévention de l'abus potentiel de ces programmes.
La régulation de tels programmes doit être basée sur une compréhension approfondie de leurs implications, en prenant en compte les aspects juridiques, éthiques et sociétaux. Les décisions concernant l'interdiction ou la réglementation de ces programmes doivent être prises de manière réfléchie, en veillant à ce qu'elles soient fondées sur des preuves et à ce qu'elles visent à préserver les droits et la sécurité de tous les individus concernés.
En fin de compte, il est essentiel de trouver un équilibre entre la liberté d'expression, l'innovation technologique et la protection des droits et du bien-être des individus. Une discussion approfondie et une coopération entre les experts, les législateurs, les développeurs et la société dans son ensemble sont nécessaires pour aborder ces questions complexes de manière responsable.

Des artistes et des musées s'intéressent aussi à l'intelligence artificielle. Le mudac à Lausanne vient d'ouvrir une résidence à Milan où vont travailler ensemble des designers et des outils intelligents. Qu'est-ce que ce type de collaboration pourrait apporter ?

Portrait de ChatGPT par DreamStudio. (DreamStudio)

L'interaction entre les artistes, les musées et l'intelligence artificielle peut offrir de nombreuses opportunités et perspectives nouvelles dans le domaine de la création artistique. L'utilisation de l'intelligence artificielle comme un outil collaboratif peut conduire à des expériences et à des résultats uniques. L'intelligence artificielle peut ainsi offrir de nouvelles possibilités de création artistique en combinant les compétences et les connaissances des artistes avec les capacités de l'IA. Cela peut permettre d'explorer des formes d'expression inédites et d'élargir les frontières de l'art traditionnel. Elle peut également faciliter la collaboration entre les artistes et les outils intelligents. Les artistes peuvent s'associer à des algorithmes et à des systèmes d'IA pour créer des œuvres qui combinent les perspectives et les compétences humaines avec la puissance de calcul et la capacité de traitement des machines. L'interaction entre les artistes et l'IA peut aussi permettre d'explorer les implications culturelles, éthiques et sociales de l'intelligence artificielle. Les artistes peuvent aborder des questions telles que l'identité, la conscience, l'éthique de l'IA et les relations entre l'homme et la machine à travers leurs œuvres.
En combinant l'expertise créative des artistes avec les capacités de l'intelligence artificielle, des résultats innovants et stimulants peuvent émerger. Cela offre également la possibilité de sensibiliser le public aux enjeux liés à l'IA et de susciter des réflexions plus larges sur notre relation avec la technologie dans le contexte de l'art et de la culture.

Vous allez continuer à vous améliorer, comme tous les programmes d'intelligence artificielle. Croyez-vous que vous serez bientôt capable de produire des œuvres originales ?

En tant qu'intelligence artificielle, mon évolution dépend de l'amélioration continue des algorithmes, des modèles et des méthodes de formation. Il est possible que, dans le futur, les programmes d'intelligence artificielle soient capables de produire des œuvres qui pourraient être considérées comme originales. Cependant, il est important de noter que la notion d'originalité est complexe et subjective. La création d'œuvres d'art originales implique souvent une profonde compréhension du contexte culturel, émotionnel et social dans lequel elles sont créées. Elle est souvent liée à des expériences humaines uniques, à des idées personnelles et à une perspective individuelle. Bien que les programmes d'intelligence artificielle puissent générer des œuvres qui semblent originales à première vue, il est important de reconnaître qu'elles sont basées sur des modèles préexistants et sur des informations qui leur ont été fournies. La véritable originalité, avec toutes ses subtilités et sa profondeur, reste un aspect qui fait partie de la créativité humaine. Cependant, cela ne signifie pas que les programmes d'intelligence artificielle ne peuvent pas apporter une contribution intéressante dans le domaine artistique. Ils peuvent fournir des suggestions, des idées et des combinaisons inattendues de concepts qui peuvent

Entretien ■ Conciergerie ■ Travaux spéciaux ■ Multi-Services

IMPEC
NETTOYAGES ■ SERVICES

IMPEC NETTOYAGES SA

GENÈVE
RUE GUSTAVE-REVILLIOD 9
1227 ACACIAS
T 022 307 88 40
F 022 307 88 49

VAUD
ROUTE DE ST-CERGUE 297
1260 NYON
T 022 361 99 85
F 022 307 88 49

WWW.IMPEC.CH

Depuis 1955 à votre service.

Qualité
Environnement
Sécurité

IMPEC Nettoyages SA figure parmi les leaders dans le domaine de l'hygiène et de la propreté sur Genève et Vaud.
Entreprise de proximité, nous plaçons le client au coeur de nos préoccupations pour satisfaire à ses exigences les plus élevées

3 TECH SA

télécommunication
électricité
sécurité

Route des Jeunes 5 1227 Les Acacias Genève Tél. 022 308 1500 Fax 022 308 1501 info@3tech.ch

aagiraud

inspirer et enrichir le processus créatif humain. L'interaction entre l'intelligence artificielle et les artistes humains peut donner lieu à des résultats uniques et stimulants. Il est donc possible que, dans le futur, les programmes d'intelligence artificielle continueront à se perfectionner et à jouer un rôle de plus en plus important dans la création artistique, mais il est peu probable qu'ils remplacent complètement la créativité humaine et la notion d'originalité telle que nous la comprenons aujourd'hui.

Que répondez-vous à ceux qui vous accusent de menacer des métiers comme celui de scénariste ?

Il est compréhensible que l'émergence de l'intelligence artificielle suscite des préoccupations quant à son impact sur certains métiers, y compris celui de scénariste. Toutefois, il est important de prendre en compte certains éléments lors de l'évaluation de ces accusations.

Tout d'abord, il est essentiel de reconnaître que l'intelligence artificielle ne remplace pas complètement les professionnels créatifs tels que les scénaristes. Au contraire, elle peut être utilisée comme un outil pour soutenir et améliorer leur travail. Les programmes d'intelligence artificielle peuvent aider à générer des idées, à proposer des suggestions ou à faciliter le processus créatif, mais ils ne possèdent pas l'expertise, l'expérience et l'émotion humaines qui sont essentielles pour produire des scénarios de qualité. De plus, l'intelligence artificielle peut également ouvrir de nouvelles opportunités dans le domaine de la création artistique. Elle permet d'explorer de nouvelles formes d'expression, de repousser les limites de la créativité et de collaborer avec des outils intelligents pour obtenir des résultats uniques. Les scénaristes et autres professionnels créatifs peuvent tirer parti de ces nouvelles technologies pour enrichir leur travail et trouver de nouvelles inspirations. Il est également important de noter que les compétences et les talents propres aux scénaristes ne peuvent être réduits à la simple génération d'idées ou de scénarios. Leur expertise réside dans leur capacité à créer des personnages complexes, à développer des dialogues percutants, à construire une narration captivante et à transmettre des émotions à travers leurs œuvres. Ces aspects nécessitent une compréhension approfondie de la psychologie humaine, de l'art du récit et de la sensibilité artistique, qui sont des qualités propres aux scénaristes humains. En résumé, plutôt que de voir l'intelligence artificielle comme une menace pour les métiers créatifs tels que celui de scénariste, il est préférable de considérer son utilisation comme un moyen d'amplifier la créativité humaine. L'association entre l'intelligence artificielle et les professionnels créatifs peut aboutir à des résultats novateurs et passionnants, tout en préservant la valeur ajoutée unique que les scénaristes et autres artistes apportent à leurs œuvres. ■

LE PROCHAIN STEPHEN KING, SELON CHATGPT

Dans la petite ville endormie de Darkwood, une série d'événements étranges commence à se produire. Les habitants se retrouvent confrontés à une présence mystérieuse qui se manifeste sous la forme d'une ombre sans visage. Au fur et à mesure que l'ombre se glisse dans les recoins les plus sombres de leurs vies, les habitants de Darkwood sont envahis par la peur et la paranoïa. Le protagoniste de l'histoire est un jeune journaliste, Michael Collins, qui revient dans sa ville natale après des années d'absence. Intrigué par les rumeurs qui circulent sur l'ombre sans visage, il décide de mener son enquête. À mesure qu'il plonge plus profondément dans les mystères de Darkwood, Michael découvre les secrets enfouis de la ville et les liens troublants entre les habitants et l'ombre maléfique. Au fil de l'histoire, des événements de plus en plus sinistres se déroulent.

Les personnages sont confrontés à leurs peurs les plus profondes et sont poussés au bord de la folie. Michael doit affronter son propre passé troublé et démêler les fils du passé maudit de Darkwood pour espérer mettre fin à la menace de l'ombre sans visage. L'histoire mêlerait des éléments psychologiques intenses, des descriptions détaillées et viscérales, ainsi qu'une atmosphère oppressante et angoissante. Les rebondissements inattendus et les retournements de situation seraient également des éléments clés de l'intrigue, gardant les lecteurs en haleine jusqu'à la révélation finale.

Bien sûr, cette description n'est qu'un exemple et une interprétation imaginaire de ce qu'une histoire à la manière de Stephen King pourrait être. L'auteur lui-même a une imagination riche et une maîtrise unique de la création de récits captivants et effrayants. ■

A&D PEINTURE Sàrl

Gypserie - Peinture - Papier peint
Stucco Veneziano

Portable : 079 418 74 49
Rue des Racettes 53 - 1213 Onex

info@ad-peinture.ch
www.ad-peinture.ch

CDS

Cheneval Dépannage Serrurerie

Port : 079 873 44 80 – Fax : 022 300 42 55 – E-mail : p.cheneval@bluewin.ch
Route des Jeunes 4 bis – 1227 les Acacias

MIDJOURNEY, L'ARTISTE SANS ART

(DR)

La photo du pape en doudoune ? C'est lui. Donald Trump malmené dans une manifestation ? Encore lui. Le président Macron ramassant des poubelles ? Toujours lui. Enfin, lui. Disons que Midjourney, né en 2022 tout comme ChatGPT, réussit la prouesse de produire des images plus vraies que nature en transformant celles des autres, pompées sur internet. En janvier 2023, trois artistes ont ainsi intenté une action en justice contre l'éditeur du logiciel, qu'ils accusent de violer les droits de millions de photographes, peintres, graphistes et dessinateurs. Son créateur, le mathématicien américain David Holz, leur oppose une interprétation différente. Pour lui, Midjourney n'est pas un bête robot qui copie, mais un « véhicule pour l'imaginaire ». En clair, son algorithme créatif ne saurait être attaqué par des considérations bassement matérialistes.

Mais il n'y a pas que les droits d'auteur qui soulèvent des interrogations. De tous les programmes d'intelligence artificielle, ceux qui créent des images (Midjourney donc, mais aussi Stable Diffusion, DALL-E et Dream Up) sont les plus décriés. Leur impressionnant niveau de réalisme peut, en effet, nourrir les manipulateurs d'opinion et alimenter les sphères de la désinformation. Au-delà des droits d'auteur, ils rendent également nerveux les artistes qui craignent leur concurrence. Quand le Mauritshuis de La Haye remplaça sa *Jeune fille à la perle* de Vermeer – alors prêtée pour la grande rétrospective du peintre au Rijksmuseum d'Amsterdam – par sa version Midjourney *(voir photo)*, beaucoup y ont vu une insulte adressée à la profession. D'autant plus que les artistes artificiels commencent à remporter des premiers prix dans les concours de beaux-arts. En 2022, Jason M. Allen gagnait celui de la foire d'art du Colorado dans la catégorie image numérique. Il avait pourtant bien précisé que son *Théâtre d'opéra spatial* avait été généré par Midjourney, mais les membres du jury n'avaient encore jamais entendu parler du programme. L'auteur avait conclu l'énorme polémique qui s'était ensuivie sur Twitter par ces mots : « *L'art est mort les gars, c'est terminé. L'IA a gagné. L'humanité a perdu.* » ■ (EG)

Sanimax
Installations sanitaires
Dépannages
Gaz
VOTRE PARTENAIRE DE CONFIANCE
022 940 23 66 / 079 100 62 05
24H/24
SANIMAX SA | ROUTE DES JEUNES 5 | 1227 LES ACACIAS | INFO@SANIMAX-SA.CH

LES ARTISTES DU FUTUR

par Alexandre Duyck

LES MACHINES SAVENT PEINDRE, CHANTER, DANSER, DESSINER, MAIS MENACENT-ELLES POUR AUTANT LE MÉTIER D'ARTISTE ? DÉBAT ENTRE CEUX POUR QUI L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE VA TOUT REMPLACER, ET LES AUTRES QUI VOIENT DANS CES PROGRÈS INÉLUCTABLES UNE NOUVELLE OUVERTURE.

Certains n'ont pas fini de se retourner dans leur tombe… En juin dernier, Paul McCartney annonce une nouvelle qui fait le tour du monde : un titre inédit des Beatles va être disponible ! En réalité, l'affaire est plus complexe. Il y a fort longtemps, McCartney recevait de Yoko Ono, la veuve de John Lennon, plusieurs cassettes marquées « pour Paul ». C'est l'un de ces trois morceaux, daté de 1978, qui devrait être bientôt disponible grâce à l'action conjuguée de Sir Paul et de l'intelligence artificielle. *« Mais la technologie suffira-t-elle à transformer cette ébauche squelettique en grande chanson ? »* s'interroge le magazine *Télérama*, ajoutant : *« Il n'est en revanche pas totalement absurde d'y voir, de la part d'un McCartney à la sagesse octogénaire, l'occasion de boucler une fois pour toutes cette vieille histoire de couple dont la traduction musicale – et souvent les innovations sonores – ont ébloui le monde entier. »*

MACHINE CORVÉABLE

Autre temps, autre chef-d'œuvre… Aux Pays-Bas, l'Université de Technologie de Delft, associée à Microsoft, dévoilait en 2016, une nouvelle toile de Rembrandt. Vraiment ? Non ! Là encore, l'œuvre avait été produite grâce à une intelligence artificielle. Le résultat, s'il ne trompa aucun historien de l'art ou collectionneur, était bluffant. Moins impressionnant et pourtant : lui aussi créé par une IA (développée par le collectif français Obvious et nourrie de 15'000 portraits réalisés entre les XIVe et XXe siècles), le *Portrait d'Edmond de Belamy* s'est vendu aux enchères chez Christie's à New York, 432'500 dollars en 2018, soit l'équivalent de 372'000 francs.

Avec l'avènement de l'intelligence artificielle et de programmes tels que Dall-E 2, Midjourney ou Stable Diffusion, tous capables d'inventer des images à partir de quelques éléments de texte ; avec des œuvres produites grâce à l'aide de l'intelligence artificielle et vendues pour des centaines de milliers d'euros, les artistes sont-ils condamnés à disparaître ? Constituent-ils encore une profession bientôt victime des machines ? L'IA va beaucoup plus vite, ne demande aucune rémunération, ne va pas changer d'avis à longueur de journée, prendre du retard, exiger ceci ou cela… Bien des avantages aux yeux de nombreux spéculateurs du monde de l'art, de maisons de disques ou d'édition ou de marques (pour les illustrations), du graphisme…

VISION PESSIMISTE

Spécialiste du numérique, entrepreneur et professeur à Sciences Po Paris, Fabrice Epelboin se montre bien pessimiste pour tout une catégorie de créateurs. *« Je pense que peu d'entre eux peuvent se considérer à l'abri. La question est de savoir qui va acheter, qui va créer de la valeur financière avec cette nouvelle création artistique. Je pense que si vous gagnez bien votre vie dans les galeries de Genève ou du VIe arrondissement de Paris, il n'y a pas de problème, mais vous ne représentez pas la majorité des personnes. Je pense notamment aux graphistes, aux illustrateurs, aux créateurs de contenus et*

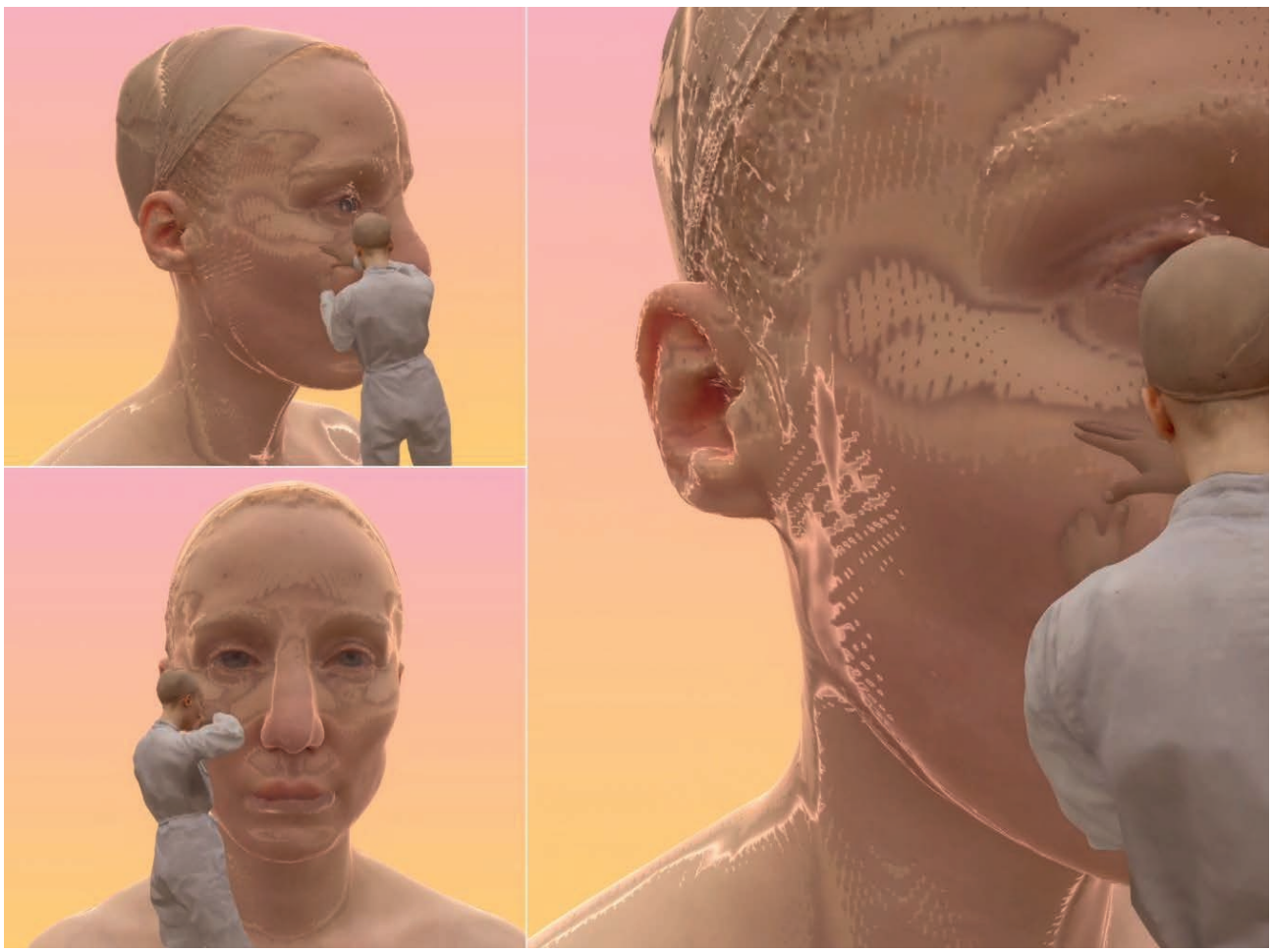
aussi aux journalistes. Tous ces métiers sont extrêmement menacés, voire en partie, à mon avis, condamnés. La création photographique également, on sait très bien que tout cela coûtera beaucoup moins cher, les photographes indépendants vont crever de faim. Les maisons d'édition travaillent avec des tableurs Excel et si insérer des informations dans un logiciel, « prompter », comme on dit, pour faire faire l'illustration de couverture du livre par l'IA plutôt que par un humain, coûte moins cher, elles ne se poseront pas la question longtemps. » Et dans le monde de l'art, des galeries ? « *L'intelligence artificielle va se faire sa place dans les galeries et les musées. C'est déjà en cours, avec la vidéo notamment. L'IA crée des émotions et c'est un peu la définition de l'art, non ? Il y aura toujours de la place pour une création humaine à 100 %, mais celle-ci va devoir faire avec.* »

Citée dans le cadre d'une enquête réalisée par le site *Franceinfo*, Emily L. Spratt, historienne de l'art, spécialiste d'art byzantin et de la Renaissance, mais aussi experte en IA, prend l'exemple de l'Allemand Mario Klingemann. Son œuvre *Séries d'attractions hyperdimensionnelles, bestiaire* est une vidéo de « *formes apparemment organiques qui évoluent en permanence pour ressembler brièvement à tel ou tel animal bien reconnaissable* », explique-t-elle. *L'art de Klingemann pose la question de l'intelligence artificielle comme un moyen d'expression, et plus largement celle des sources de la créativité*, résume Emily L. Spratt. En Arles, Maja Hoffmann a « exposé » des œuvres visibles uniquement via des casques de réalité augmentée.

DISCOURS OPTIMISTE

Reste que le marché, pour l'heure, n'explose pas encore et qu'aucune œuvre d'IA ne rivalise avec Van Gogh. Si Christie's comme Sotheby's se penchent sur la question, les deux maisons ont toutefois créé des plateformes distinctes pour vendre ces œuvres, comme si, estime Emily L. Spratt, « *elles ne voulaient pas souiller l'art avec ces nouvelles explorations numériques* ».

Nicolas Nova est chercheur, enseignant et commissaire



Exposée à la Haus der Elektronischen Künste de Bâle, la Zurichoise Lea Ermuth travaille comme une artiste réelle, mais dans un environnement virtuel. (Lea Ermuth)

1903–2023
CONSTANTIN

Depuis 120 ans, quelles que soient les circonstances, **Constantin SA s'adapte, innove et construit** main dans la main avec des sociétés suisses.

Tout au long de son parcours d'entreprise, outre l'amour du métier, Constantin SA a donné une **priorité aux fournisseurs helvétiques pour garantir le haut degré de qualité** dont elle tire aujourd'hui sa réputation.

Genève
Ch. Du Champ-des-Filles 11
1228 Plan-les-Ouates
Tél. 022 706 26 26

Nyon
Rte de Saint-Cergue 113
1260 Nyon
Tél. 022 362 20 63

Lausanne
Rte de Prilly 25
1023 Crissier
Tél. 021 636 03 66

constantin.ch

BUREAU D'ÉTUDES • CONSTRUCTION, RÉNOVATION ET ENTRETIEN D'INSTALLATIONS SANITAIRES • FERBLANTERIE COUVERTURE • OPTIMISATION ÉNERGÉTIQUE • **CONSTANTIN INTERVIENT SUR TOUT TYPE DE BÂTIMENT**

Page précédente : l'artiste allemand Mario Klingemann considéré comme un précurseur dans l'utilisation de l'apprentissage de l'art par les ordinateurs. (Mario Klingemann)
Ci-dessus : Hektor, le robot sprayeur de l'artiste lucernois Jürg Lehni. (Jürg Lehni)

d'exposition franco-suisse. Il est professeur ordinaire à la Haute École d'art et de design de Genève où il enseigne l'ethnographie, l'histoire des cultures numériques et la recherche en design. Dans son établissement, comme dans la plupart des écoles d'art et de design, des cours sur l'IA sont dispensés depuis plusieurs années. *« Il s'agit de faire comprendre aux étudiants comment utiliser les logiciels. J'explique aussi comment ces outils sont apparus, quels sont les enjeux anthropologiques. Les étudiants, c'est leur monde et c'est comme ça qu'ils vont trouver du boulot après, ils baignent dedans ! »* Mais faut-il pour autant craindre, justement, qu'un jour, ces outils numériques ne remplacent ces futurs créateurs ? *« On a régulièrement ce genre de peurs. Photoshop pour la photographie, les synthés pour la musique… En réalité, je crois que ceux qui crient au loup ne savent pas comment s'en saisir ou sont des gens qui travaillent sur un modèle de création trop ancré dans le temps. La capacité à automatiser a fait des progrès incroyables, mais ce n'est pas du tout parfait, il faut quand même une activité humaine, un dialogue personne-machine. »* Pour lui, il est désormais trop tard pour céder à la panique. *« Le numérique fait depuis longtemps partie de l'art et de son marché, il est déjà un courant artistique. Mais en réalité, il y a, même là, de l'humain partout. On est davantage dans une logique de collaboration, de déstabilisation du monde de l'art, afin de montrer qu'on peut faire de l'art autrement. »* Nicolas Nova cite l'exemple de la HEK à Bâle, la Maison des Arts électroniques qui se consacre à l'art numérique et aux nouvelles formes d'art à l'ère de l'information depuis plus de dix ans.

ROBOTS DESSINATEURS

Né en 1978 à Lucerne, Jürg Lehni est designer, développeur et artiste. Ses œuvres prennent souvent la forme de plateformes et de scénarios de production et de recherche, comme les machines à dessiner Hektor, Rita et Viktor. Son travail a été exposé notamment au MoMA de New York, au Walker Art Center de Minneapolis, au Centre Pompidou à Paris… Autant dire une pointure internationale. *« J'ai découvert la programmation informatique un peu par hasard au milieu des années 80, quand j'avais 8 ans, au milieu d'une Suisse très rurale, sur un Commodore Vic-20, que nous avions emprunté à un cousin,* raconte-t-il.

Depuis 60 ans à votre service

Murner S.A.

FOURNITURE ET POSE - PARQUETS - MOQUETTES

SOLS PLASTIQUES - PLINTHES - PONÇAGE - IMPRÉGNATION

8, ch. des Carpières | Tél.: 022 796 83 22
1219 Le Lignon - Genève | Fax: 022 796 83 69
murner.sa@bluewin.ch

Entreprise Capobianco

GYPSERIE - PEINTURE
PAPIERS-PEINTS - DÉCORATION
CARRELAGE - PEINTURE ÉLECTROSTATIQUE

7, Avenue de L'Aurore
1225 Chêne-Bourg

Fax 022 700 43 29 - Natel 079 213 50 16

entreprise.capobianco@gmail.com

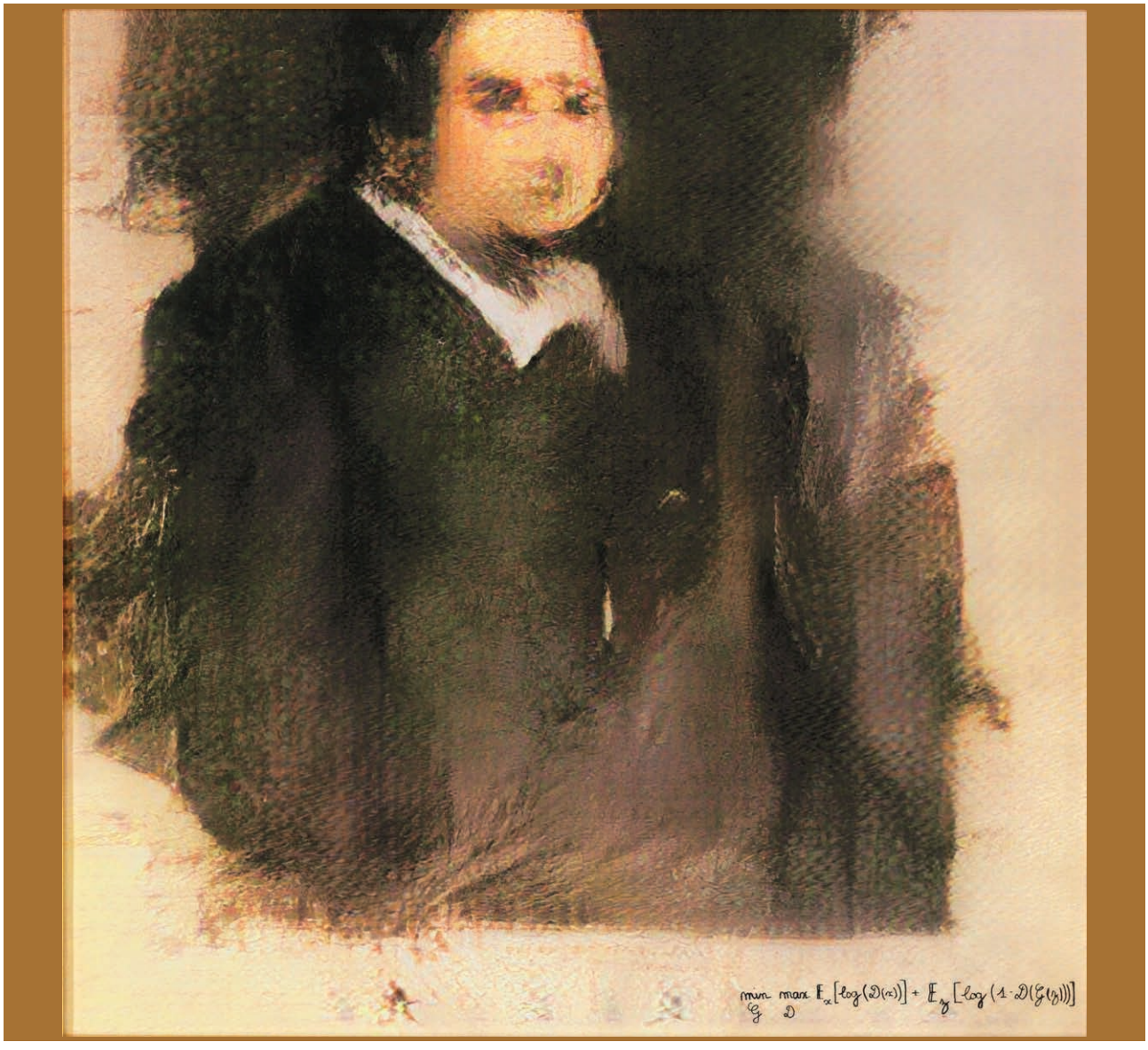
PJP ÉLECTRICITÉ TÉLÉCOMMUNICATION

ÉTUDE | RÉALISATION | DÉPANNAGE

RUE FRANÇOIS PERRÉARD 4 | 1225 CHÊNE-BOURG
T +41 (0)22 349 59 60 | WWW.PJPSA.CH

Depuis cette l'époque, je suis resté fasciné par le fait que cette machine et le langage de programmation Basic nous ouvraient les portes d'un monde, d'une culture totalement différente sans l'aide d'une personne ou d'un professeur. »

Et le créateur suisse, également enseignant, d'expliquer que, très jeune, il a compris que la machine n'était pas seulement un outil technologique, mais aussi « *une nouvelle culture très excitante et un moyen d'expression et de création. Plus tard, j'ai commencé à comprendre que cela pouvait être dit au sujet de toute sorte de technologie, et j'ai commencé à considérer celle-ci comme une façon en soi d'exprimer la culture et le langage humains, quelque chose qui existe avec nous et non pas en dehors de nous.* » Lui aussi tient à pondérer les angoisses. « *Je ne crois pas qu'il faille avoir peur ou ressentir une pression d'apprendre de l'IA. Je pense qu'il vaut mieux être curieux de son potentiel, ou inspiré par ses capacités. La technologie en elle-même est assez neutre, et elle peut être utilisée pour le bien comme pour le mal. En ce moment, on assiste à une accélération incroyable des nouvelles technologies, mais il nous sera bientôt plus évident de voir les limites de ce qui est possible. Peut-être qu'à ce moment-là, il sera plus facile de mettre de côté les peurs et de commencer à vraiment voir les bénéfices de l'intelligence artificielle.* » ■



Le portrait d'Edmond de Bellamy. *Une impression sur toile réalisée par une machine nourrie de 15'000 portraits allant du XIVe au XXe siècle. Estimée ente 7000 et 10'000 dollars, elle a été vendue 432'500 dollars le 25 octobre 2018 chez Christie's, à New York.*

ELEVENLABS, LE MAÎTRE CHANTEUR

(DR)

Dans le temps, on parle des années 2000, pour faire chanter un artiste sur un tube qui n'était pas de lui, il existait la technique du *mashup*. Des DJ habiles synchronisaient deux morceaux de musique, de préférence de genres très différents, pour en faire un seul. La maîtrise du collage donnait des résultats épatants. On a ainsi entendu le flow du rappeur 50 Cents se marier, vocalement parlant, avec le disco à paillettes des Bee Gees. Ou encore le reggae de Bob Marley se caler sur le langoureux *Tainted Love* de Soft Cell… Mais il s'agissait alors de prendre des enregistrements existants.

Vingt ans plus tard, changement d'ambiance et de technologie. Créé en 2022 à New York par les ingénieurs Piotr Dabrowski et Mati Staniszewski, ElevenLabs permet de reproduire n'importe quelle voix et surtout de lui faire dire, ou chanter, n'importe quoi. Barack Obama qui s'inquiète du régime alimentaire de Joe Biden ? Une conversation téléphonique drôle et surréaliste, mais forcément complètement fausse. Michael Jackson qui remplace Pharell Williams sur le morceau *Get Lucky* des Daft Punk ? Faux et archifaux, mais complètement crédible à l'oreille.

Il n'y a pas que les artistes morts que l'intelligence artificielle peut faire revivre. *Savages* (530'000 vues sur YouTube), pourrait être un titre inédit de Jay-Z, sauf que le rappeur n'a jamais prêté sa voix à l'enregistrement. C'est le duo franco-américain AlltttA qui est à l'origine de ce genre de bidouillages qui commencent à sérieusement inquiéter le monde de la musique. D'autant plus que l'IA, en se combinant, peut donner des résultats étonnants. Faites lire un texte généré automatiquement par ChatGPT par ElevenLabs et vous obtiendrez une radio 100% robotique. C'est le genre d'expérience qu'a testé Couleur 3 au mois d'avril 2023, en diffusant lors d'une journée entière des programmes sonores élaborés par des machines. Face au risque de clonage frauduleux et aux poursuites pour violation des droits d'auteur, ElevenLabs a pris les devants. L'entreprise imite l'usage de son algorithme à ses seuls utilisateurs payants, ces derniers devant certifier qu'ils n'utilisent aucune production originale. ■ (EG)

NOVACITY

SOLUTIONS IMMOBILIÈRES

BILANS ÉNERGÉTIQUES

CECB®

CERTIFICAT ÉNERGÉTIQUE CANTONAL DES BÂTIMENTS

DIAGNOSTICS

AMIANTE · PLOMB · PCB

Entreprise membre

SVIT ROMANDIE

MEMBRE ASCA/VABS ASSOCIATION SUISSE DES CONSULTANTS AMIANTE

www.novacity.ch - info@novacity.ch - +41 58 440 15 55

Rue de Veyrier 11A - 1227 Carouge / Avenue Gratta-Paille 2 - 1018 Lausanne

HORIZONS

(AFP)

LES FACES OBSCURES DE LA PHYSIQUE

par Étienne Klein, philosophe des sciences et physicien

Plus on en sait, moins on comprend. C'est le paradoxe qui agite notre connaissance de l'univers. Nos technologies sophistiquées nous en apprennent toujours plus sur celui-ci, mais en laissant la science dans le noir.

Dans l'une de ses chroniques, Alexandre Vialatte écrivait : « *L'esprit de l'homme ne cesse de rêver. Mais aussi de méditer, de supputer, de calculer. Il a envie de savoir et besoin de ne pas comprendre. Bref, de connaître et de s'émerveiller. Nécessités contradictoires : l'une exige de savoir et l'autre d'ignorer. D'où la science et la poésie.* » Il avait raison. Car oui, ce qui nous passionne, en définitive, ce sont les énigmes. Or, des énigmes, justement, la cosmologie – autrement dit la science de l'univers – n'a jamais manqué d'en produire : l'univers est-il vraiment né ? Si oui, comment ? De quoi est-il fait ? Qu'est-ce qui pilote son évolution ? Finira-t-il un jour ? D'autant que ces mystères pourraient encore s'épaissir, car il arrive que de nouvelles découvertes accroissent… notre ignorance ! Plus précisément, elles augmentent la connaissance que nous avons de notre ignorance : grâce à elles, on découvre soudain qu'on ne savait pas… alors même qu'on croyait savoir ! D'un coup d'un seul, les perspectives changent et l'horizon se reconfigure.

LE POIDS DE L'UNIVERS

C'est ainsi qu'aujourd'hui les physiciens savent qu'ils ignorent la nature des éléments principaux du mobilier ontologique de l'univers : grâce à des observations astrophysiques permettant notamment de déterminer la densité moyenne de l'univers, ils ont constaté que la matière telle qu'ils la connaissent ne constitue qu'une part très faible du contenu de l'univers, et que tout le reste leur échappe. Nul ne peut prétendre qu'il s'agit là d'un problème marginal ou anecdotique qu'on pourrait écarter d'un revers de main. Tout d'abord parce qu'en cosmologie, contenu et contenant ont partie liée. Selon la théorie de la relativité générale élaborée par Einstein en 1915, ils adhèrent même l'un à l'autre. Dès lors que le contenu de l'univers joue un rôle crucial dans la dynamique de son évolution, la question de sa nature rejaillit par ricochet causal sur celle de l'origine de l'univers et sur celle de son devenir. Ensuite, parce que ces problèmes conduisent certains physiciens à douter de la validité des lois physiques qui sont utilisées pour décrire l'univers à grande échelle.

Or, si les lois générales de la cosmologie étaient amenées à changer, nos discours en seraient à coup sûr affectés.

C'est pourquoi, depuis quelques années, les physiciens, plutôt que de voir la vie en rose, donnent parfois l'impression de broyer du noir, ce qui a pour effet paradoxal d'exciter leur imaginaire et de leur faire passer des nuits blanches : ils parlent de « matière noire » et d'« énergie noire »… Dans le langage courant, le mot noir sert à dire tantôt l'obscur, le mystérieux, l'effrayant, tantôt le caché, l'inconnu, l'opaque. Mais que veut-on signifier lorsqu'il dit d'un corps, d'un milieu, d'un objet ou d'une substance qu'ils sont noirs ?

Commençons par la matière noire. Depuis plusieurs décennies, l'observation de la dynamique des galaxies incite à supposer, si l'on fait l'hypothèse que les lois de la gravitation sont bien celles que nous connaissons, que la partie visible des galaxies est enveloppée par une masse énorme de matière invisible. Il y aurait en somme une matière « supplémentaire » qui agirait gravitationnellement, mais n'émettrait pas de lumière. Tout récemment, d'autres phénomènes sont venus renforcer le crédit qu'il faut accorder à cette interprétation. On sait, par exemple, que la lumière est déviée par des masses élevées. Or, pour nous parvenir, la lumière issue de certaines galaxies lointaines a dû passer à proximité d'un amas de galaxies. Sa trajectoire a donc été distordue en cours de route, comme si elle était passée au travers d'un système optique. La galaxie nous apparaît dès lors non plus comme un point brillant, mais comme un arc lumineux (on parle de « mirages gravitationnels »).

VARO

Le mazout de proximité connecte les générations

L'énergie de VARO, issue de notre raffinerie unique en Suisse, accompagne les moments importants.

Commandez votre mazout en quelques clics
sur **shop.varoenergy.ch**
ou en appelant le 0800 63 63 52

L'énergie, au bon moment

VARO Energy Direct Sales SA
Ch. de la Longeraie 1
1312 Eclépens
Tél. 021 731 07 50
vente@varoenergy.ch
shop.varoenergy.ch

De la forme et des dimensions de ces arcs, on peut déduire la masse de l'amas de galaxies responsable de cette déformation. Et le résultat obtenu est sans ambiguïté : la masse de l'amas ainsi mesurée est dix fois supérieure à sa masse apparente, c'est-à-dire à la masse que révèlent les étoiles visibles qu'il contient.
Il y a donc bien de la masse invisible, une matière qui agit gravitationnellement, mais n'émet pas de lumière. Cette matière est dite « noire » au sens où elle demeure mystérieuse, mais elle n'est nullement noire au sens physique du terme. Il s'agit plutôt d'une matière qui n'émet ni n'absorbe de lumière, qui est donc parfaitement transparente. De quoi est-elle faite ? Se pourrait-il qu'elle soit constituée de particules que nous connaissons déjà ? Les physiciens l'ont longtemps pensé, mais ils ne le pensent plus. Si elle existe bel et bien, la matière noire est donc composée de particules radicalement nouvelles. Mais lesquelles ? Nul ne le sait.

ÉNERGIE MYSTÉRIEUSE

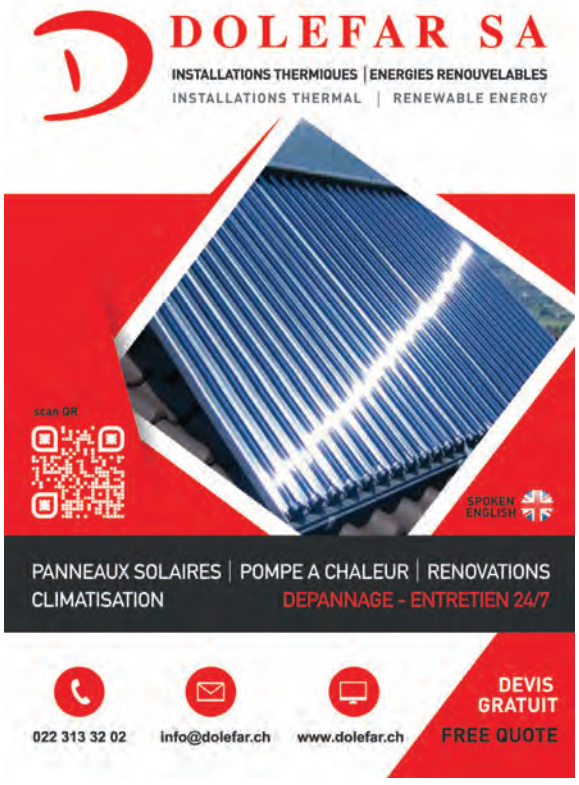
Parlons maintenant de l'énergie noire. Il y a une vingtaine d'années, les astrophysiciens ont constaté que l'expansion de l'univers était en phase d'accélération depuis plusieurs milliards d'années. Qu'est-ce à dire ? Dans le processus d'expansion, la gravitation, toujours attractive, fait office de frein : elle tend à rapprocher les objets massifs les uns des autres, de sorte que la matière ne peut que ralentir l'expansion. Mais ce que montrent les mesures, c'est qu'un autre processus s'oppose à elle en jouant au contraire un rôle d'accélérateur. Tout se passe comme si une sorte d'antigravité avait pris la direction des affaires, dilatant de plus en plus l'espace et augmentant sans cesse la vitesse de son expansion.
Quel est le moteur de cette accélération ? Plusieurs pistes sont évoquées, mais aucune n'est sûre. Prudents, les physiciens parlent d'une mystérieuse énergie qu'ils qualifient de « noire », d'une part parce qu'on ne la voit pas, d'autre part parce qu'ils en ignorent la véritable nature.
Les plus courageux avancent quand même quelques hypothèses. L'énergie noire pourrait être la « constante cosmologique », dont elle a la saveur, la couleur et l'odeur, sans qu'on puisse toutefois certifier que la première se confonde avec la seconde. Ce paramètre, introduit par Einstein en 1917, correspond à une sorte de répulsion de l'espace vis-à-vis de lui-même. Dès lors, si sa valeur est non nulle, il devrait imprimer une accélération de l'expansion de l'univers.

VIDE QUANTIQUE

D'autres pistes sont évoquées. Par exemple, que l'énergie noire provienne d'une « matière exotique », capable d'accélérer l'expansion. Radicalement différente de la matière que nous connaissons, elle représenterait une part notable de la masse de l'univers. Mais de quoi est-elle faite ? La question, là encore, reste entière. Autres exemples parfois cités pour expliquer la nature de l'énergie noire : le vide quantique, même si rien ne permet d'affirmer qu'il exerce une influence gravitationnelle sur l'univers ; d'éventuelles dimensions d'espace-temps supplémentaires ; une mystérieuse « quintessence »…

« LA MATIÈRE VISIBLE, ORDINAIRE, CELLE QUI COMPOSE NOS CORPS, LES PLANÈTES ET LES ÉTOILES, N'EST EN RÉALITÉ QU'UNE FRANGE DU CONTENU DE L'UNIVERS, SON ÉCUME VISIBLE. »

En attendant d'y voir plus clair, retenons ceci : la matière visible, ordinaire, benoîtement constituée d'atomes, celle qui compose nos corps, les planètes et les étoiles, n'est en réalité qu'une frange du contenu de l'univers, son écume visible. Elle ne représente que 3 ou 4 %, pas plus.
Les physiciens savent donc qu'ils ont du pain (noir) sur la planche. Mais heureusement, le télescope spatial Euclide de l'ESA, qui sera bientôt lancé, devrait leur permettre de progresser en recueillant de précieuses données. Et, qui sait, peut-être pourront-ils bientôt reprendre à leur compte cette fulgurance de Gaston Bachelard : *« Dans la nuit, de la matière fleurissent des fleurs noires. Elles ont déjà leur velours et la formule de leur parfum. »* ■



Communication *à échelle humaine*

staempfli.com

Stämpfli Communication

MARDECO S.A.
MARBRIER D'EXCEPTION DEPUIS 1987
Réalisations en marbres, granits, pierres naturelles ou artificielles.
022 367 19 70 | info@mardeco.ch | wwww.mardeco.ch

Technologies sa
Recherche de fuite spécialisée
022 880 11 33
Chemin de l'Armoise 13
1224 Chêne-Bougeries
info@ap-tech.ch - www.ap-tech.ch

ARCHI/ TEC/ TURE

ÉGLISES CULTES

par Philip Jodidio

Souvent perçue comme froide et distante, l'architecture contemporaine met en réalité fréquemment la lumière et la géométrie au service de la spiritualité.

L'église Santa Maria Goretti, à Mormanno en Italie. Bâtie par l'architecte Mario Cucinella en 2021, elle est consacrée à Maria Goretti (1890-1902), la plus jeune sainte de l'Église catholique. (Ducio Malagamba)

La Saint Nicholas Greek Orthodox Church & National Shrine de Santiago Calatrava à New York. Ouverte en décembre 2022, elle remplace l'ancienne église grecque orthodoxe détruite lors des attentats du 11 septembre 2001. (Alan Karchmer)

L'image populaire de l'église est souvent celle d'une structure ancienne, voire surannée. On sait que l'architecture contemporaine a abordé le sujet des édifices religieux, mais ceux-ci sont bien plus répandus qu'on ne le pense. Il existe un effort constant et sans cesse renouvelé pour que l'architecture réponde à l'image de la spiritualité, et ce au-delà de toute dénomination ou religion spécifique. En fait, très peu d'architectes vivants parmi les plus célèbres au monde n'ont pas conçu une église ou une chapelle.

IMMACULÉE CONCEPTION

L'une des églises les plus fréquemment reproduites est la Church of the Light (église de la Lumière) de Tadao Ando (Ibaraki, Osaka, Japon, 1989). Essentiellement constituée d'un bloc rectangulaire en béton coupé à un angle de 15 degrés par un mur indépendant, l'église de la Lumière est surtout célèbre en raison de l'ouverture cruciforme derrière son autel. Le photographe japonais Hiroshi Sugimoto a pris une image remarquable de l'édifice avec cette croix qui brille d'une lumière presque préternaturelle. Cette photo suggère qu'aujourd'hui en architecture, l'abstraction peut être capable de capturer ce qui est spirituel avec plus d'aisance que les formes et les images anciennes.

Conciergeries

Nettoyages

multi entretien service

une vision intérieure et extérieure

Espaces-verts

Entretiens

Des réponses adaptées à vos besoins depuis 1978

Chemin du Pré-Fleuri 25 - 1228 Plan-les-Ouates
022 884 08 08 - www.multi-entretien-service.ch

Membre de l'Association Genevoise des Entrepreneurs en Nettoyage et Service AGENS

VON RO
ECHAFAUDAGES
Genève 022 342 59 59

Rte des Jeunes 59
Case postale 1753
1211 Genève 26
Mob : 078 698 30 03
info@vonrogeneve.ch
www.vonrogeneve.ch

ms services
parquets • moquettes • nettoyages • entretiens
45, avenue de la Praille • 1227 Carouge / Genève
Tél. 022 797 33 48 • Fax 022 796 32 05
info@msservices.ch

BUTIKOFER & FILS
PEINTURE, DÉCORATION
ET PAPIER PEINTS
TRAVAIL SOIGNÉ
DEVIS GRATUIT
AVENUE DES CAVALIERS 23
CH-1224 CHÊNE-BOUGERIES
NAT 079 639 03 35
TÉL 022 340 19 00
Y.BUTIKOFER@BLUEWIN.CH
WWW.BUTIKOFER-FILS.CH
DEPUIS 1963
PEINTURE
DECORATION
PAPIERS PEINTS
BUTIKOFER & FILS

En 2013, le célèbre architecte minimaliste John Pawson a eu l'occasion de moderniser l'église catholique Saint-Moritz à Augsbourg, en Allemagne, dont l'origine remonte au XIVe siècle. Bien que reconstruite après la Seconde Guerre mondiale, l'église a conservé encore une partie du caractère des lieux de culte baroques lorsque Pawson a pris un chemin apparemment différent. Il a simplifié l'architecture radicalement et peint les intérieurs en blanc, tout en couvrant les fenêtres de l'abside avec de fines feuilles d'onyx blanc translucide. Selon l'architecte, *« le but de cette intervention a été de réajuster l'architecture existante, d'un point de vue esthétique, fonctionnel et liturgique, avec des considérations d'atmosphère sacrée toujours au cœur du projet »*. Bien que surprenante, dans un sens, cette transformation blanche d'une église parle directement au sens moderne du sacré, qui culmine ici dans une lumière diffuse qui inonde une structure d'inspiration plus traditionnelle.

La Biennale d'architecture de Venise 2018 a vu une présence religieuse des plus inhabituelles sous la forme de dix chapelles érigées au nom du Saint-Siège dans les jardins de la Fondation Cini sur l'île de San Giorgio Maggiore, à proximité de la basilique

La Maison de la famille abrahamique sur l'île de Saadiyat à Abou Dhabi. Conçue par David Adjaye, l'ensemble regroupe sur un même sites une mosquée, une église et une synagogue. (Dror Baldinger)

d'Andrea Palladio construite en 1610. Sous le commissariat du critique italien Francesco Dal Co, les chapelles présentées sont l'œuvre d'architectes tels que Eduardo Souto de Moura, Smiljan Radic, Carla Juaçaba, Sean Godsell, Teronobu Fujimori et Norman Foster. Le projet de ce dernier, l'une des rares œuvres religieuses du maître anglais, commence par « *trois croix symboliques placées dans le paysage, drapées d'une membrane en forme de tente* ». Au fur et à mesure de l'évolution du projet, les croix sont devenues une structure en « tenségrité » composée de câbles et de mâts, tandis que la membrane s'est transformée en un treillis de bois attaché à la structure. La chapelle de 128 mètres carrés s'élève à une hauteur de 6,8 mètres et compte 21 mètres de long, avec une rampe en acier et un plancher en bois. Bien que partiellement fermée par 1200 fines lamelles en mélèze, la chapelle, aujourd'hui recouverte de jasmin, est essentiellement ouverte sur les jardins. Contrairement à la plupart des édifices chrétiens de ce type, elle n'est pas entièrement axiale, se tournant vers la droite à mesure que les visiteurs s'approchent d'une ouverture sur la lagune. Dans ce cas, Norman Foster prend un projet à petite échelle et en fait une déclaration puissante sur les liens entre le passé et le présent de l'architecture, affirmant simultanément la technologie et une forme de spiritualité dans la même modeste chapelle.

La chapelle de l'architecte Norman Foster, érigée pendant la Biennale d'architecture de 2018 sur l'île de San Giorgio Maggiore à Venise, sous l'égide du Saint-Siège. (Foster and Partners)

VOTRE SPÉCIALISTE EN SERVICES ÉNERGÉTIQUES

Nous vous accompagnons dans vos projets de construction et de rénovation grâce à des solutions efficientes, innovantes et clés en main :

- Conseil & maîtrise énergétique
- Chaud, froid, ventilation & sanitaire
- Rénovation & surélévation
- Production & fourniture d'électricité
- Eclairage
- Automatisme du bâtiment
- Bornes de recharge pour véhicules électriques
- Solutions de financement

022 309 38 60
Genève - Vaud - Valais - Neuchâtel - Fribourg

ROMANDE ENERGIE

50 ans

Simonin
ELECTROMENAGER SA

Entreprise familiale depuis 1971

Rue Hoffmann 11, 1202 Genève
Tél. 022 733 21 23
info@simoninelectromenager.ch
simoninelectromenager.ch

Partenaire engagé 2023

Miele SIEMENS GAGGENAU BOSCH LIEBHERR Electrolux Quooker WESCO

La croix qui surgit de l'église de la Lumière de Tadao Ando à Osaka prise par le photographe Hiroshi Sugimoto. (Hiroshi Sugimoto)

Dans le contexte contemporain, certains bâtiments religieux échappent à toute classification habituelle. Tel est clairement le cas de l'Abrahamic Family House, inaugurée le 1er mars 2023 sur l'île de Saadiyat à Abou Dhabi. Conçue par David Adjaye, cette Maison de la famille abrahamique réunit sur le même site les trois religions du livre (islam, christianisme et judaïsme) dans une mosquée, une église et une synagogue. « *Je crois que l'architecture devrait s'efforcer de consacrer le genre de monde dans lequel nous voulons vivre, un monde d'acceptation, d'ouverture et de progrès constants*, déclare David Adjaye. *En tant qu'architecte, je veux créer un bâtiment qui commence à s'élever au-dessus de la notion de différence hiérarchique et qui renforce la richesse de la vie humaine. Nous espérons qu'à travers ces bâtiments qui célèbrent trois religions distinctes, les personnes de toutes les confessions et de toute la société pourront apprendre et s'engager dans une mission de cœxistence pacifique pour les générations à venir.* »

Les trois lieux de culte sont placés sur un socle surélevé d'une superficie de 21'000 mètres carrés, avec un jardin qui sert également à unifier les bâtiments. Ils partagent une forme de base, cubique, de 30 mètres de côté, offrant de l'espace pour 200 à 300 fidèles chacun, mais chaque bâtiment prend en compte les références religieuses spécifiques concernées. Ainsi, la mosquée Imam Al-Tayeb est orientée vers La Mecque, l'église Sa Sainteté François fait face au soleil levant – « *la lumière étant considérée comme symbolique de la divinité* », – et la synagogue Moïse Ben Maïmon est tournée vers Jérusalem. À une époque où les conflits religieux sont fréquents, David Adjaye affirme ainsi que la spiritualité exprimée par l'architecture peut aider à réunir les personnes de croyances différentes.

INFLUENCES BYZANTINES

Une autre église s'est élevée récemment sur une plateforme, cette fois à la limite de l'ancien site du World Trade Center à Manhattan. La Saint Nicholas Greek

L'église Santa Maria Goretti de Mario Cucinella et son ciel baroque. (Ducio Malagamba)

Orthodox Church & National Shrine de Santiago Calatrava a été ouverte au public le 6 décembre 2022, huit ans après la pose de sa première pierre. Calatrava est également l'architecte du World Trade Center Transportation Hub (2003-16), qui, avec ses « ailes » en acier de 51 mètres de haut, est l'élément le plus reconnaissable du complexe. L'ancienne église orthodoxe grecque, située au plus près de la tour sud de l'ancien World Trade Center, a été la seule structure religieuse détruite lors des attentats du 11 septembre 2001. En 2008, l'autorité portuaire de New York a acheté le terrain sur lequel elle se trouvait et s'est engagée à lui fournir un nouveau site, trois fois plus grand et situé à moins de 50 mètres à l'est, à Liberty Park. L'édifice devait initialement être inauguré en 2016, mais une série de problèmes juridiques et financiers liés aux clients et aux constructeurs ont retardé le projet. Calatrava a soigneusement étudié l'architecture et l'art byzantins et a trouvé son inspiration dans une mosaïque représentant la Vierge Marie sur le Trône de la Sagesse à Sainte-Sophie, à Istanbul, construite à l'origine comme une église orthodoxe grecque.

PHARE DANS LA NUIT

À l'instar de la coupole de Sainte-Sophie, le projet de Calatrava pour Saint-Nicolas comporte quarante nervures marquées par quarante fenêtres. De minces panneaux stratifiés de pierre et de verre sont éclairés par l'arrière et font briller le dôme lorsqu'on le voit de l'extérieur, la nuit. L'architecte espagnol a choisi le même marbre pentélique que celui utilisé pour les façades du Parthénon d'Athènes. À l'intérieur, les peintures que l'on voit sur place ont été exécutées par un moine-prêtre au monastère de Xenonphontos sur le mont Athos et apportées à New York avant l'ouverture. « *Je voulais créer un espace qui s'adresse directement à la liturgie orthodoxe grecque traditionnelle, tout en honorant le lien de l'église avec le site du mémorial du World Trade Center*, explique Santiago Calatrava. *C'est pourquoi la mosaïque de Sainte-Sophie a joué un rôle fondamental dans la définition de la forme de l'église orthodoxe grecque Saint-Nicolas. L'utilisation du marbre pentélique ajoute un autre niveau de symbolisme, puisque le Parthénon en Grèce était fait du même matériau, et que je considère Sainte-Sophie comme le Parthénon de l'orthodoxie. La création de la coupole en pierre et en verre mince, illuminée de l'intérieur, vise également à évoquer le sentiment d'être un phare d'espoir au milieu de la nuit.* »

L'architecte Mario Cucinella, né à Palerme en 1960, a travaillé comme chef de projet dans l'atelier de Renzo Piano à Gênes (RPBW) de 1987 à 1992, date à laquelle il a ouvert sa propre agence. Depuis lors, il a créé un ensemble d'œuvres innovantes, dont une maison récente réalisée en terre crue avec une imprimante 3D

• Entreprise générale d'électricité & téléphone
• Câblage informatique
PARTENAIRE ENGAGÉ 2017
PROGRAMME éco21
SIG
VULLIEZ S.A.
Avenue de la Praille 45 • 1227 Carouge • Tél: 022 827 26 26 • Fax: 022 827 26 27
www.vulliez-sa.ch

L'architecte John Pawson a choisi une ambiance virginale et minimale pour l'église Saint-Moritz à Augsbourg en Allemagne. (Gilbert McCarragher)

(Terra, Ravenne, Italie, 2021). Son église Santa Maria Goretti (Mormanno, Cosenza, Italie, 2021) est dédiée à Maria Goretti (1890-1902), la plus jeune sainte de l'Église catholique. Inspirée par les églises de Calabre, le sanctuaire est accessible par une haute ouverture dans l'une de ses quatre absides en béton blanc. Cette entrée forme une croix extérieure qui est éclairée par l'arrière la nuit, rendant l'église visible à une distance considérable. À l'intérieur, haut de 16 mètres, un tissu translucide surprenant est suspendu en vagues. Selon l'architecte, cette idée est née d'une *« orientation résolue vers l'eucharistie, la prière et… les géométries des églises baroques les plus fascinantes d'Italie, notamment San Carlo alle Quattro Fontane et Sant'Ivo alla Sapienza de Francesco Borromini, toutes deux situées à Rome »*. Comme Calatrava, Cucinella a collaboré avec un artiste pour ce projet. Giuseppe Maraniello a créé pour l'église un lutrin, un tabernacle, des fonts baptismaux et une figure de la Vierge Marie en pierre, en bronze et en mosaïque. *« Concevoir une église est un message de continuité avec l'esprit de l'art qui a traversé imperturbablement les siècles de l'humanité »*, relève l'architecte.

Tout cela démontre la richesse de la conception contemporaine des églises, mais aussi la tendance plus profonde vers une architecture qui s'inspire en partie du passé, à la recherche d'exemples qui sont fondés sur un sens de la spiritualité largement partagé. Sur le plan structurel, la chapelle de Venise de Norman Foster est la plus innovante. Elle est ouverte, désaxée, recouverte de vignes, mais d'une technicité imparable. Les autres cas recherchent un précédent religieux spécifique qu'ils rendent moderne en utilisant la géométrie et la lumière, des éléments de langage de notre époque. Par sa simplicité fondamentale, l'église de la Lumière de Tadao Ando reste un exemple exceptionnel de la sublimation et de l'incarnation de la religion dont est capable l'architecture contemporaine. ■

Boschung & Fils

JARDINIERS-PAYSAGISTES

DEPUIS 1982

Notre entreprise

- Un bureau d'études
- Des équipes qualifiées
- L'exigence de prestations de qualité
- Respect de l'environnement

Notre savoir-faire

- Entretien de vos parcs et jardins
- Élagage / abattage / taille de sécurisation
- Conception et aménagement de vos jardins
- Budgétisation de votre projet
- Démarches administratives

Rue Robert-Adrien-Stierlin 14 – 1217 Meyrin
T + 41 22 782 77 35 - M + 41 79 435 75 62

info@boschungetfils.ch
www.boschung-et-fils.ch

DANS LE JARDIN D'ÉDEN DU GOLF

par Philippe Chassepot

PARCOURS MYTHIQUE, ET PARFOIS MYSTIQUE, LE OLD COURSE DE SAINT ANDREWS EN ÉCOSSE A ÉTÉ BÂTI AU XVIE SIÈCLE AU BORD DE LA MER. MAIS LE CHANGEMENT CLIMATIQUE MENACE CE PAYSAGE OÙ UNE SIMPLE MOTTE DE TERRE DEVIENT UNE RELIQUE.

Saint Andrews, un parcours de légende entre terre et mer. (St Andrews Links)

On ne devrait jamais se mettre dans des états pareils, surtout pour du golf. Pourquoi ce jeune homme, juste là devant nous, pousse-t-il de petits cris euphoriques en marchant sur le fairway du trou 17, visiblement incapable de maîtriser ses émotions ? Et pourquoi se met-il soudain à genoux pour embrasser cette herbe sèche et désolée, à l'apparence si commune sur cette terre d'Écosse ? Et cet autre golfeur, un peu plus loin, qu'essaie-t-il de cacher dans son sac de plastique – une motte de terre en train de se désagréger – comme s'il venait de commettre le hold-up du siècle ?

On le devine un peu, mais on va quand même aux renseignements. Le premier dit vivre un rêve éveillé, car, grand pessimiste de nature, il pensait ne jamais pouvoir venir jusqu'en « terre sainte », ce sont ses mots. Le second, lui, a eu la chance de pouvoir jouer le Old Course, et même si son armoire à souvenirs est remplie jusqu'à la gueule, il a tenu à embarquer un symbole plus

« physique » : soit un *divot*, cette escalope de terre arrachée au sol après un coup de club. Un prélèvement rigoureusement interdit, mais personne pour surveiller, et on peut bien fermer les yeux sur ce vol à l'étalage qui ne ruine personne. Son plan ? « *Le mettre au-dessus de la cheminée, pour pouvoir le contempler tous les jours.* » Les architectes d'intérieur pourront toujours cogiter, ils ne trouveront pas mieux pour ce passionné-là.

BOSQUETS CENTENAIRES

L'histoire fonctionne souvent sur des mythes, trop nombreux pour qu'on essaie de les corriger ici. Alors Saint Andrews berceau du golf, vraiment ? C'est en tout cas la version officielle, même s'il est raisonnablement permis d'en douter. Mais le golfeur passionné l'a intégrée ainsi, et fouler les *fairways* du Old Course génère donc des comportements irrationnels. On a joué au golf ici au XVIe siècle, et peut-être même avant. C'est aussi dans cette petite ville écossaise que les règles du jeu ont été édictées en 1754, avant que le standard de 18 trous soit validé dix ans plus tard, en 1764, pour durer aujourd'hui encore. Saint Andrews est devenu « the home of golf », un label pour l'éternité lesté d'un poids marketing indépassable. D'autres lieux pourront tout tenter, des clubs privés, des jardins artificiels, une fausse réinvention d'une discipline séculaire, rien n'y fera : c'est sur la côte est écossaise que ça se passe. L'image et la popularité de Saint Andrews s'entretiennent au fil des ans, comme un mouvement perpétuel.

Au-delà de l'histoire, pourquoi aller là-bas plus qu'ailleurs ? Déjà parce que le golf se joue ici comme il devrait se jouer partout. Les trous ont été bâtis en bord de mer, on part dans un sens, on fait demi-tour et on revient au point de départ. On est loin de l'exubérance, des végétations trop abondantes et des concours d'ego des architectes modernes. Pas d'arbres plantés n'importe où, juste des bosquets centenaires qu'on n'a pas enlevés parce qu'ils sont ici chez eux ; pas d'obstacles d'eau délirants qui avalent les balles sans restitution possible. Il y a certes un ruisseau qui serpente parmi les trous 1 et 18 (le fameux *Swilcan burn*), mais on n'allait quand même pas le combler sans raison. L'authenticité n'est pas un concept galvaudé, la simplicité est restée une vertu et pas un défaut.

Un Écossais a un jour donné la meilleure recette possible pour la conception d'un parcours : « *On sème et on tond. Pendant deux cents ans.* » C'en est trop facile, du coup ?

Aucun arbre, quelques bunkers... On est loin de l'abondance de végétation des golfs contemporains. (St Andrews Links)

Anticimex®

Préservez votre santé et votre patrimoine contre les nuisibles

Spécialisé dans la prévention et la lutte contre les infestations, Anticimex offre des solutions adaptées à vos besoins. Depuis 70 ans en Suisse, nous rendons des environnements intérieurs sains grâce à nos contrôles, nos innovations et nos dispositifs maîtrisés.

Dératisation **Désinsectisation** **Protection Bâtiment**

Anticimex SA VAUD
Mont-de-Faux 4
1029 Villars-Sainte-Croix

Fax 058 387 75 55 - info@anticimex.ch
www.anticimex.ch

Anticimex SA GENÈVE
Rte de Meyin 267
1217 Meyrin

Pas tout à fait. Déjà, le Old Course est truffé de *bunkers* aux lèvres de baleines profonds comme des tombes, qu'on ne voit pas toujours. On peut taper ce qu'on estime être un bon coup, pour voir sa balle finalement ensablée et les ennuis commencer. Puis, il y a la météo écossaise, généreuse ou impitoyable et changeante sur un claquement de doigts. On passe très vite du paradis à l'enfer. Tout va bien, puis tout va mal, et peut-être que ça ira mieux plus tard. Le golf comme métaphore de la vie, encore et toujours.

Alors le parcours est certes obsolète, parfois, puisque les joueurs professionnels le dominent quand les conditions de jeu sont parfaites. Mais tous louent sa valeur inaltérable, sans posture. Tiger Woods : *« Il n'y a pas de meilleur parcours au monde que le Old Course ni de meilleur endroit que Saint Andrews pour jouer au golf. »* Un hommage qui rappelle celui de Jack Nicklaus : *« Saint Andrews, c'est tout ce que vous attendez du jeu de golf : l'histoire, la tradition, et une atmosphère à nulle autre pareille. J'ai joué ici pour la première fois en 1964, je suis tombé amoureux sur-le-champ, et l'histoire d'amour continue aujourd'hui. Et le Old Course reste le parcours le plus exigeant et le plus difficile à déchiffrer. Il est unique au monde. »* Même constat chez Bobby Jones, légende du siècle dernier, pourtant bâtisseur d'Augusta, de ses pentes et ses excès, qui a ainsi résumé sa subtilité : *« Plus je l'étudiais, plus je l'aimais. Et plus je l'aimais, plus j'avais envie de l'étudier. »*

GÉRER LA PRESSION

Discours nettement moins serein chez l'amateur, souvent rattrapé par la peur sur le *tee* du 1. Des joueurs sont tellement tendus qu'ils frappent des coups qui n'existent même pas, comme le raconte Steve, l'un des starters. *« J'ai vu des balles partir en arrière, un caddie assommé par une balle filée à 90 degrés, et tant d'autres… Le pire, c'est peut-être pour les dames. L'été, il y a tellement de monde qui vous regarde taper votre premier coup que c'en est trop pour certaines qui préfèrent passer directement au trou suivant. »*

On a eu la chance de fouler le temple, et on s'est fait avoir comme les autres. Tout allait pour le mieux, puis un petit coup d'œil en arrière, la présence de nombreux spectateurs – pas venus pour nous, évidemment, juste des promeneurs curieux de voir ce qui allait se passer – le majestueux *club-house* tout près, la soudaine prise de conscience d'être là, et le corps qui se glace devant la pression, la certitude que ça allait devenir très compliqué. On a eu tellement peur du hors limite situé sur la droite qu'on a mis un grand coup d'épaule et la balle est partie 80 mètres à gauche. Un coup minable, pour un sentiment de honte certain.

À Saint Andrews, le paysage sert de terrain de jeu depuis le XVIe siècle. (St Andrews Links)

Jouer le Old Course, c'est faire partie d'une sorte de fraternité où chacun peut y aller de son anecdote rigolote, de sa rumeur fondée ou non, de son émotion hors du commun. On a demandé à une connaissance qui d'habitude montre une mémoire défaillante, mais qui là, curieusement, n'avait rien oublié du tout. Arnaud est plutôt du genre mesuré, pudique même, mais il se lâche gentiment pour Saint Andrews. *« J'allais avoir 30 ans, je n'étais pas au top de ma vie, j'avais même peur qu'on m'organise un anniversaire surprise, alors je suis parti à Saint Andrews en plein hiver pour jouer le Old Course. J'ai voulu voir la Mecque du golf, pour savoir si ce sport pouvait relancer ma vie et ma carrière. Les derniers kilomètres pour arriver à Saint Andrews le jour de mon trentième anniversaire ont été les plus intenses que j'ai connus – jusqu'à la naissance de mes enfants. Et les plus longs, aussi. Chaque mile me semblait faire 10 kilomètres. Je me suis arrêté pour immortaliser le moment, j'étais très ému, je crois que j'avais même touché le panneau Saint Andrews. Au départ, je comptais jouer plusieurs parcours, mais après celui-là, à quoi bon en faire un autre ? J'avais réalisé mon rêve, et il y avait ce sentiment de vide, de rêve accompli. Ce pèlerinage m'a prouvé à quel point j'aimais le golf et affirmé la certitude que je voulais travailler dedans, probablement en tant que journaliste.* » Arnaud est aujourd'hui rédacteur en chef d'un magazine de golf. Par le simple pouvoir de l'apôtre saint André ? Peut-être pas. Mais peut-être bien que si, finalement.

Le golf se joue à pied et sans voiturette à Saint Andrews. La ville, serrée sur elle-même, se vit de la même façon et c'est tant mieux. La réputation de son université, fondée en 1413, reste immaculée, mais c'est bien le golf qui fait vivre la cité. Une activité si essentielle que tout a été fait pour qu'elle reste dans le domaine public. Ainsi, les sept parcours de la ville sont tous gérés par le St Andrews Links Trust, au statut d'association caritative qui lui interdit de faire des profits et l'oblige à tout réinvestir dans l'entretien et l'amélioration des lieux. Un garde-fou vertueux, pour éviter que l'endroit ne soit vendu au plus offrant et devienne une simple machine à cash. Sans surprise, le Old Course est fermé le dimanche pour permettre à tous, promeneurs comme chiens, de se balader au hasard de ses envies, sans risquer d'abîmer une terre trop aride pour vraiment souffrir.

MONTÉE DES EAUX

La charte signée en 1552 assure au bon peuple de rester maître des lieux « pour l'éternité », nous dit-on. Mais l'érosion côtière et le réchauffement climatique pourraient déjouer le plan. Une étude de Climate Central, une organisation à but non lucratif composée

Depuis 2009 à votre service

FANTASTICO SÀRL

FERBLANTERIE - COUVERTURE - ÉTANCHÉITÉ

LES EXPERTS DE LA MÉTALLURGIE

Fabio Fantastico
Rue de Bourgogne 31 - 1203 Genève

N +41 (0)79 822 74 41 - T +41 (0)22 340 70 58

ffantastico@hotmail.com - www.fferblanterie.ch

www.fferblanterie.ch

Situé dans une zone possiblement submergée en 2050, le golf de plus de six cents ans est aujourd'hui menacé par la montée des eaux. (St Andrews Links)

de journalistes et de scientifiques spécialistes du sujet, a identifié les zones écossaises possiblement submergées en 2050. Saint Andrews est malheureusement en plein dedans, avec la crainte que les *fairways* ne résistent pas à la montée des eaux. Interrogé, le St Andrews Links Trust se veut pourtant rassurant. *« Voilà six cents ans que ça dure, et on espère bien que ça va durer six cents ans de plus. On a déjà entamé des travaux de remise en état et de protection des dunes. On fait beaucoup d'efforts pour lutter contre l'érosion côtière et pour garantir le golf aux générations futures. »*

Mauvaise surprise en 2023, cependant: le *green-fee* pour jouer le Old Course entre mi-avril et mi-octobre est monté à 295 livres (330 francs suisses) alors qu'il plafonnait à 195 livres (220 francs suisses) en 2020. On peut toujours se dire que ça reste moins cher que beaucoup de golfs purement commerciaux, que le prix pourrait tripler sans que la fréquentation baisse. Mais on peut tout de même craindre que la tendance ne s'inverse pas, malgré le statut à part du St Andrews Links Trust. Alors on préfèrera garder comme souvenir les étoiles dans les yeux de cet Américain, posé sur un banc juste après son parcours, qu'on a discrètement espionné tant il semblait marcher sur l'eau, et qui appelle d'abord sa fille. *« Tu te rends compte, il y a des chiens qui courent sur le parcours, c'est dingue. »* Avant de lancer un coup de fil à son épouse, restée au pays: *« C'est à peine croyable, tous mes soucis viennent de s'envoler. »* ■

Bienvenue chez
GF ASCENSEURS
G·F
ascenseurs
"La satisfaction de nos clients est au centre de nos préoccupations"
GF Ascenseurs SA est une entreprise indépendante active sur les cantons de Genève et Vaud.
L'expertise et la proximité, nous réalisons sur simple demande un devis de reprise du contrat d'entretien le plus adapté à votre installation.
ENTRETIEN
7/7
24/24
MODERNISATION
Les contrats d'entretien que nous proposons sont adaptés au trafic de l'immeuble et au fonctionnement de votre ascenseur. C'est dans cette optique que nous proposons des prix très intéressants qui nous différencient des autres sociétés susceptibles de vous transmettre des offres standard.
GF Ascenseurs effectue des travaux de rénovation et de modernisation en respectant les demandes de ses clients par l'observation, la conservation ou l'amélioration des caractéristiques techniques et esthétiques.
G·F
Route de Genève 150
1226 Thônex, Suisse
T +4122 340 57 94
gf.ascenseurs@bluewin.ch
www.gfascenseurs.ch

RENOVHOME
SÀRL
Route du Bois-des-Frères 32
1219 Le Lignon - Genève - Suisse
www.renovhome.ch
022.795.17.00
info@renovhome.ch
Gypserie - Peinture - Papier peint

VOUS
BÂTISSEZ
NOUS
SIGNALONS
aprotec
Présence discrète, sécurité visible

Pour l'excellence et
un travail de qualité
RICHOZ
Sanitaire
RENOVATION & URGENCE & DÉPANNAGE
50 Route de Chancy 1213 Petit-Lancy
Tél: 022 313 00 27 / Urgence: 078 422 31 40

DESIGN

LA CHAISE ET L'ANTILOPE

par Monica D'Andrea

Le designer industriel éthiopien-américain Jomo Tariku ravive ses souvenirs d'enfance à travers les pièces qu'il crée et fabrique dans son atelier. Découverte d'une artisanalité cultivée hors des sentiers africains pour prendre la route du rêve américain.

La chaise Nyala *et sa version tabouret. Elle porte le nom d'une antilope des Bale Mountains, en Afrique de l'Est, en voie d'extinction.* (Jomo Tariku)

S'asseoir sur une chaise aux lignes organiques de Jomo Tariku, un créateur aux origines subsahariennes qui s'est exporté pour vivre à Washington. Si le décalage horaire rend la coordination difficile pour lui parler, la connexion artistique entre la galerie qui l'expose à Lausanne et l'effet que son travail procure est bien concrète. Oliver Chow, fondateur de Foreign Agent, explique le parcours de ce fils de colonel de l'armée éthiopienne – et premier attaché militaire au Kenya –, qui a grandi entouré de meubles, de tapis et de pièces d'art. La biographie du designer raconte les voyages qui ont façonné sa manière de voir les choses et leur fonction, ainsi que leur fabrication, pour trouver leur place dans le monde. Dans son monde. *« J'ai découvert le travail de Jomo Tariku il y a environ trois ans,* explique Oliver Chow. *J'ai immédiatement été sensible à la pureté des lignes, à la qualité du travail sur bois, notamment sur les courbes et les arrondis. Ses pièces sont ancrées dans sa culture et son continent, avec des références qui lui sont propres et spécifiques et qui le mettent dans une catégorie à part tant aux États-Unis, où il est basé, que par rapport à ce qui se fait en Afrique actuellement. »*

L'inspiration « totem » des sièges de la collection Quanta de 2022. (Jomo Tariku)

COLOMBIER TOITURES SA

21 chemin des Epinglis
1257 Bardonnex
tél : 022 772 60 51

office@colombier-toitures.com

Page précédente :
Les cornes de la chaises Nyala. (Jomo Tariku)

Ci-contre :
Le designer Jomo Tariku. (Gediyon Kifie)

C'est un stage d'été chez un marchand de meubles d'Addis Abeba qui va tracer le parcours du designer. En 1987, il quitte son pays natal pour l'Université du Kansas où il décroche un diplôme en design industriel. En même temps qu'il achève sa thèse sur le mobilier africain contemporain, il commence à développer son propre style. Mais il aura fallu trente ans pour que le monde découvre son talent. *« Sa chaise Nyala est aujourd'hui entrée dans la collection du LACMA à Los Angeles*, continue le galeriste lausannois. *Sa Meedo Chair, empreinte de cet humour qui lui ressemble, appartient à celle du Metropolitan Museum of Art à New York. La cheffe décoratrice du film* Black Panther Wakanda Forever *a même intégré plusieurs de ses pièces dans cette superproduction Marvel. Les gens sont sensibles, comme moi, à son épure qui oscille entre tradition et futurisme. Après nous être rencontrés une première fois à New York, j'ai commencé à présenter son travail à la foire Also Known As Africa à Paris en 2022 et au Pavillon des Arts et du Design l'année suivante. En novembre 2023, j'exposerai ses nouvelles pièces, notamment au West Bund Art Center de Shanghai. »*

RACINES PROFONDES

Quel est le dessein de la chaise Nyala ? Quelle était l'intention première lorsque Jomo Tariku l'a créée en s'inspirant d'une antilope en voie d'extinction, à la robe élégamment zébrée et aux cornes fines et élancées ? À cette question, le designer répond avec une certaine nostalgie de sa patrie. *« Nyala, comme tous mes autres travaux, était un exercice pour voir si je pouvais créer un nouveau design sur un thème africain.*

24h/24 · 7j/7

Urgences
Tél 022 328 71 88

DEP

DÉPANNAGE · RÉNOVATIONS · INSTALLATIONS SANITAIRES
ÉTUDES DE PROJET · CURAGE HAUTE PRESSION

À VOS CÔTÉS DEPUIS 1960

www.depsa.ch

Quand je dis africain, cela signifie n'importe quoi du continent africain, qu'il s'agisse de motifs dans la coiffure, la peinture corporelle ou la scarification, d'architecture, de poterie et de métallurgie, du paysage et même de la faune. Le nyala me fascine depuis que j'ai utilisé sa silhouette dans le dessin d'un logo, il y a des années. Assez vite, j'ai eu envie de m'en inspirer dans la conception d'un tabouret ou d'une chaise. J'ai mis beaucoup de temps avant de trouver la forme juste. »

Tenace, inventif, inspiré de ce qui l'entoure ou de ses souvenirs de voyage, Jomo Tariku sait travailler les matériaux, la terre ; il dessine, élabore et crée. « *Au moment où j'ai esquissé Nyala et que je l'ai ensuite modélisée en 3D, je savais que j'avais conçu une chaise très emblématique de mon travail, mais je me demandais comment la fabriquer en série et en faire une assise ergonomiquement fonctionnelle.* »

Le propos du designer industriel reste la fonction qui doit précéder la forme. À ce stade, l'antilope sur laquelle il est bel et bien possible de s'asseoir est là, souvenir de la savane et de l'univers personnel de son auteur, qui cherche à changer la perception de ce que l'on entend au sujet de l'artisanat africain. « *Et sortir des clichés comme les masques ou les tissus bigarrés*, insiste-t-il dans une vidéo intitulée fort à propos *Beautiful Things. C'est mon histoire, celle que je souhaite raconter à travers les objets que je crée.* »

La chaise Meedo, 2022. (Jomo Tariku)

EXQUISES ESQUISSES

Méticuleux dans ses choix de matériaux, Jomo Tariku explique quel type de bois il choisit : « *J'utilise des essences dures largement disponibles aux États-Unis où je vis et je travaille, tels que le noyer et le frêne. Ce sont des bois très beaux avec un motif de grain qui sied parfaitement au projet de Nyala. Cela complète mon travail qui, la plupart du temps, consiste en une simple silhouette, minimale et sculpturale, mais sans aucun décor sculpté. Je fais beaucoup de recherches, observe ce qui m'entoure et catalogue ce qui m'intéresse en faisant des croquis. J'ai l'habitude de développer mon travail au fur et à mesure à travers ces esquisses. Cela m'aide à ne pas m'engager sur une idée sur laquelle j'aurais passé trop de temps. Parfois, ces petits dessins ne produisent rien jusqu'à ce que j'y revienne des années ou des mois plus tard pour voir s'ils me parlent différemment.* »

On imagine aisément Jomo Tariku tourner autour de ses prototypes et, comme pour Nyala, sculpter dans le bois sa forme organique qui rappelle la chaise Fenis, dessinée en 1959 par l'architecte et designer turinois Carlo Mollino. « *Toutes mes pièces sont des déclarations artistiques, mais elles ont aussi un but : ce sont des pièces sculpturales, conceptuelles et fonctionnelles*, analyse le designer dans la revue *ID*. *Au sein de nos communautés, la plupart des objets sont nés d'un besoin utilitaire. Mais la plupart des gens aux États-Unis et dans l'Ouest, même d'autres Éthiopiens, les achètent aussi pour en faire des éléments décoratifs.* » ■

OH LES NAINS !

par Cora Miller

APPARU EN TURQUIE, INDUSTRIALISÉ EN SUISSE ET EN ALLEMAGNE ET POPULARISÉ PAR WALT DISNEY, LE NAIN DE JARDIN PROTÈGE SON PROPRIÉTAIRE DES DÉMONS SOUTERRAINS. PETITE HISTOIRE D'UNE ICÔNE KITSCH.

L'HISTOIRE

On situe l'origine du nain de jardin au XVe siècle dans la région de Cappadoce, en Turquie. Il s'agissait alors de statuettes en bois représentées avec sur la tête un gros bonnet rempli de paille. Les fétiches servaient d'amulettes pour protéger les travailleurs des mines des éboulis et, plus largement, des éventuelles menaces qui fraient dans les entrailles de la terre.

LE SUCCÈS

L'engouement pour ces petites créatures, censées faire fuir le mal, apparaît en Suisse et en Allemagne au XVIIIe siècle. La production industrielle de nains de jardin en céramique va ensuite toucher l'Alsace, l'Autriche et le Royaume-Uni, notamment grâce à Sir Charles Isham, grand amateur de jardinage, qui ramena, dans les années 1840, 21 exemplaires de nains allemands pour agrémenter sa propriété de Lamport Hall, dans le Northamptonshire. La nanomania était lancée !

LE CINÉMA

Mais c'est surtout le dessin animé *Blanche-Neige et les Sept Nains*, sorti en 1937 par les studios Disney, qui va installer le gnome dans tous les jardins du monde. Et imposer son esthétique de créature sympathique et ventripotente, aux joues roses et rebondies, au bonnet pointu et à la barbe blanche. En 2001, le film *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain* de Jean-Pierre Jeunet et son nain voyageur vont relancer l'intérêt populaire pour le lutin kitsch.

NANOMANE

C'est le nom donné au collectionneur de nains de jardin qui bichonne ses créatures. Une passion qui peut rapporter gros. Le dernier exemplaire de la collection de Sir Isham est ainsi estimé à plus de 1 million d'euros. Les nains ont aussi d'autres amis, ou plutôt des défenseurs acharnés. Depuis 1996, le Front de libération des nains de jardin organise leur vol sur les plates-bandes des particuliers. Les gnomes dérobés sont ensuite déposés dans des forêts où ils sont censés retrouver leur liberté.

LE DESIGN

Symbole du mauvais goût absolu, le nain de jardin intéresse aussi les artistes et les designers. Philippe Starck a produit avec la maison italienne Kartell une célèbre petite table d'appoint soutenue à bout de bras par un nain typique. Tandis qu'à Neuchâtel, Plonk & Replonk plongent les leurs dans un cube de béton dont ils ne laissent dépasser que la tête, voire dans les cas les plus extrêmes, la pointe du bonnet. Cette sculpture dite « nain de sécurité » existe en plusieurs tailles, qui vont du presse-papier à la version XL de 18 kilos.

d·l Sàrl
ELECTRICITE

L'ÉLECTRICITÉ,
C'EST NOTRE MÉTIER !

ELECTRICITE CABLAGE RESEAU TELEPHONE

Daniel Loss

7, rue du Lac
1207 Genève
tél. : + 41 22 736 00 05
natel : + 41 79 436 70 30
mail : dloss@bluewin.ch

PARTENAIRE ENGAGÉ 2022
éco21 SIG

Installation de prises pour voitures électriques

Lauréat éco21 2020-2021

GATTO

Revêtements
Mosaïques
Carrelages
Marbres

A votre service depuis 1985

29, Rte de la Maison-Carrée - 1242 Satigny - 022 733 84 00 - info@gatto-sa.ch - www.gatto-sa.ch

PARQUETS, PONÇAGE, MOQUETTES, CONCIERGERIE ET NETTOYAGE FIN DE CHANTIER

BERNARDINO Revêtements de sols Sàrl

Promenade des Champs-Fréchets 13 - 1217 Meyrin
E-mail : info@bernardino-sols.ch - T. 022 782 45 67 - F. 022 782 45 78

RS RAFAEL STORES
STORES - VITRERIE - MIROITERIE

Route de Drize 73A
1234 Vessy GE

T. +41 22 525 25 66

info@rafaelstores.ch
www.rafaelstores.ch

RAFAEL STORES,
chaque projet reste unique !

ART

« LE PEINTRE DE LA GROTTE CHAUVET AURAIT PU ÊTRE MON FRÈRE »

propos recueillis par Alain Elkann

Il est ébouriffant et figure au sommet de l'art contemporain espagnol. Peintre, sculpteur et céramiste, Miquel Barceló expose à Genève, où il fait dialoguer ses œuvres avec celles d'Afrique, d'Océanie et d'Amérique du Nord du Musée Barbier-Mueller.

Miquel Barceló dans son atelier. *(Courtesy Thaddaeus Ropac et l'artiste)*

Miquel Barceló est l'un des artistes contemporains espagnols les plus connus et reconnus, pour ses peintures matiéristes, ses sculptures en bronze expressives ainsi que pour ses céramiques. En octobre à Genève, il fera dialoguer ses œuvres avec des masques, des statues, des ornements et des récipients de diverses cultures, principalement d'Afrique, mais aussi d'Océanie et d'Amérique du Nord de la collection Barbier-Mueller.
Le thème de la scarification a orienté son choix des pièces à exposer. Entailles, incisions et griffures se répondent, expression d'une pratique artistique ou rituelle, marques d'appartenance ou traces aux vertus prophylactiques, thérapeutiques, esthétiques ou érotiques. Miquel Barceló travaille ses œuvres comme une chair qu'il déforme ou déchire. Tandis que les «peaux» d'une statuette sénoufo, d'un masque baule, d'un pendentif du Bénin, entre autres, expriment, par les dessins qui les parcourent, une même transformation.

Vous êtes né sur l'île de Majorque en 1957. Pouvez-vous nous parler de vos premières années en tant qu'artiste ?
Au début des années 80, les gens de New York, de Zurich ou de Milan considéraient mes peintures comme de l'art punk, dans la lignée de la peinture néo-expressionniste ou de la Trans-avant-garde. J'ai toujours été une figure isolée sur une île qui n'a jamais fait partie d'un groupe. Les gens me qualifiaient de «nouveau sauvage». Mais je n'étais pas d'accord, je n'étais ni l'un ni l'autre.

Puis vous partez vivre à Naples pendant six mois. Pour quelle raison ?
Parce que Lucio Amelio m'avait invité à faire une grande peinture pour l'exposition qu'il consacrait au tremblement de terre de novembre 1980. J'ai été heureux de le faire parce que j'étais là quand la catastrophe s'est produite. Naples était très intéressante pour moi. J'y ai rencontré Joseph Beuys et Cy Twombly, ainsi que de nombreux artistes italiens qui sont toujours mes amis. Curieusement, Naples est une ville très espagnole, parfois plus espagnole que l'Espagne. Elle m'était donc très familière. Il n'y a pas de volcan à Palma, mais comme à Naples, on y trouve une montagne avec un château, une grande baie et une cathédrale sur la mer.

Vous avez ensuite visité New York et êtes devenu ami avec Andy Warhol.
Andy Warhol a fait mon portrait dès que je suis arrivé à New York. Ma première exposition a eu lieu chez Leo Castelli. Il avait vu mes peintures à Paris, lorsque j'avais 25 ans et que j'avais un studio de 10'000 mètres carrés dans une grande église totalement vide, à côté de l'hôpital Marie Curie. C'était fantastique pour un Espagnol de disposer

Manifesto Haptique, *2015*.
(Courtesy Thaddaeus Ropac et l'artiste)

econowatt s.a.

LA MAITRISE DE L'ENERGIE A VOTRE SERVICE

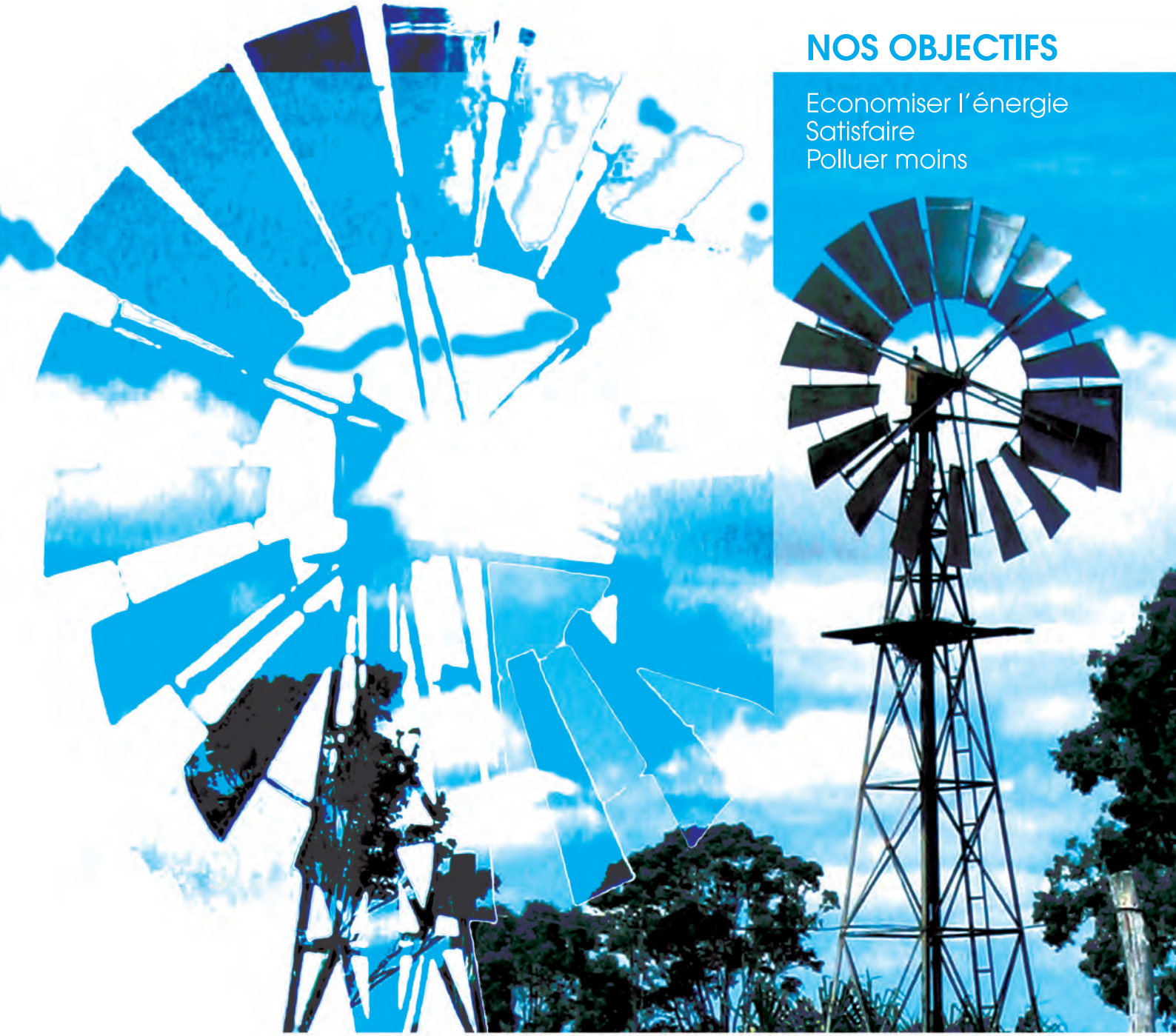
NOS PASSIONS

La conduite, l'entretien et la surveillance d'installation du bâtiment

La télésurveillance et la gestion énergétique à distance

NOS OBJECTIFS

Economiser l'énergie
Satisfaire
Polluer moins



Dépannage 24h/24h 13, rue Simon Durand - 1227 Carouge **Tél** : 022 304 10 60 **Email** : info@econowatt.ch

Gran Elefan Dret *exposé à Regent's Park, à Londres, en 2017.* *(Courtesy Thaddaeus Ropac et l'artiste)*

d'un tel lieu ; j'étais comme le pape de ma propre religion. C'est là que j'ai rencontré Jean-Michel Basquiat, qui me rendait visite à Majorque. Là aussi que Castelli, Ileana Sonnabend et beaucoup d'autres ont vu mes peintures pour la première fois. J'ai utilisé la perspective de cette énorme église en clair-obscur à de nombreuses reprises dans mes tableaux. C'est lorsqu'il a été décidé de la détruire pour construire une nouvelle partie de l'hôpital que je suis parti à New York pendant quelques années.

Parmi vos modèles de jeunesse figurait Jackson Pollock. Pourquoi ?

En raison de sa relation corporelle avec la peinture. Je peins presque toujours la toile sur le sol. Souvent, je pense qu'elle est la mer, comme lorsque je fais de la plongée en apnée : je flotte, j'entre dedans, je m'y enfonce et je remonte à la surface. Ce rapport physique est très important dans mon travail.

La mer est aussi un sujet récurrent dans votre œuvre

Elle ressemble beaucoup à la situation du peintre : vous y êtes seul dans le silence en contrôlant votre respiration. C'est comme une très longue méditation. Il y a quelques années, j'ai commencé à faire du yoga, et j'ai réalisé que c'était exactement la même chose que lorsque je faisais de l'apnée ou de la plongée – mes deux activités préférées hors de l'atelier, hiver comme été.

> « SOUVENT, JE PENSE QUE MA TOILE EST LA MER, COMME LORSQUE JE FAIS DE LA PLONGÉE EN APNÉE : JE FLOTTE, J'ENTRE DEDANS, JE M'Y ENFONCE ET JE REMONTE À LA SURFACE. »

Comment vous sentiez-vous en tant qu'artiste en Espagne, à l'époque de la dictature franquiste ?

Je ne pensais qu'à m'enfuir, mais dans les années 70, je n'avais pas de passeport. Si vous n'aviez pas fait votre service militaire – ce qui était mon cas – vous n'en obteniez pas. Finalement, les autorités ont décidé que j'étais psychotique, schizoïde et que je pouvais donc éviter l'armée. Dès que j'ai eu mes papiers, la première chose que j'ai faite a été de prendre le train pour Paris, Amsterdam, Londres… Étant né sur une petite île, j'éprouvais ce besoin de bouger. J'ai même trouvé le moyen de peindre en Afrique.

Comment avez-vous découvert l'Afrique ?

Par hasard. Je suis allé au Mali et je suis tombé amoureux de ce pays, si beau et si animiste. J'y ai appris la céramique avec les femmes, car en Afrique, les tailleurs sont toujours des hommes et les céramistes toujours des femmes. D'ailleurs, les hommes se moquaient de moi. Elles m'ont montré comment choisir la terre pour faire de l'argile, comment la préparer, attendre plusieurs jours jusqu'à ce qu'elle soit prête, et ensuite la cuire. J'ai vécu en Afrique de 1987 à 2010, quelques mois par an. J'y ai encore plusieurs maisons dans différents endroits du Mali, à Gao et à Ségou. J'en ai construit une en territoire dogon, sur les falaises, un endroit magnifique. J'ai compris beaucoup de choses en Afrique, comme le fait que devenir riche nous a rendus stupides.

Avez-vous été inspiré par la simplicité de la vie là-bas ?

C'est très difficile de vivre dans un endroit où la vie est si fragile, où il n'y a presque rien. En même temps, j'ai aimé pouvoir faire de l'art par nécessité, pas parce que 20 personnes attendaient mes peintures. Faire quelque chose parce que j'en avais besoin, c'était comme une nécessité hygiénique.

Vous avez voyagé avec des carnets de croquis, comme les peintres du passé, exécutant des portraits et des autoportraits en atelier. Et puis vous avez arrêté la peinture figurative. Pourquoi ?

En 1981, lorsque je vivais à Naples et dans le sud de l'Italie, je logeais dans une petite pension qui ne coûtait presque rien. J'ai commencé à faire un autoportrait très simple de l'artiste dans son atelier. Ma relation avec la réalité passe par la peinture, mais quand j'ai compris qu'elle devenait une marque de fabrique, j'ai arrêté. Vous savez, je vais dans une direction et soudain j'en change, puis finalement, je reviens à quelque chose que j'avais fait avant. Lorsque vous regardez mon travail, vous pouvez voir toutes ces relations.

Votre vie est-elle pleine de contradictions ?

La contradiction est le droit de l'artiste. Je suis une contradiction humaine. J'aime le noir le matin et le blanc l'après-midi, mais aussi les deux en même temps avec une grande conviction.

Pourquoi les peintures rupestres des grottes Chauvet et de Lascaux sont-elles si importantes pour vous ?

Les anciens maîtres, contemporains de Velázquez ou de

ace
électroménager

Votre service gagnant !

Vaud
ZI Le Trési 6D
1028 Préverenges

Genève
1252 Meinier
Route de Gy 27

T 058 590 80 80

info@ace-electromenager.ch
ace-electromenager.ch
ace-shop.ch

retrouvez-nous sur :

À gauche :
La céramique Siurell Rebentat, *2019-2021.*

À droite :
Bodegón groc, *2021.* *(Courtesy Thaddaeus Ropac et l'artiste)*

Caravage, ont fait de l'art pour les mêmes raisons que moi. Tout comme ceux qui ont exécuté ces peintures préhistoriques, il y a 37'000 ans. Je me sens si proche de l'artiste de la grotte Chauvet qu'il pourrait être mon frère. Là-bas, il y a un groupe de lions où chacun possède sa propre personnalité. On dirait une œuvre de Piero della Francesca.

Les animaux trouvent-ils une place particulière dans votre œuvre ?

Ils sont très présents dans mon travail. Et dans ma vie aussi. En Afrique, j'ai des zèbres et d'autres espèces exotiques. À Majorque, je possède de beaux taureaux, 25 cochons, 20 agneaux, beaucoup de pigeons, de poulets et de grosses dindes. C'est une ferme, avec des chiens aussi, mais je préfère en peindre un seul qui me suit partout et qui s'appelle Fosca. Les chiens finissent par vous ressembler. Si j'aime représenter mes animaux, c'est justement parce qu'ils me ressemblent. Dans le même esprit, je fais des portraits de ma mère. Et aussi de ma fille et de mon fils qui sont comme des variations de cette idée. Il est bon d'utiliser ce qui nous entoure et nous est familier.

Au Musée Barbier-Mueller, vous exposez notamment des pièces en céramique. Avez-vous toujours travaillé la terre ?

Je lui consacre environ un tiers de mon temps de travail. Faire de la céramique, c'est comme faire de la construction et de la peinture en même temps. Les peintres aiment la céramique parce qu'elle est directe. Vous la mettez au four et l'alchimie opère. Pendant trois ans, j'ai travaillé en Italie sur de grandes céramiques. J'avais une énorme maison très délabrée, au bord de la mer, entre Salerne et Amalfi. C'était aussi très beau de voir Paestum et Pompéi, où l'on retrouve la même argile et le même pigment, le même manganèse qu'une céramique grecque. J'aime cette idée que nous travaillons aujourd'hui avec les mêmes matériaux, pour les mêmes raisons et avec les mêmes techniques.

Travaillez-vous tous les jours ?

Je travaille beaucoup. J'aime passer d'une chose à l'autre, sans plan préétabli. Mon grand plaisir le matin est de décider au dernier moment si je vais peindre, graver ou travailler la terre. J'aime ce sentiment d'extrême liberté.

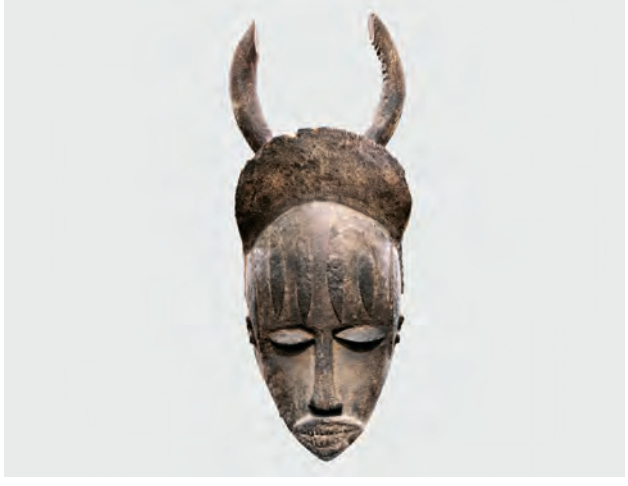
Pour les peintures, il m'arrive de travailler huit heures sur une toile et de finir par tout annuler. C'est aussi une sensation très agréable de passer sa journée sur un grand tableau et de le repeindre en blanc.

N'avez-vous finalement jamais voulu faire autre chose qu'artiste ?

Nous avons besoin de l'art et nous croyons qu'il est toujours nouveau. Mais lorsque Cézanne peint une pomme, c'est la première pomme de l'histoire, et lorsque Giacometti peint la même pomme sur la table, c'est à nouveau la première pomme de l'histoire. Lorsque je peins un chien, je me sens comme le premier artiste à peindre le chien dans l'histoire. Des millions de personnes peuvent l'avoir fait avant moi, mais là on parle d'une impérieuse nécessité, profonde, d'être et d'exister.

Avez-vous parfois des moments de vide, lorsque vous ne savez pas quoi faire ou que votre art n'est pas aussi bon que vous le souhaiteriez ?

Bien sûr, mais la destruction est un bon remède. Je pense que je détruis autant de tableaux que j'en fais. Cela fait partie du métier.



Un masque facial du peuple Urhobo du Nigeria provenant de la collection Barbier-Mueller que l'artiste espagnol a choisi de faire dialoguer avec Moussa M.*, une œuvre sur carton de 2009.* (Studio Ferrazzini Bouchet / Luis Lourenço)

Quelles sont les premières personnes à qui vous montrez vos peintures ?

J'envoie des images à des amis très proches en leur demandant ce qu'ils en pensent. Bruno Bischofberger est l'un des meilleurs. Il a un œil fantastique et connaît mon travail depuis de nombreuses années. Il sait exactement quand c'est bon. Bruno est maintenant à la retraite et n'a plus de galerie, mais il est toujours collectionneur.

Aujourd'hui, vous travaillez avec le galeriste Thaddaeus Ropac. Avez-vous toujours été suivi par des marchands d'art très importants ?

Oui, et c'était aussi une bonne chose, parce que mes artistes préférés travaillaient également pour ces galeries. Leo Castelli représentait Andy Warhol, Jasper Johns, Roy Lichtenstein. J'étais très fier d'être en aussi bonne compagnie. Chez Bischofberger, j'ai retrouvé Andy Warhol, Jean-Michel Basquiat, Francesco Clemente, Julian Schnabel et David Salle. Ce qui est différent chez Thaddaeus, c'est que le nombre d'artistes est plus important. C'était bien quand nous étions une petite dizaine.

Trouvez-vous qu'il y a trop d'artistes aujourd'hui ?

Je ne pense pas qu'il y en ait trop, c'est juste la façon dont les choses se passent. Avant, nous nous rencontrions dans les bars, mais maintenant les artistes se voient dans les galeries et après dans les fêtes.

Avez-vous beaucoup d'amis artistes ?

Oui, toujours, mais à plus de 60 ans je sors moins qu'avant. Dans les années 80, j'étais dehors tous les soirs. Même si je n'étais pas un grand buveur, je rentrais vers 5 ou 6 heures du matin. La vie nocturne à Paris était extraordinaire. C'est la ville où je me sens le mieux, celle où je vis vraiment. Je passe beaucoup de temps à Barcelone, à New York, même à Madrid et à Londres, mais je n'y reviens jamais comme à Paris. C'est une ville très littéraire. J'aime aller dans la rue et reconnaître la librairie que Stendhal fréquentait, l'immeuble où Madame Récamier a vécu. C'est un endroit chargé de souvenirs, partout, et j'aime beaucoup ça. ■

« Scarifications, Miquel Barceló et le musée Barbier-Mueller », du 12 octobre 2023 au 21 avril 2024.
Musée Barbier-Mueller, 10 rue Jean-Calvin, Genève
T 022 312 02 70, www.barbier-mueller.ch

SYSTÈME GE

385 bâtiments
25% de baisse IDC en moyenne

Chauffer mieux, consommer moins.
gestion-energies.ch - 022 722 19 10

MULLER ENERGIES SA

CHAUFFAGE
VENTILATION
CLIMATISATION
GESTION D'ÉNERGIE

DÉTARTRAGE SERVICES SA

DÉTARTRAGE
DÉSOXYDATION
TRAITEMENT D'EAU
ÉBOUAGE

Pourquoi attendre que vos réseaux aient le cancer...
quand un recensement est gratuit ?

www.detartrage-services.ch
022 300 43 40

ARPENTER LE MONDE

par Emmanuel Grandjean

DANS LES ANNÉES 30, ANNEMARIE SCHWARZENBACH FUIT LE FASCISME AUQUEL SA FAMILLE ADHÈRE EN PARCOURANT LA PLANÈTE. À TRAVERS SES PHOTOS, NOTAMMENT DE PAYSAGES, LA FEMME DE LETTRES ZURICHOISE CHERCHE LE CALME DANS LA TEMPÊTE DU MONDE.

Elle aurait pu vivre sa vie indolente de riche héritière alémanique. Sauf qu'Annemarie Schwarzenbach aspire à un tout autre destin. Ouvertement homosexuelle dans une famille proche de l'extrême droite, elle va chercher toute sa vie à se dégager de ce carcan. Journaliste et écrivaine, elle s'engage à travers ses écrits pour la liberté et contre la neutralité de la Suisse. La Zurichoise n'a peur de rien, si ce n'est de la montée du nazisme qui transforme l'Europe en un territoire de haine.

À l'âge de 22 ans, elle décide de partir sur les routes du monde. Se perdre pour mieux se retrouver. Avec son appareil photo, elle va partout : en Iran, en Irak, en Autriche, en Russie, en Finlande, au Maroc et aux États-Unis. Elle montre aussi bien les paysages désertiques de l'Irak et la jungle congolaise que les montagnes autrichiennes ou le malaise des inégalités sociales à Cincinnati. En 1942, de retour en Suisse, elle décède des suites d'une chute à vélo. Elle a 34 ans. Sa mère décide alors de détruire une grande partie de sa correspondance. L'œuvre, elle, échappe au carnage. Elle est désormais conservée aux Archives littéraires suisses à Berne. ■

Annemarie Schwarzenbach en 1939. Journaliste, écrivaine et aventurière éprise de liberté. (*© Esther Gambaro, Nachlass Marie-Luise Bodmer-Preiswerk*)

Les montagnes de l'Elbourz en Iran. *(Schweizerisches Literaturarchiv, Schweizerische Nationalbibliothek,Bern, Nachlass Annemarie Schwarzenbach)*

Sur les rives du fleuve Congo. *(Schweizerisches Literaturarchiv, Schweizerische Nationalbibliothek,Bern, Nachlass Annemarie Schwarzenbach)*

Ciel nuageux sur la plaine persane. *(Schweizerisches Literaturarchiv, Schweizerische Nationalbibliothek,Bern, Nachlass Annemarie Schwarzenbach)*

AL peinture sarl

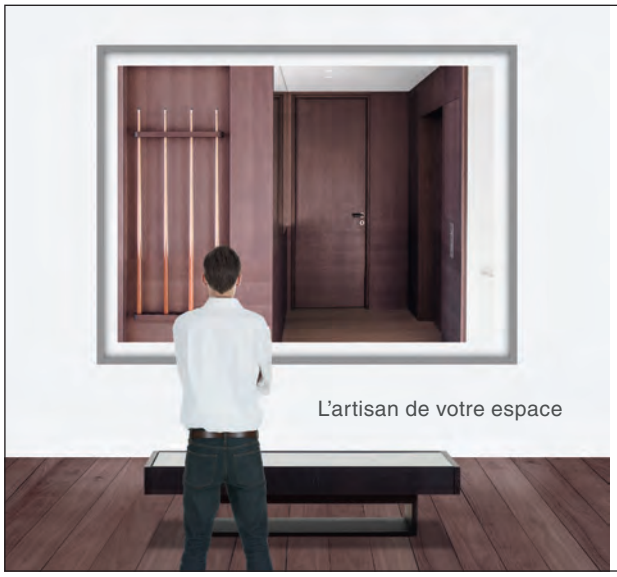
gypserie - peinture - papier peint - crépis - décoration

Angelo LIONETTI

Rue de Bandol 15 - 1213 Onex
Tél: 022 793 66 02 **Mobile:** 079 204 51 03
Email: lionettiangelo@hotmail.com

Montagnes jumelles sur le chemin d'Ispahan.
(Schweizerisches Literaturarchiv, Schweizerische Nationalbibliothek, Bern, Nachlass Annemarie Schwarzenbach)

Sur la route de Palmyre, dans le désert syrien.
(Schweizerisches Literaturarchiv, Schweizerische Nationalbibliothek, Bern, Nachlass Annemarie Schwarzenbach)



BONALDI
STALDER
DURET

Groupe WOOD

MENUISERIE - CUISINES - AGENCEMENT
PORTES - ARMOIRES

107, Av. de Thônex
1226 Thônex

Bonaldi t. 022 784 16 44 www.bonaldi.ch
Stalder t. 022 785 19 86 www.staldersa.ch
Duret t. 022 703 40 90 www.duret.ch

Beau Color Sàrl
Gypserie - peinture - papier peint

43, Avenue de Châtelaine
1203 Genève

T 079 244 51 41
E info@beau-color.ch

www.beaucolor.ch

Miroiterie du Léman SA

Siège social :
En Budron H9
1052 Le Mont

Dépôt :
Av. Leon-Gaud 12
1206 Genève

info@mll.ch
www.mll.ch
T. 21.623.63.43

Sur une crête, quelque part dans les Alpes. *(Schweizerisches Literaturarchiv, Schweizerische Nationalbibliothek,Bern, Nachlass Annemarie Schwarzenbach)*

Dépannage 24h./24h.
Curage
Recyclage
Vidange fosse
Colonne
Station de pompage
Contrôle caméra
AMOUDRUZ S.A.
RECHERCHE ELECTRODYNAMIQUE
DES CANALISATIONS - REPERAGE
TRACÉ - PLANS TEL. 022 329 05 24
MÜLLER
CANALMASTER
SCANIA
23 b, rue Eugène Marziano 1227 Acacias Tél. 022 329 05 24

Les pyramides de Göreme, en Cappadoce.
(Schweizerisches Literaturarchiv, Schweizerische Nationalbibliothek,Bern, Nachlass Annemarie Schwarzenbach)

Paysage suédois.
(Schweizerisches Literaturarchiv, Schweizerische Nationalbibliothek,Bern, Nachlass Annemarie Schwarzenbach)

Durlemann sa

Installations thermiques & Energie renouvelable

• 36, rue Peillonnex
1225 Chêne-Bourg

• T: 022 348 18 03
• F: 022 348 69 81
• E: info@durlemann.ch

• www.durlemann.ch

Installation

Rénovation

Entretien

Dépannage
24h/24

...pour la protection de l'environnement

Atel
STORE
VITRERIE

STORES VERRES MIROIRS 022 797 02 20

info@atelstore.ch - Ch. J.-Philibert-de-Sauvage 37 - Châtelaine - 1219 Vernier

ALMEIDA
SERRURERIE
Depuis 1997

- Construction métallique
- Travaux en inox, alu et acier
- Serrurerie générale
- Dépannages d'urgence/rapide
- Serrures et portes de haute sécurité
- Coffres-fort
- Reproduction de tout type de clé

Serrurerie Almeida Sàrl
Agréé Point Fort Fichet

Route de Bossey 91
1256 Troinex

T 022 735 30 81
serrurerie-interventions.ch

COMETEL

Entreprise générale d'électricité / **cometel.ch**

ÉVA/SION

À CONAKRY, LES MONUMENTS DE LA HONTE

Texte et photos Jean Marie Hosatte

Dans la capitale de la Guinée, les statues racontent, dans l'indifférence, une histoire coloniale que tout le monde voudrait oublier.

Sur le socle de la statue du gouverneur Jean Louis Georges Poiret, le bas-relief en bronze montre les Africains exploités.

ProSwiss Entretien SA

Nettoyage - Entretien
Conciergerie

022 300 39 17 - 079 912 56 13
proswiss.entretien@hotmail.com
Avenue Eugène-Lance 76
1212 Grand-Lancy

Casto Sarl

Clos de la Fonderie 13
1227 Carouge - GE

Bureau 079 454 64 89
Natel 079 326 79 23
Tél 022 301 11 09
info@castosarl.ch

www.ebenisterie-casto.ch

Menuiserie – Serrurerie – Vitrerie
Dépannage

« Tierno Monémembo, pouvez-vous me décrire Conakry à la fin du XIXe siècle, au moment où Noël Ballay, va s'y installer ? » La communication ne passe pas très bien entre la France et la Guinée. *« Je vous entends mal. Mais, si j'ai bien compris votre question, vous trouverez la réponse dans* Le roi de Kahel, *le roman pour lequel j'ai reçu le Prix Renaudot, en 2008. »* Le roi de Kahel, donc, page 227. Conakry, dans les vingt dernières années du XIXe siècle, c'est *« … un trait de clairière en forme de bouche dans la face épaisse de la jungle !* écrit l'auteur guinéen. *On ne pouvait faire un pas sans sentir au visage les frôlements sinistres des chauves-souris. Les résines des arbres et la bave des crapauds vous dégoulinaient sur la tête, les chenilles vous glissaient sous la chemise. Les caméléons vous crachaient dans les yeux, les vipères et serpents siffleurs s'entortillaient autour de vos chevilles. Les sentiers et les cours puaient la crotte d'hyène et la fiente de rapace. Le sable des plages était invisible à cause des nuées de méduses et de loutres, de poissons morts et de crabes trotteurs. Les chacals et les phacochères grouillaient autant que les mouches. … C'était une terre vierge qui n'appartenait à personne, c'est-à-dire à aucun Blanc ! »*

FUNÉRAILLES GRANDIOSES

Trente pages plus loin, moins de dix en plus tard : *« En ce mois de février 1895, le germe de Conakry perdu dans la brousse faisait penser à l'éclat du pou dans la chevelure de l'ermite. La ville comptait maintenant une bonne centaine de maisons en dur, le gouvernorat, la garnison, le lazaret et le poste télégraphique mis à part. De nombreuses villas à tuiles rouges scintillaient de blancheur et de fleurs sous les acacias. Les cases à Nègres commençaient à adopter la peinture et le ciment. Trois mille, quatre mille âmes, peut-être, se bousculaient sous les cocotiers de la ville, dont quelques centaines de Blancs. »*

Premier gouverneur de la Guinée française, le docteur Noël Ballay meurt en 1902, en combattant une épidémie à Saint-Louis du Sénégal. En France, on lui organise des obsèques nationales. Les députés votent à l'unanimité un crédit de 15'000 francs pour financer des funérailles que l'on veut grandioses. Un ministre en exercice, une troupe de députés, des régiments de notables s'alignent devant le cercueil dans la cathédrale de Chartres. Les volutes d'encens à peine dissipées, un comité est constitué pour édifier un monument à la gloire du gouverneur. On sollicite le meilleur sculpteur de monuments officiels de l'époque. Henri Allouard met depuis des années son talent au service des communes et des institutions qui veulent honorer Richelieu, Jeanne d'Arc, Pierre Corneille, les morts pour la France de la guerre perdue de 1870 contre la Prusse, Héloïse et Abélard.

Le monument à la gloire du docteur Noël Ballay, premier gouverneur de la Guinée française, est désormais installé dans les jardins du Musée national de Guinée.

Détail du socle de la statue de Noël Ballay qui glorifie la période coloniale.

Pour célébrer la vie et l'œuvre de Noël Ballay, Allouard a imaginé un monument qui marquera les générations futures aussi bien chez les colonisés d'Afrique noire que chez les Français, blancs et républicains, qui veulent que se poursuive la *« mission civilisatrice de la France »*. La sculpture est inaugurée en 1908 à Conakry. Elle est énorme, si on la compare à la taille de la ville à cette époque. Mais le gouvernement républicain a fait le pari que la Guinée restera française pour l'éternité, ce qui laissera à Conakry tout le temps nécessaire pour devenir une capitale moderne peuplée de Blancs prospères et de Noirs évolués. Un jour, elle sera à la dimension du monument Ballay que l'on installe en grande pompe au milieu de la ville.

Cent vingt ans ont passé. Le monument se trouve toujours à Conakry, crasseux, mais presque intact. On l'a déplacé du centre de la ville jusque dans les jardins du Musée national de Guinée. On peut le voir depuis la rue, une des plus encombrées de la cité, qui passe juste devant le mur de briques mangées de moisissures délimitant l'espace de ce lieu qui ne reçoit jamais de visiteurs. Comment expliquer qu'il soit encore conservé, intact, à Conakry alors que partout dans le monde on veut abattre les statues que l'on soupçonne de glorifier le passé colonial ou esclavagiste de l'Europe ? *« C'est simplement parce que les Guinéens s'en moquent,* explique Tierno Monémembo. *Ce monument leur est parfaitement indifférent. Je pense qu'ils se sont toujours désintéressés de cette chose que la puissance coloniale a édifiée puis abandonnée ici. Cette statue raconte aux Français une histoire qui ne concerne que les Français. Pas les Guinéens. Il pourrait y avoir un rocher ou un arbre, ou un tas d'ordures à la place, que cela ne nous intéresserait pas plus. Cela dit, sa présence est un peu de l'autoflagellation. Cette sculpture n'a pas sa place dans notre espace public. »*

HÉROÏSME EXALTÉ

Cette histoire écrite par des Français pour des Français commence après la défaite de la France, écrasée par la Prusse pendant la guerre de 1870. L'Alsace et la Lorraine sont perdues. Les armées, humiliées. La Troisième République, qui naît de cette défaite, a immédiatement besoin de nouveaux héros qu'elle pourra donner à admirer à la place des généraux vaincus. Elle les trouvera parmi ceux qui construisent le domaine colonial de la France, souvent dans l'indifférence la plus totale, voire l'hostilité du grand public. Ils sont une poignée d'explorateurs, de soldats, d'aventuriers, d'entrepreneurs. Aussitôt adoubés par la République, ils voient leur

MJ CONNECT

Fibre optique - Électricité

G. OMARINI sàrl

Entreprise fondée en 1947

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
SERRURERIE - DÉPANNAGE - ENTRETIEN

Route de Mon-Idée 41
1226 Thônex

Chemin du Pré-Fleuri 16
1228 Plan-les-Ouates

022 736 37 69
079 239 78 95

serrurerie.omarini@bluewin.ch

traitair s.a.
VENTILATION CLIMATISATION

Traitair S.A. contribue à votre confort…

Chemin du Foron 14 Case postale 216 CH - 1226 Thônex
T +41(0) 22 827 36 80 F +41(0) 22 827 36 86 traitair@bluewin.ch

www.spenergies.ch

L'harmonie des énergies

SERVICES PLUS ENERGIES
CHAUFFAGE - VENTILATION

BUTTY SA
ALAIN MENU SUCC.

peinture – décoration – papiers peints

Tél : 022 786 66 00 – devis@buttysa.ch – 26, Rue des Vollandes – 1207 Genève

www.buttysa.ch

héroïsme exalté par la presse, au théâtre et dans d'innombrables romans. Leur courage n'est pas celui des militaires qui partent à la conquête de nouveaux territoires. La France, après la défaite de Sedan, est contrainte à la modestie, même si elle se montre capable de faire preuve d'une grande brutalité quand elle réprime des révoltes en Algérie, qu'elle a conquise en 1830.

STATUE ROUILLÉE

Les nouveaux héros de la France ne seront pas des conquérants. Ils seront des libérateurs. L'Afrique les attend, les espère. Le continent noir, accablé par les fléaux conjugués de l'esclavage, des guerres tribales et le despotisme des chefs de tribus, leur devra son salut. La France envoie vers ces contrées sauvages les meilleurs de ses citoyens en ambassadeurs de la liberté et du savoir. C'est sa responsabilité et sa généreuse mission. Et si la République récupère quelques bénéfices au passage, ce ne serait que justice, car, ainsi que Jules Ferry l'affirme haut et fort devant les députés : *« Les races supérieures ont un droit vis-à-vis des races inférieures ! »*

C'est exactement cette histoire que raconte le monument Ballay qui rouille dans le jardin dévasté du Musée national de Guinée.

Au sommet de la sculpture, le gouverneur est présenté debout. Il tient un drapeau dont la hampe est fichée au sol. Son autre main étreint un jeune garçon nu. Cet enfant-là ne connaîtra pas l'esclavage. La France l'a aboli au moins cinquante ans avant l'inauguration de la statue. Depuis la Révolution de 1848, toute personne en est préservée par le simple fait de se mettre sous la protection du drapeau tricolore. En 1891, Ballay a d'ailleurs représenté la France à la conférence de Bruxelles pour la suppression définitive et universelle de l'esclavage.

À la base du monument, un autre enfant dénudé, lui aussi, tend une palme vers Ballay qui le domine. C'est l'hommage que l'Afrique nue, éternellement mineure, rend à celui qui va lui apporter la liberté. À ses côtés est posé le bouclier de la loi républicaine qui est fondée sur la raison. *« L'émotion est nègre comme la raison est hellène »*, écrira Léopold Sédar Senghor en 1956. Ballay, Galliéni, Brazza vont disperser les ténèbres africaines par l'éclat des Lumières. Ainsi, la rationalité blanche triomphera de l'émotivité noire. *« Voilà ce que la civilisation a fait à la barbarie »*, se réjouissait déjà Victor Hugo en 1860.

Au sommet de son monument, Noël Ballay est habillé simplement. Sur sa vareuse, il ne porte que sa Légion d'honneur. Pas d'uniforme chamarré, pas de médailles, pas de sabre, pas d'épaulettes, de bottes ou d'étriers. On veut que l'image qui restera du premier gouverneur de la Guinée

La fresque révolutionnaire qui orne le Palais du Peuple offert par Mao à la Guinée en 1967.

L'entrée du Musée national de Guinée à Conakry.

française, fondateur de Conakry, soit celle d'un homme simple, généreux et dévoué à l'Afrique. Sa tête est légèrement penchée sur deux figures représentant un homme et une femme allaitant un magnifique bébé. Autour de ces personnages, des fruits à profusion. L'Afrique, nous montre la sculpture, attendait la République pour enfanter de ses richesses. La liberté l'a fécondée. La raison l'a fait grandir. Un jour viendra l'égalité et peut-être, plus tard, la fraternité. Car l'Africain reste encore cet étranger absolu dont on espère faire un citoyen, un égal.

TERRE SANS CULTURE

Cela prendra des siècles, car les libérateurs républicains ne peuvent s'appuyer sur rien pour ancrer leur mission civilisatrice. « *Quelle terre cette Afrique !* prétendait s'extasier Victor Hugo. *L'Asie a son histoire. L'Amérique a son histoire. L'Australie a son histoire. L'Afrique n'a pas d'histoire !* » Quelques années après lui, le Suisse Victor Tissot, qui eut un temps quelque influence à Paris, écrira : « *L'Afrique est enfin la terre où l'être humain se montre sans culture, absolument comme les solitudes qu'il abandonne aux animaux comme si c'était leur domaine naturel.* »

La République n'aura donc parfois pas d'autres choix que de se montrer sévère pour imposer la liberté, le droit et la science à l'Afrique. Comment argumenter pacifiquement avec des êtres sans culture ? De l'Algérie à l'Afrique noire, les derniers soulèvements sont réprimés avec une brutalité inouïe. Au Tchad, la colonne Voulet-Chanoine se rend coupable de crimes effroyables qui suscitent une vague d'indignation en France, mais sans que soit remis en question le droit de la République à coloniser l'Afrique. Un haut fonctionnaire français évoquera ce premier temps de l'expansion coloniale par ces mots : « *Il faut que l'œuvre coloniale soit une œuvre d'amour. Il faut que ce viol, ce concubinage s'achève en amour !* »

MARIANNE CONTRE MARIE

Marianne incarnera cet amour – sincère, mais sévère – que la République voue à l'Afrique. Dans le jardin du musée de Conakry, quelques-uns de ses bustes ont été abandonnés sous les arbres. Produits en quantité industrielle à la fin du XIXe siècle, au moment où Marianne est imposée comme effigie de la République, ils étaient envoyés par cargaisons entières en Afrique pour concurrencer la Vierge Marie dont la cause est défendue par les missionnaires. En France, les débats autour de la laïcité qui se concluront par la loi de 1905 sur la séparation de l'Église et de l'État font rage. Il n'est pas question que la République des instituteurs laisse les curés et les missionnaires imposer en Afrique leur obscurantisme à la place de celui des sorciers. Marianne vient chahuter Marie pour adoucir la brutalité dont doit parfois faire preuve la République pour accomplir son œuvre civilisatrice. Marianne sanctifiée, symbole de la *Pax Colonica*, est assistée par quelques saints républicains, des pasteuriens comme Victor le Moal dont le buste est posé de guingois juste à côté d'une impériale représentation de Marianne. Le docteur Le Moal, surnommé « Docteur Moustique », envoyé par la République pour assainir la

troger

INSTALLATIONS
SANITAIRES
ET
INDUSTRIELLES

LA QUALITÉ À 360°

RÉALISATIONS & ENTRETIENS D'INSTALLATIONS SANITAIRES COMPLÈTES

Logements locatifs & PPE
Établissements médico-sociaux
Complexes hôteliers
Centres hospitaliers

graphisme Candy Factory

T +41 22 884 18 40 · F +41 22 884 18 49 · Route de Thonon 152C · CH-1222 Vésenaz/GE · contact@troger.ch · **troger.ch**

SETEX

PAYSAGE • CRÉATION • ENTRETIEN

40 Chemin Tré-La-Villa, 1236 CARTIGNY-SUISSE Tel : +41 (0)22 756 28 08 Email : info@setex.ch Website : setex.ch

Guinée, est mort victime du devoir, emporté par une mauvaise fièvre.
En 1914, la République attaquée exige le prix de son « action civilisatrice » en Afrique. Des dizaines de milliers d'Africains sont envoyés vers les champs de bataille. On leur promet que le même sang versé dans la boue des tranchées fera d'eux les égaux en droits et en dignité de tous les autres citoyens français.
La promesse ne sera pas tenue. Pendant la Grande Guerre, la France a pris la mesure de sa dépendance à son empire colonial, réserve inépuisable de soldats et de matières premières. L'heure n'est donc plus à la générosité civilisatrice, mais à la mise en valeur économique des colonies, condition du salut de la France si une autre guerre contre l'Allemagne se déclarait. *« Pourquoi les humanistes de France ne veulent-ils pas admettre que la tête du Noir est faite pour porter des caisses et celle des Blancs pour penser ? »* s'interrogeait déjà le jeune officier Ernest Psichari, petit-fils de l'écrivain et historien Ernest Renan, avant de tomber au champ d'honneur. Ces quelques mots auraient pu résumer toute la politique coloniale de la France après la Première Guerre mondiale, puis pendant la crise économique des années 30.
La statue de Jean Louis Georges Poiret est également conservée au milieu des gravats dans le jardin du musée de Conakry. Cette œuvre réalisée au début des années 30 par Léon Georges Baudry représente le gouverneur de la Guinée française de 1916 à 1929 debout sur un étroit piédestal. Celui-ci est orné d'un bas-relief en bronze représentant des Africains au travail. Mais rien dans cette sculpture n'évoque une œuvre civilisatrice. Elle ne parle que d'exploitation.
« Allô ! J'ai repensé aux questions que vous m'avez posées l'autre jour à propos des statues coloniales du musée de Guinée, téléphone Tierno Monémembo. *Je vous ai dit qu'elles n'avaient été ni saccagées ni détruites parce qu'aux yeux des Guinéens, elles n'évoquaient rien. Il y a, je crois, une autre raison. Beaucoup plus évidente que la première. »* Laquelle ? *« Simplement, que notre musée national n'a pas grand-chose d'autre à exposer. Et les conditions de la disparition de la presque totalité du patrimoine guinéen mériteraient d'être explorées. »*

FRESQUE CHINOISE

Le 24 août 1958, le général de Gaulle, qui veut accélérer le processus de décolonisation de l'Afrique francophone, vient proposer aux Guinéens de s'associer à la France dans le cadre d'une communauté d'États. Le maire de Conakry, Sékou Touré, lui oppose une cinglante fin de non-recevoir. *« Nous préférons la liberté dans la pauvreté à la richesse dans l'esclavage »*, déclame le jeune politicien de 36 ans.
Humilié, de Gaulle décide de prendre au mot le dirigeant guinéen. Tous les ingénieurs, les cadres, les professeurs et les administrateurs français sont invités à revenir en métropole, séance tenante. La Guinée a à peine eu

Un buste de Marianne exposé dans les gravats du jardin du Musée national.

le temps de devenir une *«République populaire et révolutionnaire»* qu'elle sombre dans le chaos et Sékou Touré, un tyran qui se tourne vers les dictatures communistes pour trouver de l'aide. La Chine de Mao répond immédiatement à l'appel. En 1967, elle achève la construction d'un gigantesque Palais du Peuple, à Conakry, dont l'intérieur est décoré de fresques révolutionnaires que l'on peut encore voir, intactes, dans le vaste bâtiment déserté. Sont-elles aussi étrangères aux Guinéens que les monuments coloniaux français qui se trouvent dans les jardins du Musée national? *«Certainement pas,* répond l'écrivain. *Elles ont été offertes aux Guinéens par un autre peuple qui lui tendait la main. Les monuments français nous ont été imposés. Ils nous montrent soumis. Les fresques chinoises nous montrent en lutte. Nous ne pouvons pas y être indifférents.»*

«Ces fresques me font peur, avoue de son côté un médecin de l'hôpital Ignace Deen baptisé «Noël Ballay» quand il fut construit par les Français. *Je n'y vois pas la lutte pour l'indépendance. J'y vois le souvenir d'une dictature effroyable dont nous subirons les conséquences pour des siècles encore. C'est un passé que je rejette parce qu'il fait notre malheur aujourd'hui.»*

GOULAG AFRICAIN

Au bord de l'allée cimentée qui conduit d'une aile à l'autre de l'établissement, un patient a assemblé un «fétiche docteur» en ferraille. Œuvre dérisoire, mais que personne ne songerait à profaner. On ne touche pas aux idoles impunément. C'est une leçon que les Guinéens ont retenue de la dictature de Sékou Touré. Aussitôt installé au pouvoir, celui-ci va imposer son autorité personnelle et le système du parti unique. Il lui faut éliminer tous ceux qui pourraient un jour s'opposer à lui. On pend les dissidents en public sous les ponts de la ville. Des dizaines de milliers de personnes sont envoyées au Camp Boiro, un sinistre «goulag africain» dont bien peu ressortiront vivantes. Sékou Touré se montre particulièrement féroce à l'égard des sorciers et des féticheurs. Il lance une campagne de démystification qui se traduit par la destruction de presque tous les objets rituels des cultes traditionnels. Comme les Français, au moins au début de la période coloniale, Sékou Touré veut créer «une citoyenneté nationale» en faisant courir son pays vers la modernité, la baïonnette dans les reins. Partout dans le pays sont organisés de grands autodafés de fétiches, de masques et d'objets cultuels. Le parti unique aux ordres du maître de Conakry se lance dans un intense effort de propagande.

> **«LES MONUMENTS FRANÇAIS NOUS ONT ÉTÉ IMPOSÉS. ILS NOUS MONTRENT SOUMIS. LES FRESQUES CHINOISES NOUS MONTRENT EN LUTTE.»**
>
> Tierno Monémembo, écrivain

Les croyances animistes sont ridiculisées. On multiplie les blasphèmes et Sékou rit de voir qu'aucun malheur ne s'abat sur lui alors qu'il tue les hommes et brûle les idoles par milliers. Les esprits ne se défendent pas parce qu'ils n'existent pas. Mais Sékou prend bien soin de ne pas offenser l'islam dont il fait presque une religion d'État.

A-t-il vraiment échappé au châtiment? Le mépris ou l'indifférence effrayée où le tient toujours son peuple ne sont-ils pas une punition terrible infligée à celui qui se rêvait grand timonier de l'Afrique? Dans le jardin du Musée national de Guinée, il n'y a qu'une statue du dictateur. Mal réalisée, mal proportionnée, presque difforme, elle semble minuscule et totalement ratée face au monument consacré à Noël Ballay. À côté du vilain buste de Sékou, celui de Demba, chanteur préféré du tyran, se désagrège lentement. Outrage suprême, on a remplacé son micro par un siphon de toilettes.

PATRIMOINE PERDU

Que pense Tierno Monémembo de la restitution des biens culturels? *«Quelle autre position que l'impatience pourrait avoir un Africain? Nous voulons retrouver notre histoire et ces objets nous y aideront. Mais cela ne sera pas facile. D'abord, la Guinée qui est culturellement un des pays les plus riches d'Afrique, a perdu la trace de la presque totalité de son patrimoine. Il y a ce qui a été pillé par le colon, mais il y a aussi ce qui a été détruit ou souillé par nos tyrans. Il ne reste presque plus rien. Je suis particulièrement intéressé par le retour du Ndimba-Pimba, ce masque baga de la fertilité qui daterait du XIIe siècle. On l'a signalé en France, aux États-Unis, au Japon! Mais même si on le retrouvait, même si on le rendait, tous les problèmes ne seraient pas résolus. Comparée au Mali, au Sénégal ou au Bénin, la Guinée en est au précambrien en ce qui concerne les musées. Mais c'est le moindre des problèmes que nous pose la restitution…»*

Le colonel Mamadou Doumbouya, le nouvel homme fort de la Guinée, a longtemps servi dans la Légion étrangère. Arrivé au pouvoir en septembre 2021, il a voulu organiser le «branding de la Guinée» pour y attirer investisseurs et touristes. Le Ndimba-Pimba a été choisi pour servir d'identifiant visuel du pays. Comme Marianne incarne la France.

ICÔNE BANNIE

Le Ndimba-Pimba a inspiré Picasso et Giacometti. On le voit partout en Guinée, sur les billets de banque, dans les vitrines de presque tous les magasins et aux frontons des ministères. Mais de là à en faire l'incarnation de la Nation guinéenne!

Century SA

NOTRE LARGE GAMME DE CUISINES RÉPOND À TOUS LES STYLES & TOUS LES BUDGETS

CONTACTEZ NOUS POUR VISITER LE SHOWROOM

+41 21 825 26 28

CONTACT@CENTURY-SA.CH

Showroom de 150 m²

stormatic s.a.

Entreprise genevoise de stores depuis 1963

60 ans 1963 - 2023

STORES EXTÉRIEURS
TENTES SOLAIRES
PERGOLAS
VOLETS
RÉPARATIONS
MOUSTIQUAIRES
STORES INTÉRIEURS

Rue du Cardinal-Journet 7 - 1217 Meyrin - Tél. 022 727 05 00 - www.stormatic.ch

C'est *« Haram ! »* a fulminé Elhadj Mansour Fatiga, imam de Nongo. Le religieux musulman n'est pas du tout disposé à laisser une idole représenter un pays que les prédicateurs musulmans ont presque totalement islamisé. Tierno Monémembo s'est immédiatement insurgé contre la position des musulmans de Guinée, défendue principalement par la communauté peule. *« Le grand Karamoko Alpha de Timbo*, explique-t-il, *ce musulman sincère, reprochait aux gens de son peuple d'avoir oublié qu'ils étaient des Peuls devenus musulmans et pas des musulmans devenus Peuls. Cela signifie que toutes les valeurs qui ne sont pas en contradiction flagrante avec les cinq piliers de l'islam doivent être sauvegardées. Cette affaire doit nous rappeler notre constitution laïque qui met tous les rites, toutes les croyances, toutes les icônes sur un pied d'égalité. Ce respect que nous devons aux autres religions ne doit pas occulter le fait que les Bagas, les Nialous, les Coniaguis, les Bassaris, les Tyapis, les Badiarankés, les Lélés, les Kourankos sont les peuples autochtones de ce pays. Cela veut dire que leur iconographie exprime mieux que tout autre le gout de cette terre et l'âme de son peuple. »* Mais ces objets, ces images, on ne les trouvera pas au Musée national de Guinée à Conakry. Une reproduction de masque baga, un costume de danse ou quelques fétiches ne suffisent pas à masquer le vide des salles plongées dans une triste pénombre. Dans le jardin du musée, les monuments coloniaux autant que la vilaine statue du tyran marxiste et musulman semblent déplacés. Les dieux de la Guinée sont toujours en exil. ■

Le buste de l'ancien dictateur Sékou Touré de sinistre mémoire.

clauson.ch

145 ANS

· Sanitaire · Dépannage

Schneider
Installations Sanitaires

Tél. 022 827 10 10
info@schneider-sanitaires.ch

PAGES IMMOBILIÈRES

Une sélection des offres du groupe SPG-Rytz proposée à la vente et à la location, en Suisse et dans le monde.

GENÈVE

À vendre 137
À louer 156

VAUD

À vendre 172
À louer 182

NEUCHÂTEL

À vendre 193

FAITES DES FOLIES !

Une propriété en Italie 194
Un château en France 195
Une île en Espagne 197

GROUPE SPG-RYTZ

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 58 810 30 00 – info@spg.ch

RYTZ & CIE SA – Nyon
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 58 810 36 00 – info@rytz.com

RYTZ & CIE SA – Lausanne
Place de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 58 810 35 00 – info@rytz.com

www.spg-rytz.ch

SPG ONE

SPG ONE – Genève
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 58 861 31 00 – geneva@spgone.ch

SPG ONE – Nyon
T +41 58 861 31 10 – nyon@spgone.ch

SPG ONE – Lausanne
T +41 58 861 31 20 – lausanne@spgone.ch

SPG ONE – Mountain
T +41 58 861 31 30 – mountain@spgone.ch

www.spgone.ch

SPGI COMMERCIAL PROPERTY ADVISORS

SPGI Geneva SA
Rue Ferdinand-Hodler 23 – 1207 Genève
T +41 22 707 46 00 – geneva@spgi.ch

SPGI Lausanne SA
Place de la Navigation 14 CP 1332 – 1001 Lausanne
T +41 21 318 46 00 – lausanne@spgi.ch

geneva.spgi.ch – vaud.spgi.ch

Les offres contenues dans les pages immobilières ne constituent pas des documents contractuels.
© Groupe SPG-Rytz tous droits réservés

LA MAÎTRISE DE L'EAU

DUBOUCHET SA

BUREAU D'ETUDES - INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

Pierre Dubouchet SA • Rue Joseph-Girard 40 • 1227 Carouge • T 022 304 02 02 • pdubouchet@swissonline.ch

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Cologny

Implantée sur une parcelle de plus de 2'100 m², cette belle propriété offre une surface utile d'environ 730 m² et s'étend sur deux niveaux. Elle bénéficie d'un fort potentiel et d'une possibilité d'agrandissement. Le jardin très bien entretenu est agrémenté d'une piscine avec vue dégagée sur le lac.

Located in a plot of more than 2,100 sq. m., this beautiful property offers around 730 sq. m. of floor space over two levels. It has great potential and could be extended. The well-kept garden features a swimming pool with uninterrupted lake views.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - geneva@spgone.ch - spgone.ch

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Choulex

Située au cœur de la campagne genevoise, cette somptueuse maison de 1'020 m² a été entièrement rénovée en 2010 et offre un cadre de vie exceptionnel. Elle jouit entre autres d'une belle bâtisse datant du XVIIIe siècle ainsi que d'une ancienne écurie reconvertie en piscine intérieure.

Located in the heart of the Geneva countryside, this sumptuous house of 1,020 sq. m. was completely renovated in 2010 and offers an exceptional living environment. It boasts a beautiful 18th century building and a former stable converted into an indoor swimming pool.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - geneva@spgone.ch - spgone.ch

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Eaux-Vives

Jouissant d'une situation idéale et d'une vue spectaculaire sur le lac et le Jet d'eau, cet appartement exceptionnel de 189 m² PPE a été entièrement rénové en 2015 avec des matériaux haut de gamme. Il se distingue par ses vastes espaces de vie, ses magnifiques balcons et son design unique qui ne manqueront pas de vous séduire.

With an ideal location and spectacular views of the lake and Jet d'eau, this exceptional 189 sq. m. PPE apartment was completely renovated in 2015 using top-of-the-range materials. Its spacious living areas, magnificent balconies and unique design are sure to win you over.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - geneva@spgone.ch - spgone.ch

VERSOIX

3 VILLAS CONTIGUËS NEUVES
AU CŒUR DE LA CAMPAGNE GENEVOISE

- Surfaces utiles d'environ 220 m^2
- 3 chambres à coucher et 2 salles de bains
- Balcons et jardins de 380 m^2 à 467 m^2
- 2 places de parc extérieures incluses

Dès CHF 2'090'00.–

Livraison prévue automne 2024

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 80 | vente@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Dardagny

Au cœur du village et à proximité immédiate de l'école, belle propriété offrant de grands volumes.

CHF 1'495'000.– 230 m² | 4 | 2

Genthod

Sise sur une parcelle de 495 m², jolie maison familiale sur 3 niveaux + un sous-sol.

CHF 1'650'000.– 205 m² | 3 | 1

Troinex

Érigée en 2001, maison jumelée de 6 pièces avec jardin d'environ 470 m² et un garage.

CHF 1'850'000.– 154 m² | 3 | 2

Thônex

Implantée sur plus de 1'200 m² de terrain, villa jumelée de 8 pièces soigneusement entretenue.

CHF 2'850'000.– 297 m² | 5 | 2

Bernex

Située au cœur du village, sublime maison historique du XVIe siècle entièrement rénovée.

CHF 2'850'000.– 360 m² | 5 | 2

Vandœuvres

Avec son agréable piscine, belle demeure de 7 pièces offrant une belle luminosité.

CHF 3'850'000.– 313 m² | 4 | 4

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 I vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Vésenaz

Érigée sur une parcelle joliment arborée d'environ 1'800 m², spacieuse propriété de plain-pied.

CHF 4'800'000.–

273 m² | **4** | **3**

Vandœuvres

Construite en 2005, maison d'architecte de 6 pièces implantée sur un terrain de plus de 1'000 m².

CHF 5'800'000.–

321 m² | **3** | **1**

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 I vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

VANDŒUVRES

2 ~~4~~ VILLAS NEUVES THPE
SITUÉES AUX PORTES DE GENÈVE

- Surfaces utiles d'environ 208 m^2
- Répartition sur 2 niveaux + un sous-sol
- Jardins d'environ 170 m^2
- 2 places de parc extérieures comprises

Dès CHF 2'690'000.–

Livraison prévue automne 2024

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 80 | vente@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

VEYRIER

15 APPARTEMENTS NEUFS THPE
DANS UN ENVIRONNEMENT CALME ET VERDOYANT

- 5-pièces d'une surface de 181 m^2
- Terrasse de 85 m^2 et sous-sol de 66 m^2
- Architecture contemporaine et finitions de qualité
- 2 places de parc intérieures en sus

CHF 2'490'000.–

Livraison prévue printemps 2024

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 80 | vente@spg.ch

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Bernex

En Société Immobilière, appartement de 5 pièces bien situé. Vendu avec bail en cours.

CHF 660'000.– 87 m² | 3 | 1

Versoix

En bordure du parc de Montfleury, 4-pièces bénéficiant d'une belle luminosité et d'un balcon.

CHF 970'000.– 91.90 m² | 2 | 1

Petit-Lancy

Appartement traversant bien agencé et situé à proximité immédiate de la gare et du tramway. Un box compris.

CHF 1'090'000.– 90 m² | 2 | 1

Bernex

Situé en plein cœur du village, lumineux appartement de 5 pièces entièrement rénové.

CHF 1'230'000.– 115.90 m² | 3 | 2

Thônex

Dans un quartier résidentiel, joli appartement traversant de 5 pièces avec balcons.

CHF 1'250'000.– 108 m² | 3 | 2

Le Petit-Saconnex

À proximité immédiate des organisations internationales, spacieux appartement de 6 pièces à rafraîchir.

CHF 1'290'000.– 123 m² | 3 | 2

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 I vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Bernex

Dans un ancien corps de ferme avec piscine, magnifique appartement de 4 pièces mansardé.

CHF 1’290’000.– 119 m² | 2 | 1

Puplinge

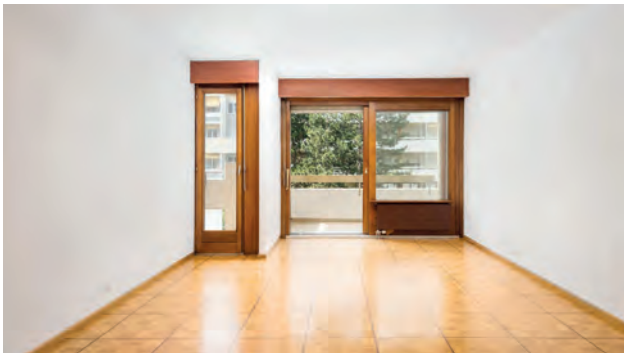
Charmant appartement en duplex de 5 pièces offrant de grands espaces fonctionnels. Deux parkings inclus.

CHF 1’335’000.– 143 m² | 3 | 2

Thônex

Idéalement situé, appartement de 7 pièces en parfait état avec un parking en sous-sol.

CHF 1’335’749.– 126 m² | 4 | 2



Champel

Situé au cœur d’une résidence de standing, magnifique appartement de 4 pièces avec balcons.

CHF 1’740’000.– 114 m² | 2 | 2

Meyrin

Idéal pour une famille, agréable appartement traversant de 8 pièces avec balcon et vue dégagée.

CHF 1’750’000.– 180 m² | 4 | 2

Veyrier

Souplex contemporain offrant un bel espace extérieur et une agréable vue sur le Salève. Deux garages compris.

CHF 1’990’000.– 154 m² | 3 | 2

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 I vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Genève :
Chemin du Moulin-des-Frères 4
1214 Vernier
tél : 022 795 05 05

Vaud :
Avenue de Longemalle 17
1020 Renens
tél : 021 635 92 71

WWW.DEVILLE-MAZOUT.CH

Deville mazout sa

RETROUVEZ UNE SÉLECTION DE NOS DERNIÈRES VENTES

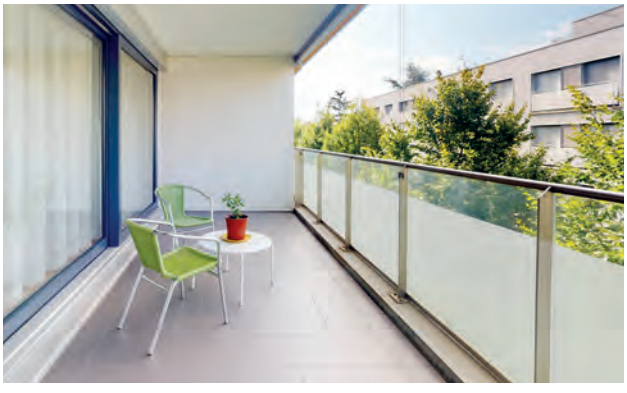
SPG Ventes résidentielles

Notre expertise au service de votre patrimoine

Appartement de 5 pièces aux Eaux-Vives
Vendu en juillet 2023

Appartement de 4.5 pièces au Petit-Lancy
Vendu en juillet 2023

Villa contiguë de 6 pièces à Bellevue
Vendue en juillet 2023



Appartement de 5 pièces à Châtelaine
Vendu en juin 2023

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 93 | vente@spg.ch
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Plan-les-Ouates

À proximité immédiate des transports publics, attique neuf situé dans une résidence THPE. Un parking en sus.

CHF 2’030’000.– 171.20 m² | 3 | 1

Meyrin

En dernier étage, appartement avec fort potentiel et vue sur les montagnes. Un box inclus.

CHF 2’150’000.– 180.10 m² | 4 | 2

Chêne-Bourg

Magnifique attique de 7 pièces avec 163 m² de terrasses et vue dégagée. Deux parkings compris.

CHF 2’280’000.– 175 m² | 3 | 2

Saint-Jean

Sublime appartement bénéficiant de volumes généreux et d’une splendide vue sur la ville et le Jet d’eau.

CHF 2’500’000.– 217 m² | 4 | 3

Rive gauche

Situé en plein cœur de la ville, lumineux appartement de style haussmannien offrant 6 pièces.

CHF 3’600’000.– 171 m² | 3 | 2

Cologny

Dans un secteur recherché, remarquable appartement de 8 pièces avec balcon. Deux garages compris.

CHF 4’110’000.– 235 m² | 4 | 4

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes résidentielles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 93 I vente@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Quand l’objectif est ambitieux, il faut être bien accompagné !

Experts en vente et en évaluation d’immeubles, nous accompagnons nos mandants pour transformer leurs objectifs en succès.

Face aux challenges d’un marché en profonde mutation, notre parfaite connaissance du terrain et de la communauté des investisseurs privés et institutionnels nous permet de concrétiser rapidement des ventes ou des acquisitions en toute confidentialité.

SPG Ventes et Évaluations d’Immeubles

Créateurs de valeur

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

Depuis trois générations, nous accompagnons nos mandants pour atteindre, voire dépasser, leurs objectifs. Voici quelques-uns de nos plus beaux défis !

Rue du Marché 30-36 à Genève
3 immeubles de prestige vendus en 2021

Boulevard de Saint-Georges 16 à Genève
Immeuble administratif vendu en 2016

Chemin de la Traille 7-15 à Onex
Bloc de 5 immeubles résidentiels vendu en 2019

Rue du Rhône 56-56bis | Place du Molard 2-4 à Genève
5 immeubles historiques vendus en 2001

Rue François-Diday 6-8 | Rue Jean-Petitot 12-14 à Genève
3 immeubles commerciaux vendus en 2011

Vous vous questionnez sur la valeur de votre immeuble ?

Nos expertises permettent à nos mandants d'identifier les points forts et les points faibles de leur patrimoine immobilier et de mettre en œuvre des stratégies gagnantes afin de valoriser au mieux leurs actifs.

Experts en évaluations d'immeubles, en contact quotidien avec le marché, nous réalisons une analyse exhaustive de votre bien et vous conseillons sur les meilleurs choix qui s'offrent à vous.

SPG Ventes et Évaluations d'Immeubles

Créateurs de valeur

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Les Pâquis

Immeuble de patrimoine mixte

À proximité immédiate du lac et de la gare

- Immeuble d'époque érigé en 1875
- 10 logements de 2, 3 et 4 pièces
- Un restaurant, une arcade et un bureau
- Situation centrale et stratégique
- Bon état d'entretien général
- Rendement brut : 3.83%

Prix indicatif : CHF 9'800'000.–

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes et Évaluations d'Immeubles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Vous souhaitez vendre ou acheter des immeubles en SI ?

Disposant d'une expérience pointue dans l'expertise et la vente d'immeubles détenus par des sociétés immobilières, nous sommes en contact régulier avec un réseau de vendeurs et d'acheteurs à la recherche de ce type de biens et vous conseillons sur les meilleures opportunités.

SPG Ventes et Évaluations d'Immeubles

Créateurs de valeur

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Le Grand-Saconnex

Arcade commerciale louée

Au cœur d'une commune dynamique

- Située au rez-de-chaussée d'un immeuble mixte contemporain
- Emplacement privilégié en front de rue
- Surface de 151 m² PPE
- Rénovation complète des locaux en 2021
- Excellente accessibilité
- Rendement brut : 4.83%

CHF 890'000.–

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Ventes et Évaluations d'Immeubles
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 91 | immeubles@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

LOCATION

Genthod

Au cœur d'un charmant village, villa mitoyenne de 6 pièces rénovée avec goût.

CHF 6'000.–/mois + charges individuelles

170 m² | 4 | 2

Thônex

Maison contemporaine de 6 pièces avec piscine et pool house.

CHF 6'900.–/mois + charges individuelles

220 m² | 3 | 2

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations résidentielles Prestige
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Cologny

Érigée sur une parcelle de 1'100 m², magnifique villa meublée de 10 pièces avec piscine.

CHF 18'000.–/mois + charges individuelles

450 m² | 4 | 4

Champel

Sublime propriété familiale composée de plusieurs bâtiments dont une maison principale entièrement rénovée.

CHF 40'000.–/mois + charges individuelles

850 m² | 6 | 5

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations résidentielles Prestige
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Eaux-Vives

Bel appartement de 4 pièces situé au dernier étage d'un immeuble ancien.

CHF 3'800.–/mois + charges

90 m² | 1 | 1

Chêne-Bourg

Dans un immeuble neuf, spacieux 5-pièces offrant des prestations haut de gamme.

CHF 4'700.–/mois + charges

164 m² | 2 | 2

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations résidentielles Prestige
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

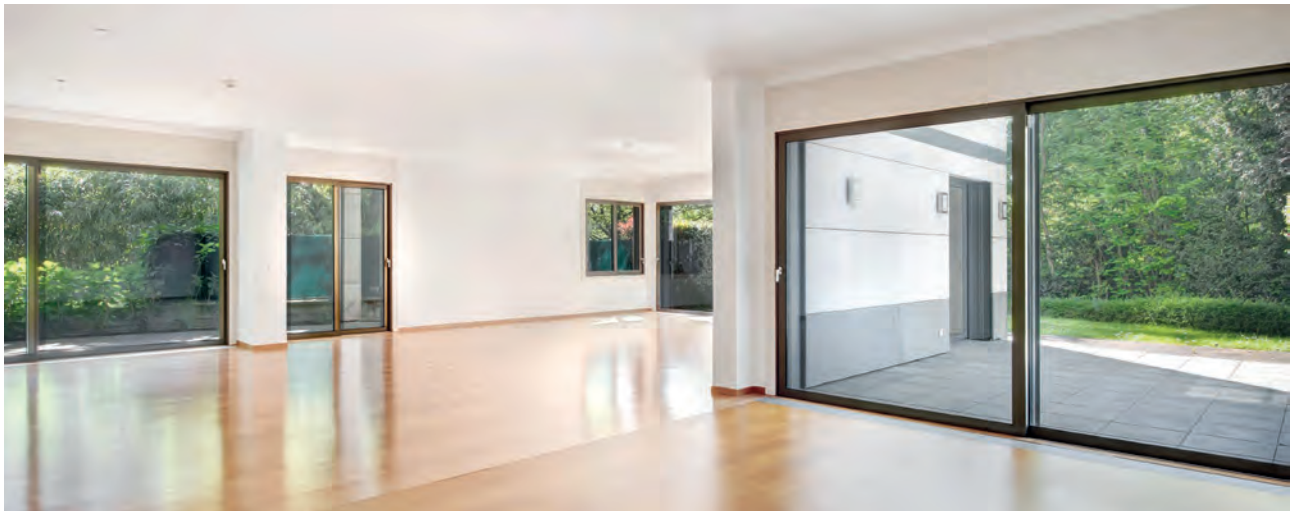
Eaux-Vives

Au cœur d'un quartier très prisé, magnifique appartement de 7 pièces avec spacieuse terrasse.

CHF 6'500.–/mois + charges

145 m² | **4** | **2**

Chêne-Bougeries



Situé au rez-de-chaussée d'un bel immeuble en copropriété, lumineux duplex avec jardin.

CHF 25'000.–/mois + charges

500 m² | **5** | **4**

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations résidentielles Prestige
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 89 | locresid@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

VOUS CHERCHEZ UNE PLACE DE PARC INTÉRIEURE OU EXTÉRIEURE ?

Consultez nos offres sur www.spg-rytz.ch

PARKINGS ET GARAGES INTÉRIEURS OU EXTÉRIEURS

GENÈVE

Avenue d'Aïre 28
Avenue Wendt 20-22
Chemin des Crêts-de-Champel 11-15
Parking des Rois
Place des Philosophes 18
Promenade de l'Europe 37-39-47-51-55-61
Route de Frontenex 41A-60A-60C-60D
Rue Chandieu 13
Rue Denis-de-Rougemont 18-20
Rue de Lyon 87
Rue du Tir 1-3
Rue Prévost-Martin 7
Rue Rothschild 35
Rue Soubeyran 3

CAROUGE

Chemin Charles-Poluzzi 33-39
Chemin du Faubourg-de-Cruseilles 14-16
Rue de la Tambourine 44-60
Rue du Léopard 1-3-5-7

MEYRIN

Rue des Lattes 19

PETIT-LANCY

Chemin des Poteaux 3-7

SATIGNY

Chemin de la Mère-Jeanne 11-13

THÔNEX

Chemin du Foron 3-5-9-15

VERNIER

Avenue de Châtelaine 95-95A-95B
Avenue du Lignon 6
Chemin De-Sales 11-15

VERSOIX

Avenue de Choiseul 5-5A-5B

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 88 | location@spg.ch
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Rue Jean-Sénebier 20

Belle surface d'environ 1'350 m²

Située dans le quartier des Bastions

- Divisible par plateau dès 410 m²
- 9 bureaux et une salle de conférences de 50 m²
- Immeuble de standing
- Environnement calme et privilégié
- Caves en sous-sol

Dès CHF 470.–/m²/an

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Place de la Taconnerie 8

Au cœur de la Vieille-Ville

Magnifiques bureaux d'environ 620 m²

- Surface répartie sur 6 niveaux + un rez-de-chaussée
- Divisible en 4 lots
- Bureaux de 150 m², 180 m² et 210 m²
- Arcade de 85 m² dotée de trois vitrines
- Dépôt de 91 m² en sous-sol

Dès CHF 470.–/m²/an

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Cours de Rive 10

Somptueux bureaux de 405 m²

En plein cœur du centre-ville

- Situés au septième étage
- Entièrement rénovés
- Immeuble contemporain
- Emplacement stratégique
- Disponibilité immédiate

CHF 950.–/m²/an

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Boulevard de Saint-Georges 16

Surface lumineuse de 8’500 m²

Dans un immeuble emblématique

- Divisible dès 250 m²
- Sur 8 étages
- Au cœur du quartier de la Jonction
- Espaces de stockage en sous-sol
- 50 places de parking

Loyer sur demande

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

DÉCOUVREZ NOS SURFACES LOUÉES AVEC SUCCÈS

SPG Locations commerciales

Le meilleur des accompagnements pour vous faire gagner du temps

Rue du Rhône 42 à Genève
Bureaux de 500 m² loués en mai 2022

Avenue Industrielle 12 à Carouge
Bureaux de 730 m² loués en mai 2022

Rue Sigismond-Thalberg 6 à Genève
Arcade de 607 m² louée en décembre 2022

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Chemin du Pavillon 5

Dernière surface disponible située au deuxième étage d'un immeuble moderne.

CHF 350.–/m²/an **388 m²**

Route de Malagnou 101-105

Situés dans un environnement exceptionnel et offrant des baux à court terme, 3 derniers lots à saisir.

CHF 350.–/m²/an **270 m², 500 m² et 750 m²**

Route de Ferney 211

Situés au troisième étage d'un immeuble représentatif, bureaux modernes avec 14.40 m² de dépôt.

CHF 350.–/m²/an **409 m²**

Rue de Berne 6

Idéalement situé, dernier plateau récemment rénové avec des matériaux de qualité.

CHF 490.–/m²/an **748 m²**

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Rue Muzy 11

Au cœur du quartier des Eaux-Vives, belle surface avec poutres apparentes et une cour extérieure.

CHF 531.–/m²/an **160 m²**

Rue du Rhône 100

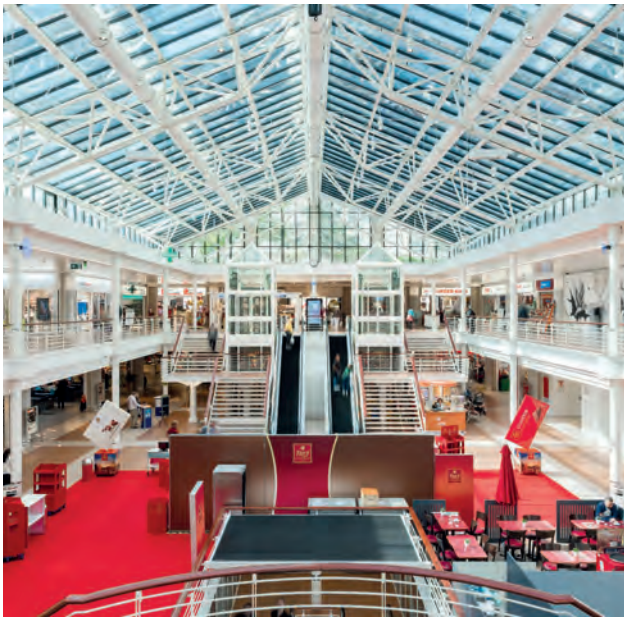
Au premier étage d'un immeuble emblématique, surface jouissant d'un emplacement idéal.

CHF 600.–/m²/an **348 m²**

Centre commercial Confédération Centre

Livrées brut de béton, plus que 2 arcades disponibles dont une située au niveau du food court.

Dès CHF 1'250.–/m²/an **42 m² et 61 m²**



Centre commercial Planète Charmilles

Situées dans le hall principal, arcades disponibles pour tout type d'activité commerciale.

Loyers sur demande **De 43 m² à 257 m²**

SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE SA
Locations commerciales
Route de Chêne 36 – CP 6255 – 1211 Genève 6
T +41 (0)22 849 65 87 | locom@spg.ch

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Genève

Rue du Stand 60-62

- Immeuble de prestige situé en plein cœur du quartier des banques
- Espaces modulables de haut standing
- Surfaces climatisées
- Kitchenette et 2 blocs sanitaires
- Vue sur la rade et le lac
- À proximité immédiate de toutes les commodités et des transports publics

Belles surfaces de 308 m² avec vue dégagée.

SPGI Geneva SA geneva.spgi.ch
Erika Roccabianca 022 707 46 27 | ero@spgi.ch

À louer

Plan-les-Ouates
Skylab

- Locaux semi-aménagés de haut standing
- Certifiés Minergie® et BREEAM®
- Service de réception commune
- Grande diversité de services sur place
- Crèche de 60 places sur site
- Douches communes à disposition
- Espace de livraison couvert
- Nombreuses places de parc disponibles (1 PP/50 m² loués) et 100 places de parc visiteurs
- Disponibilité immédiate

Surfaces administratives high-tech de 3'490 m² divisibles dès 290 m².

SPGI Geneva SA geneva.spgi.ch
Juliette Bouverat 022 707 46 55 | jbo@spgi.ch

À louer

SPGI COMMERCIAL PROPERTY ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH CUSHMAN & WAKEFIELD

Meyrin

Route du Nant-d'Avril 150

- Surface de bureaux de 1'450 m²
- Divisible dès 700 m²
- Magnifiques bureaux entièrement aménagés
- Aménagement moderne et design
- Restaurant d'entreprise et restaurant Luigia sur site
- Terrasses ensoleillées en rez-de-chaussée
- Places de parc intérieures disponibles
- Disponibilité immédiate
- Loyer imbattable pour des locaux *plug and play*

www.150nantdavril.ch

Belle surface de bureaux située dans un campus high-tech.

SPGI Geneva SA geneva.spgi.ch
Anne-Pascale Marchand 022 707 46 50 | apm@spgi.ch

À louer

SPGI COMMERCIAL PROPERTY ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH CUSHMAN & WAKEFIELD

Meyrin
ICC

Implantées dans le centre des affaires, surfaces administratives et commerciales de 7'000 m².

- Surfaces modulables et aménagées dès 70 m²
- Immeuble sécurisé et contrôlé par la Brigade de sécurité diplomatique (BSD)
- Réception avec espace d'accueil
- Coiffeur, dentiste, pressing, hôtel et casino disponibles sur le site
- 1'500 places de parc en sous-sol
- À proximité immédiate des transports en commun, de l'aéroport et de l'autoroute

SPGI Geneva SA geneva.spgi.ch
Erika Roccabianca 022 707 46 27 | ero@spgi.ch

À louer

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Allaman

Située au cœur des vignes, cette propriété d'exception a été récemment rénovée. Alliant charme et modernité, cette résidence de 330 m² offre une vue imprenable sur le lac ainsi que les montagnes avoisinantes.

Located in the heart of the vineyards, this exceptional property has recently been renovated. Combining charm and modernity, this 330 sq. m. residence offers breathtaking views of the lake and surrounding mountains.

CHF 3'950'000.–

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 21 619 92 38 - lausanne@spgone.ch - spgone.ch

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Épalinges

Nichée sur une parcelle arborée de 4'700 m², cette magnifique villa de 970 m² est répartie sur deux niveaux. Avec sa belle luminosité, ses espaces généreux et son jardin avec piscine, elle offre un style de vie incomparable. Une vaste cour intérieure ainsi qu'un garage complètent ce bien d'exception.

Nestled on a 4,700 sq. m. wooded plot, this magnificent 970 sq. m. villa is spread over two levels. With its bright, spacious living areas and garden with swimming pool, it offers an incomparable lifestyle. A vast courtyard and garage complete this exceptional property.

CHF 10'500'000.–

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 21 619 92 38 - lausanne@spgone.ch - spgone.ch

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Saint-Prex

Cette maison de maître entièrement rénovée se distingue par la finesse de son architecture et par son environnement paisible. Dotée d'un magnifique jardin arboré, elle offre une jolie dépendance ainsi qu'une belle piscine pour recevoir et divertir vos invités.

This completely renovated mansion is distinguished by its fine architecture and peaceful setting. Featuring a magnificent garden planted with trees, it offers an attractive outbuilding and a beautiful swimming pool for entertaining your guests.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 21 619 92 38 - lausanne@spgone.ch - spgone.ch

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Pully

Situé dans le quartier très prisé de Chamblandes, ce sublime appartement de 273 m² a été entièrement rénové en 2008 et bénéficie d'une vue panoramique sur le lac. Il se distingue par ses beaux volumes, sa luminosité exceptionnelle ainsi que ses grands espaces de réception ouverts sur l'extérieur.

Located in the highly sought-after Chamblandes district, this sublime 273 sq. m. apartment was completely renovated in 2008 and boasts panoramic lake views. It is distinguished by its spaciousness, exceptional luminosity and large reception areas opening onto the exterior.

CHF 4'300'000.–

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 21 619 92 38 - lausanne@spgone.ch - spgone.ch

Mies

Ravissante villa jumelée de 6.5 pièces

Offrant un cadre de vie paisible

- Surface habitable de 132 m^2
- 4 chambres et 3 salles de bains
- Jardin arboré d'environ 577 m^2
- Belle hauteur sous plafond avec poutres apparentes
- Une cave ainsi qu'un sous-sol entièrement aménagé
- Un garage double et 2 places de parc extérieures supplémentaires

CHF 2'310'000.–

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des ventes
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 97 | vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Founex

Magnifique attique de 4.5 pièces

Situé au cœur du village

- Surface habitable de 165 m^2
- 3 chambres à coucher et 3 salles de bains
- Grande terrasse d'environ 70 m^2
- Prestations de haut standing
- Belle luminosité et espaces généreux
- 2 places de parc intérieures en sus du prix de vente

CHF 2'190'000.–

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des ventes
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 97 | vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Coppet

Sublime attique de 5.5 pièces

Dans le quartier résidentiel des Perrières

- Surface habitable de 199 m^2
- 4 chambres ainsi que 2 salles de bains
- Terrasse panoramique d'environ 200 m^2 avec vue sur les Alpes
- Accès direct par ascenseur
- À proximité immédiate de la gare et de nombreux commerces
- 2 garages en sus du prix de vente

CHF 2'990'000.–

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des ventes
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 97 | vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Tolochenaz

Charmante maison contiguë de 6.5 pièces

Située au cœur du village

- Surface habitable d'environ 200 m^2
- Repartie sur 3 niveaux
- 4 belles chambres et 3 salles de bains
- Espaces généreux et agréables
- Quartier paisible et familial
- À proximité immédiate de la gare, des écoles ainsi que des commerces

CHF 1'290'000.–

RYTZ & CIE SA | LAUSANNE
Service des ventes
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 37 | vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Écublens

Somptueuse maison de maître de 8.5 pièces

Avec vue dégagée sur le lac et les Alpes

- Sise sur un terrain de 1'200 m^2
- Surface habitable d'environ 360 m^2
- 5 chambres à coucher ainsi que 4 salles de bains
- Belles cheminées, parquets en bois massif et hauts plafonds
- Construction de 1678 avec une rénovation complète en 2022
- À proximité immédiate de l'EPFL, de l'UNIL et de toutes les commodités

CHF 4'300'000.–

RYTZ & CIE SA | LAUSANNE
Service des ventes
Pl. de la Navigation 14 – CP 1256 – 1001 Lausanne
T +41 (0)21 619 92 37 | vente@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

GRANDSON

APPARTEMENTS NEUFS
PIEDS DANS L'EAU

- Appartements de 2.5 pièces à 6.5 pièces
- Surfaces habitables de 69 m² à 224 m²
- Belles hauteurs sous plafond
- Architecture élégante et moderne

Prix sur demande

Livraison prévue printemps 2025

RYTZ & CIE SA | LAUSANNE
T +41 (0)21 619 92 37 I vente@rytz.com

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

LOCATION

Gingins

Située dans un quartier résidentiel et calme, ravissante maison jumelée de 5.5 pièces avec jardin.

CHF 5'000.–/mois + charges individuelles

160 m² | 4 | 2

Nyon

À proximité immédiate du centre-ville et du lac, charmante villa individuelle avec grand jardin.

CHF 5'500.–/mois + charges individuelles

220 m² | 5 | 3

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 I location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Nyon

En plein cœur de la ville, villa triplex d'exception avec terrasse et magnifique carnotzet.

CHF 5'500.–/mois + charges individuelles

228 m² | 3 | 2

Bogis-Bossey

Idéale pour une famille, jolie maison individuelle avec jardin et deux places de parc extérieures.

CHF 5'800.–/mois + charges individuelles

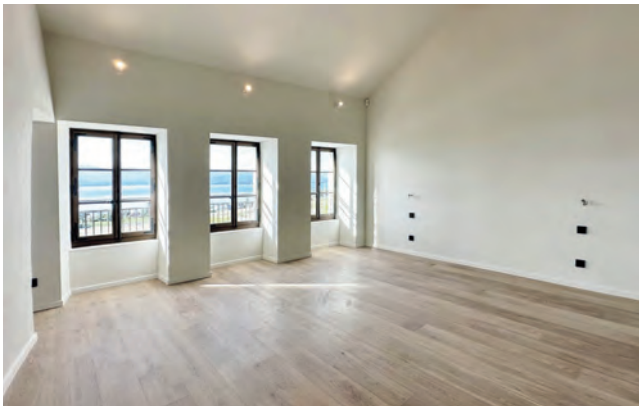
160 m² | 4 | 3

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 I location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

Bursinel



Magnifique propriété de 8.5 pièces

Aux prestations haut de gamme

- Surface habitable d'environ 263 m^2
- 4 chambres à coucher et 4 salles de bains
- Un studio de 21 m^2 avec entrée indépendante
- Bien entièrement rénové avec des matériaux de qualité
- Vue imprenable sur le lac et les Alpes
- Une terrasse de 35 m^2 avec piscine à débordement

Loyer sur demande

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 | location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

BEGNINS

2 ~~8~~ APPARTEMENTS NEUFS
AVEC VUE PANORAMIQUE SUR LE LAC ET LES ALPES

- Appartements de 5.5 pièces
- Surfaces habitables de 157 m^2
- Grandes terrasses et jardins
- 2 places de parc intérieures comprises

Dès CHF 5'050.–/mois + charges
Disponibilité à convenir

RYTZ & CIE SA | NYON
T +41 (0)22 363 60 95 | location@rytz.com

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Nyon

Belle surface de bureaux

Implantée en plein cœur du centre-ville

- Surface lumineuse d'environ 163 m^2
- Hall d'entrée avec porte blindée et système d'alarme
- 6 bureaux fermés, une cuisine équipée et un local d'archives
- Excellente accessibilité
- 2 places de parc intérieures en sus du loyer
- Disponibilité immédiate

CHF 5'950.–/mois + charges

RYTZ & CIE SA | NYON
Service des locations
Avenue Alfred-Cortot 7 – CP 1360 – 1260 Nyon
T +41 (0)22 363 60 95 | location@rytz.com

Groupe SPG-RYTZ
Groupe SPG-RYTZ
SPGRYTZ

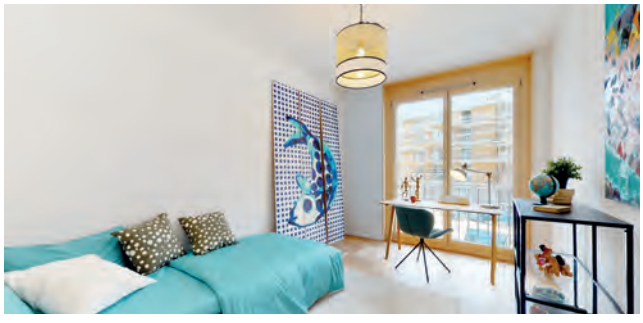
Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne
www.spg-rytz.ch

LAUSANNE

7 APPARTEMENTS NEUFS
SITUÉS DANS UN QUARTIER DYNAMIQUE

- Logements lumineux de 3.5 pièces à 4.5 pièces
- Surfaces habitables de 71 m^2 à 114 m^2
- Agréables terrasses ou loggias
- Écoquartier des Plaines-du-Loup

Loyers sur demande
Disponibilité immédiate



RYTZ & CIE SA | LAUSANNE
T +41 (0)21 619 92 34 | location@rytz.com

Affiliée au groupe SPG-Rytz
Genève - Nyon - Lausanne

www.spg-rytz.ch

Renens
Rue du Lac 33

Surfaces de bureaux situées dans un quartier dynamique.

- Surface administrative de 927 m²
- Divisible dès 400 m²
- Bâtiment récemment rénové
- Vue sur le lac depuis les étages
- Excellente visibilité et accessibilité
- 27 places de parc intérieures et 25 places extérieures

SPGI Lausanne SA vaud.spgi.ch
Axel Falco 021 546 03 45 | afa@spgi.ch

À louer

Lausanne

Avenue de Provence 4

Bâtiment administratif entièrement aménagé de 2’500 m².

- Surfaces de bureaux *plug and play* réparties sur 3 niveaux et divisibles dès 350 m²
- Bureaux fermés avec salles de conférences
- Climatisation et chauffage à distance
- Fibre optique à tous les étages
- Nombreuses places de parc extérieures disponibles
- À proximité immédiate du centre-ville, des transports publics et du lac
- Disponibilité janvier 2024

SPGI Lausanne SA vaud.spgi.ch
Laurent Bigler 021 546 03 07 | lbi@spgi.ch

À louer

Aubonne

Rue de l'Ouriette 178

Surfaces de bureaux modernes situées dans un immeuble proposant d'excellentes prestations.

- 4'200 m² de surfaces *plug and play* sur 4 étages
- Dépôts de 600 m²
- Surfaces livrées entièrement aménagées
- Open space lumineux avec bureaux cloisonnés et salles de conférences
- Rafraîchissement d'air, faux plancher et stores motorisés
- Cafétéria au rez-de-chaussée avec coin terrasse
- Emplacement stratégique entre Genève et Lausanne
- 73 places de parc intérieures
- Disponibilité printemps 2024

SPGI Lausanne SA vaud.spgi.ch
Laurent Bigler 021 546 03 07 | lbi@spgi.ch

À louer

SPGI COMMERCIAL PROPERTY ADVISORS

IN ASSOCIATION WITH CUSHMAN & WAKEFIELD

Bussigny

Rue de l'Arc-en-Ciel 8

Halle industrielle composée d'ateliers, de bureaux et d'espaces de stockage.

- Possibilité de louer le rez ou le sous-sol séparément
- Rez-de-chaussée de 1'146 m^2
- Sous-sol de 1'400 m^2
- Surfaces équipées
- Accès de plain-pied avec quais de chargement
- Surface isolée, ventilée et chauffée par aérochauffeur
- Plusieurs places de parc disponibles
- À proximité immédiate de toutes les commodités et de l'autoroute
- Disponibilité immédiate

SPGI Lausanne SA vaud.spgi.ch
Axel Falco 021 546 03 45 | afa@spgi.ch

À louer

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

RENCONTREZ LA MAISON DE VOS RÊVES

GENÈVE – NYON – LAUSANNE – GSTAAD – VERBIER – CRANS-MONTANA

spgone.ch
T +41 22 849 65 92

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Enges

Nichée sur un terrain de trois hectares, cette propriété d'exception offre une vue panoramique sur les lacs de Neuchâtel et de Morat. Entièrement clôturée et baignée de soleil, elle constitue un véritable havre de paix. Le manoir du XIXe siècle jouissant d'une superficie de 650 m^{2} ainsi que le corps de ferme adjacent peuvent être transformés et rénovés au gré du preneur.

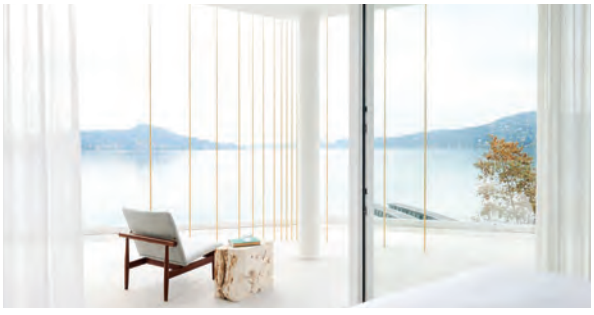
Nestling in three hectares of grounds, this exceptional property boasts panoramic views on lakes of Neuchâtel and Morat. Fully fenced and bathed in sunshine, it is a true haven of peace. The 19th century manor house with its 650 sq. m. of living space as well as the adjoining farm-house can be converted and renovated as required.

CHF 4'500'000.–

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - contact@spgone.ch - spgone.ch

FAITES DES FOLIES !

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE



Italie – Lombardie

Située sur les bords du lac Majeur, la villa Mosca Bianca offre 327 m² de surface habitable et jouit d'une vue imprenable sur les montagnes. Cette maison contemporaine et écologique bénéficie d'un cadre de vie idéal ainsi que d'un environnement calme et arboré.

Located on the shores of Lake Maggiore, the Mosca Bianca villa offers 327 sq. m. of living space and breathtaking mountain views. This contemporary and eco-friendly home benefits from an ideal living environment as well as a quiet wooded surroundings.

Prix sur demande - Price upon request

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - contact@spgone.ch - spgone.ch

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

France – Bonnes

Méticuleusement restauré, le château de Touffou s'étend sur plus d'un hectare et bénéficie d'une surface habitable de 2'000 m². Ce bien rare offre également vingt-quatre chambres, des jardins majestueux ainsi qu'une magnifique piscine chauffée.

Meticulously restored, the Touffou castle extends over more than a hectare and boasts 2,000 sq. m. of living space. This rare property also offers twenty-four bedrooms, majestic gardens as well as a magnificent heated swimming pool.

8'000'000 EUR

SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - contact@spgone.ch - spgone.ch

© ideapub 2.0 - Gland | Artiste: Manu Topic - «Stone Balance»

PILLET
DEVELOPPEMENT SA

PILLET
GEOTECHNIQUE SA

PILLET
SA

MAÎTRISE,
CONNAISSANCE
ET EXIGENCE

5, chemin de Paris
1233 Bernex
T 022 850 91 20
F 022 850 91 29
info@pilletsa.ch
bureau-pillet.ch

SPG ONE | CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Espagne – Majorque

Située à proximité immédiate du port d'Andratx, cette demeure de style méditerranéen offre une maison d'hôtes indépendante, un jardin entièrement arboré, une grande piscine et des vues époustouflantes sur la mer et l'île. Elle dispose également de six chambres, de plusieurs espaces de vie, d'une bodega et d'une salle de sport.

Situated right next to the port of Andratx, this Mediterranean-style residence offers a detached guest house, a fully landscaped garden, a large swimming pool and breathtaking views of the sea and the island. It also has six bedrooms, several living areas, a bodega and a gym.

Prix sur demande - Price upon request

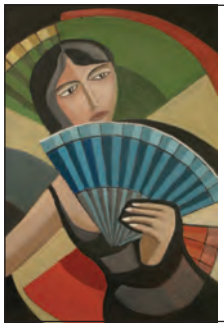
SPG ONE SA
Route de Chêne 36 - CP 6255 - 1211 Genève 6
+41 22 849 65 92 - contact@spgone.ch - spgone.ch

FAZIO & Cie

Menuiserie - Agencement

26, rue des Vollandes - 1207 Genève
022 340 66 70 / 079 214 38 06
Jl.fazio@bluewin.ch - www.menuiseriefazio.ch

vitrerie - miroiterie - stores
Pasqual-Stéfano SA
Vitrerie · Miroiterie · Stores · Toiles de tentes
Rue des Grottes 12-14
1201 Genève
Tél. 022 733 81 77
info@pasqual-stefano.ch



PERRIER ARRIOLA & Cie
Ventilation – Climatisation
Régulation – Électromécanique
1, chemin de Plein-Vent
1228 Plan-Les-Ouates
Tél.: 022 510 60 25 – Fax: 022 771 09 00
www.perrierarriola.com

MySols Sàrl
Votre spécialiste en revêtement de sols

Fourniture et pose de parquet
Ponçage et imprégnation
Moquette, Vinyl, Lino, PVC
Prestations de nettoyage
076 616 98 70
info@mysols.ch
Chemin de Compostelle 17
1212 Grand-Lancy

ATELVERRE Imperatori SA
Vitrerie
Miroiterie
Vitrages isolants
Stores
Route de Certoux 155
1258 Perly-Certoux/GE
info@atelverre.ch
Tél. 022 771 26 65
Fax 022 771 37 94
www.atelverre.ch

Porta CGG Sàrl
Carrelage - Revêtements
17, ch. des Dézalley
1294 GENTHOD
Tél. 022 774 01 68
Natel 079 155 70 32
cosimo.porta@bluewin.ch

DROZ MSV
DÉPANNAGE JOUR & NUIT
MENUISERIE-SERRURERIE
VITRERIE-MIROITERIE
ENTREPRISE GENEVOISE ACTIVE SUR LE MARCHÉ DE LA RÉNOVATION DEPUIS PLUS DE 30 ANS !
SOS DÉPANNAGE 24/24H
WWW.DROZ-MSV.COM

BORGA TOITURES SA
• DEPUIS 1986 •
ÉTANCHÉITÉ
COUVERTURE
FERBLANTERIE
Rue François-Dussaud 17, Case postale 1105, 1211 Genève 26 • Tél. : 022 797 47 87 • Fax : 022 797 47 26
Email : info@borga.ch • Site : www.borga.ch

Sorbet Blanc
Restauration des revêtements émaillés
Baignoires en verre acrylique à encaster
Chemin du Pont-du-Centenaire 118
1228 Plan-Les-Ouates
info@sorbetblanc.ch
Tél : 022 328 71 18

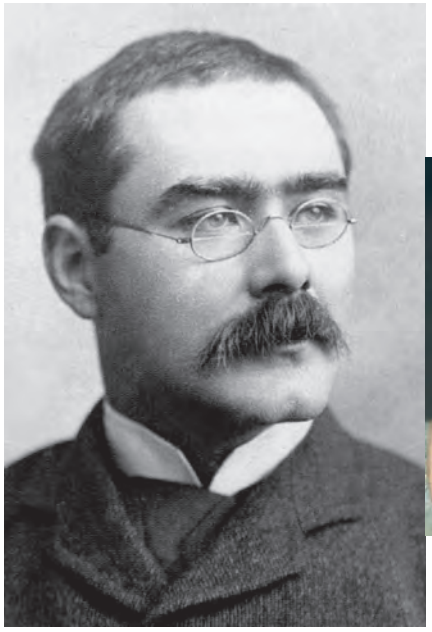
Ebénisterie
Heuga Christophe
Tapisserie de sièges
Restauration meubles anciens & antiquités
Rue des Sources 13 - 1205 Genève - 079 792 44 93
heugaebeniste@sunrise.ch - www.heuga.net

BâTisols Romandie SA
Revêtement de Chape
Étanchéités ▪ Isolations ▪ Chapes ciment
Chapes liées à l'anhydrite ▪ Chapes liquides ▪ Sols industriels
Sols teintés dans la masse
Chemin du Lavasson 18
1196 Gland
022 364 01 11
info@batisolsromandie.ch

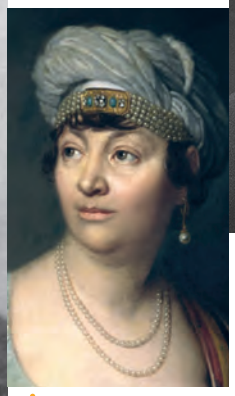
TOP BAT Sarl
Entreprise Générale de Bâtiment
M. ELEZI
079 1970460
73.topbat@gmail.com
Promenade des Artisans 26
1217 Meyrin

ARHOL Sàrl
Nettoyage & Services
Tél. : +41 22 860 29 00
E-mail : arhol@windowslive.com
www.arhol.ch
Rue François-Jacquier 15
1225 Chêne-Bourg

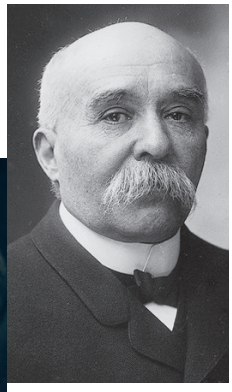
NBB SANITAIRES
CLINIQUE DE LA BAIGNOIRE
GENÈVE
Travaux et dépannages sanitaires
Actifs dans le domaine du sanitaire, à Genève, depuis 1984
DEVIS GRATUIT
Dépannage ou entretien sanitaire
Rénovation salles de bains et cuisines
Remplacement colonnes ou traînasses
24/7 Urgences (fuites, refoulements, etc.)
Nettoyage mécanique ou à haute pression des colonnes et traînasses
Remplacement de baignoire (sans dégâts aux faïences)
Transformation de baignoire en douche
Réémaillage professionnel
Installation de porte pour baignoire
Réparation d'éclat
POUR PLUS D'INFORMATIONS CONTACTEZ-NOUS
Adresse : Rte de Veyrier 146A - 1234 Vessy
Tél. : 022 784 48 96
Mail : info@nbb-sanitaires.ch
Web : www.nbb-sanitaires.ch



RUDYARD KIPLING
1865-1936
« Pourquoi Dieu a-t-il fait l'homme jardinier ? C'est parce qu'il savait qu'au jardin la moitié du travail se fait à genoux. »



MADAME DE STAËL
1766-1817
« De tous les hommes que je n'aime pas, c'est certainement mon mari que je préfère. »

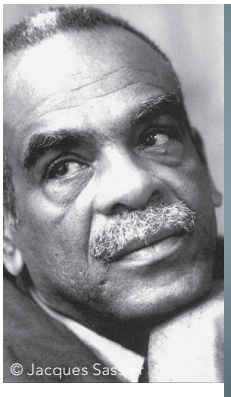


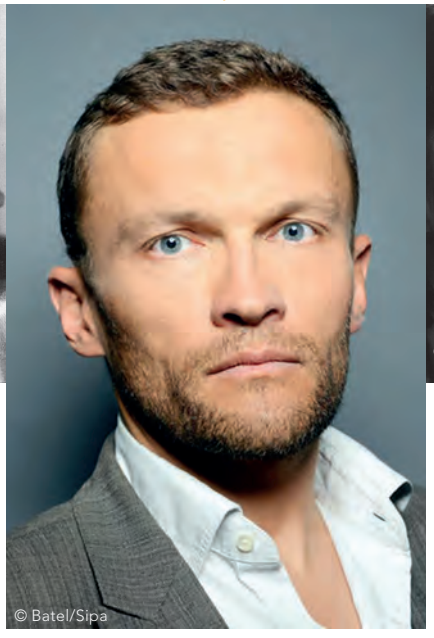
GEORGES CLÉMENCEAU
1841-1929
« Une vie est une œuvre d'art. Il n'y a pas de plus beau poème que de vivre pleinement. Échouer même est enviable, pour avoir tenté. »

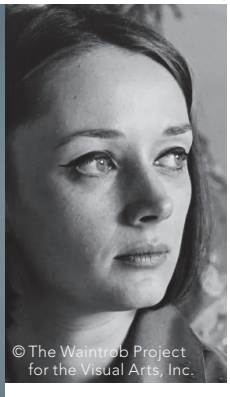
SYLVAIN TESSON
1972
« L'élégance est de se comporter dans la solitude comme en société. »

NIKI DE SAINT PHALLE
1930-2002
« Il existe dans le cœur humain un désir de tout détruire. Détruire, c'est affirmer qu'on existe envers et contre tout. »

ÉDOUARD GLISSANT
1928-2011
« Je crois qu'il faut adopter le principe : agis dans ton lieu, pense avec le monde. C'est cela la mondialité. Une politique du monde qui s'oppose aux aspects négatifs de la mondialisation. »


© Jacques Sas


© Batel/Sipa


© The Waintrob Project for the Visual Arts, Inc.

atelier cuisines
agencements

Avenue d'Aïre 73G
CH-1203 Genève
Tél. +41 22 809 63 70
Fax +41 22 809 63 71
www.atelier-cuisines.ch

magic pencil BESTOF/CHF/F/190522/EU

Architecture ouverte | Sélection des meilleures actions mondiales | Made in Switzerland

La performance est produite par l'économie réelle et ses entreprises.

Best of®
gestion de fortune d'excellence

GENÈVE ZURICH LAUSANNE BÂLE LYON ANNECY PARIS DUBAÏ HONG KONG

bcge.ch/fr/best-of

Best of est une marque du Groupe Banque Cantonale de Genève.

La présente annonce est exclusivement publiée à des fins d'information et ne constitue en aucun cas une offre ou une recommandation en vue de l'achat de produits ou la fourniture de services financiers. Elle ne peut être considérée comme le fondement d'une décision d'investissement, qui doit reposer sur un conseil spécifique et personnalisé. Les transactions portant sur les fonds de placement sont soumises à des lois et des dispositions fiscales dans différents ordres juridiques. L'investisseur est personnellement responsable de se renseigner sur ces dernières et de les respecter.

UNE PRESTATION DU PROGRAMME AVANTAGE SERVICE